

P. OVIDII
NASONIS
TRISTIUM
LIBRI V,

Notis hispanicis illustrati.

JACOBOPOLI.
Ex typographio Chilensi.
MDCCCXLVII.

Ovid

NT

P. OVIDII
NASONIS
TRISTIUM
LIBRI V,

Notis hispanicis illustrati.

JACOBOPOLI.
Ex typographio Chilensi.
MDCCCXLVII.

LIBER PRIMUS.

ELEGIA I.

Parve, (nec invideo) sine me, liber, ibis in urbem:
Hei mihi! quo domino non licet ire tuo.
Vade, sed incultus, qualem decet exsulis esse:
Infelix habitum temporis hujus habe.
Nec te purpureo velent vaccinia succo:
Non est conveniens luctibus ille color.
Nec titulus minio, nec cedro charta notetur;
Candida nec nigra cornua fronte geras.
Felices ornent hæc instrumenta libellos:
Fortunæ memorem te decet esse meæ.
Nec fragili geminæ poliantur pumice frontes;
Hirsutus sparsis ut videare comis.
Neve liturarum pudeat: qui viderit illas,
De lacrymis factas sentiet esse meis.
Vade, liber, verbisque meis loca grata saluta.
Contingam certe quo licet illa pede.
Si quis, ut in populo, nostri non immemor illic,
Si quis, qui quid agam forte requirat, erit;

Vivere me dices: salvum tamen esse negabis;
Id quoque quod vivam, munus habere dei.
Teque ita tu tacitus quærenti plura legendum,
Ne, quæ non opus est, forte loquare, dabis.
Protinus admonitus repetet mea crimina lector,
Et peragar populi publicus ore reus.
Neu, cave, defendas, quamvis mordebere dictis.
Causa patrocinio non bona pejor erit.
Invenies aliquem, qui me suspiret ademptum,
Carmina nec siccis perlegat ista genis:
Et tacitus secum, ne quis malus audiat, optet,
Sit mea, lenito Cæsare, pœna minor.
Nos quoque, quisquis erit, ne sit miser ille, precamur,
Placatos misero qui volet esse deos.
Quæque volet, rata sint: ablataque principis ira
Sedibus in patriis det mihi posse mori.
Ut perages mandata, liber, culpabere forsan,
Ingeniique minor laude ferere mei.
Judicis officium est, ut res, ita tempora rerum
Quærere; quæsito tempore, tutus eris.
Carmina proveniunt animo deducta sereno:
Nubila sunt subitis tempora nostra malis.
Carmina secessum scribentis et otia quærunt:
Me mare, me venti, me fera jactat hyems.
Carminibus metus omnis abest: ego perditus ensem
Hæsurum jugulo jam puto jamque meo.
Hæc quoque, quod facio, judex mirabitur æquus;
Scriptaque cum venia qualiacumque leget.
Da mihi Mæoniden, et tot circumspice casus;
Ingenium tantis excidet omne malis.
Denique securus famæ, liber, ire memento,

Nec tibi sit lecto displicuisse pudor.
Non ita se nobis præbet fortuna secundam,
Ut tibi sit ratio laudis habenda tuæ.
Donec eram sospes, tituli tangebar amore,
Quærendique mihi nominis ardor erat.
Carmina nunc si non studiumque, quod obfuit, odi,
Sit satis: ingenio sic fuga parta meo.
I tamen, i pro me: tu, cui licet, adspice Romam.
Dî facerent, posses non meus esse liber!
Nec te, quod venias magnam peregrinus in urbem,
Ignotum populo posse venire puta.
Ut titulo careas, ipso noscere colore:
Dissimulare velis te licet esse meum.
Clam tamen intrato: ne te mea carmina lædant.
Non sunt, ut quondam plena favoris erant.
Si quis erit, qui te, quia sis meus, esse legendum
Non putet, e gremio rejiciatque suo,
Inspice, dic, titulum: Non sum præceptor amoris:
Quas meruit pœnas, jam dedit illud opus.
Forsitan exspectes, an in alta palatia missum
Scandere te jubeam Cæsareamque domum.
Ignoscant augusta mihi loca, dîque locorum:
Venit in hoc illa fulmen ab arce caput.
Esse quidem memini mitissima sedibus illis
Numina, sed timeo qui nocuere deos.
Terretur minimo pennæ stridore columba,
Unguibus, accipiter, saucia facta tuis:
Nec procul a stabulis audet secedere, si qua
Excussa est avidi dentibus agna lupi.
Vitaret cœlum Phaeton, si viveret; et quos
Optarat stulte, tangere nollet equos.

Me quoque, quæ sensi, fateor Jovis arma timere:
Me reor infesto, quum tonat, igne peti.
Quicumqué Argolica de classe Capharea fugit,
Semper ab Euboicis vela retorquet aquis.
Et mea cymba semel vasta percussa procella,
Illum, quo læsa est, horret adire locum.
Ergo, care liber, timida circumspice mente,
Et satis a media sit tibi plebe legi.
Dum petit infirmis nimium sublimia pennis
Icarus, Icariis nomina fecit aquis.
Difficile est tamen hic, remis utaris an aura,
Dicere: consilium resque locusque dabunt.
Si poteris vacuo tradi, si cuncta videbis
Mitia, si vires fregerit ira suas;
Si quis erit qui te dubitantem et adire timentem
Tradat, et ante tamen pauca loquatur; adi.
Luce bona, dominoque tuo felicior ipse,
Pervenias illuc, et mala nostra leves.
Namque ea, vel nemo, vel qui mihi vulnera fecit,
Solus Achilleo tollere more potest.
Tantum ne noceas, dum vis prodesse, videto;
Nam spes est animi nostra timore minor.
Quæque quiescebat, ne mota resæviat ira,
Et pœnæ tu sis altera causa, cave.
Quum tamen in nostrum fueris penetrale receptus,
Contigerisque tuam scrinia curva domum;
Adspicies illic positos ex ordine fratres,
Quos studium cunctos evigilavit idem.
Cætera turba palam titulos ostendet apertos,
Et sua detecta nomina fronte geret.
Tres procul obscura latitantes parte videbis:

Hi quoque, quod nemo nescit, amare docent.
Hos tu vel fugias; vel, si satis oris habebis,
Œdipodas facito Telegonosque voces.
Deque tribus moneo, si qua est tibi cura parentis,
Ne quemquam, quamvis ipse docebit, ames.
Sunt quoque mutatæ ter quinque volumina formæ,
Nuper ab exsequiis carmina rapta meis:
His mando dicas, inter mutata referri
Fortunæ vultum corpora posse meæ.
Namque ea dissimilis subito est effecta priori:
Flendaque nunc, aliquo tempore læta fuit.
Plura quidem mandare tibi, si quæris, habebam;
Sed vereor tardæ causa fuisse moræ.
Quod si quæ subeunt, tecum, liber, omnia ferres,
Sarcina laturo magna futurus eras.
Longa via est; propera: nobis habitabitur orbis
Ultimus, a terra terra remota mea.

ELEGIA II.

Di maris et cœli (quid enim nisi vota supersunt?)
Solvere quassatæ parcite membra ratis:
Neve, precor, magni subscribite Cæsaris iræ:
Sœpe premente deo fert deus alter opem.
Mulciber in Trojam, pro Troja stabat Apollo:
Æqua Venus Teucris, Pallas iniqua fuit.
Oderat Ænean, propior Saturnia Turno:
Ille tamen Veneris numine tutus erat.
Sæpe ferox cautum petiit Neptunus Ulyssem:
Eripuit patruo sæpe Minerva suo.
Et nobis aliquod, quamvis distamus ab illis,

Quid vetat irato numen adesse deo?
Verba miser frustra non proficientia perdo:
Ipsa graves spargunt ora loquentis aquæ;
Terribilisque Notus jacta mea dicta; precesque
Ad quos mittuntur non sinit ire deos.
Ergo îdem venti, ne causa lædar in una,
Velaque nescio quo, votaque nostra ferunt!
Me miserum! quanti montes volvuntur aquarum!
Jam jam tacturos sidera summa putes.
Quantæ diducto subsidunt æquore valles!
Jam jam tacturas Tartara nigra putes.
Quocumque adspicias, nihil est nisi pontus et aer,
Fluctibus hic tumidis, nubibus ille minax.
Inter utrumque fremunt immani turbine venti:
Nescit, cui domino pareat, unda maris.
Nam modo purpureo vires capit Eurus ab ortu:
Nunc Zephyrus sero vespere missus adest:
Nunc gelidus sicca Boreas bacchatur ab Arcto:
Nunc Notus adversa prælia fronte gerit.
Rector in incerto est; nec quid fugiatve petatve,
Invenit: ambiguis ars stupet ipsa malis.
Scilicet occidimus, nec spes nisi vana salutis:
Dumque loquor, vultus obruit unda meos.
Opprimet hanc animam fluctus, frustraque precanti
Ore necaturas accipiemus aquas.
At pia nil aliud quam me dolet exsule conjux:
Hoc unum nostri scitque gemitque mali.
Nescit in immenso jactari corpora ponto;
Nescit agi ventis; nescit adesse necem.
Dî bene, quod non sum mecum conscendere passus,
Ne mihi mors misero bis patienda foret!

At nunc , ut peream, quoniam caret illa periclo,
Dimidia certe parte superstes ero.
Hei mihi! quam celeri micuerunt nubila flamma!
Quantus ab ætherio personat axe fragor!
Nec levius laterum tabulæ feriuntur ab undis,
Quam grave balistæ mœnia pulsat onus.
Qui venit hic fluctus, fluctus supereminet omnes:
Posterior nono est, undecimoque prior.
Nec letum timeo: genus est miserabile leti.
Demite naufragium: mors mihi munus erit.
Est aliquid, fatove suo, ferrove cadentem
In solita moriens ponere corpus humo:
Est mandata suis aliquid sperare sepulcra,
Et non æquoreis piscibus esse cibum.
Fingite me dignum tali nece: non ego solus
Hic vehor; immeritos cur mea pœna trahit?
Proh superi, viridesque dei, quibus æquora curæ!
Utraque jam vestras sistite turba minas:
Quamque dedit vitam mitissima Cæsaris ira,
Hanc sinite infelix in loca jussa feram.
Si, quam commerui pœnam, me pendere vultis,
Culpa mea est, ipso judice, morte minor.
Mittere me Stygias si jam voluisset ad undas
Cæsar, in hoc vestra non eguisset ope.
Est illi nostri non invidiosa cruoris
Copia: quodque dedit, cum volet, ipse feret.
Vos modo, quos certe nullo puto crimine læsos,
Contenti nostris, dî, precor, este malis.
Nec tamen, ut cuncti miserum servare velitis,
Quod periit, salvum jam caput esse potest.
Ut mare subsidat, ventisque ferentibus utar,

Ut mihi parcatis; non minus exsul ero?
Non ego divitias avidus sine fine parandi
 Latum mutandis mercibus æquor aro:
Nec peto, quas quondam petii studiosus, Athenas.
 Oppida non Asiæ, non loca visa prius:
Non ut, Alexandri claram delatus in urbem,
 Delicias videam, Nile jocose, tuas.
Quod faciles opto ventos (quis credere possit?)
 Sarmatis est tellus, quam mea vota petunt.
Obligor ut tangam lævi fera littora Ponti,
 Quodque sit a patria jam fuga tarda, queror.
Nescio quo videam positos ut in orbe Tomitas,
 Exsilii facio per mea vota viam.
Seu me diligitis, tantos compescite fluctus,
 Pronaque sint nostræ numina vestra rati:
Seu magis odistis, jussæ me advertite terræ.
 Supplicii pars est in regione mei.
Ferte (quid hic facio?) rapidi mea carbasa venti,
 Ausonios fines cur mea vela vident?
Noluit hoc Cæsar: quid quem fugat ille tenetis?
 Adspiciat vultus Pontica terra meos.
Et jubet, et merui: nec quæ damnaverit ille,
 Crimina, defendi fasve piumve puto.
Si tamen acta deos nunquam mortalia fallunt,
 A culpa facinus scitis abesse mea.
Immo ita; vos scitis. Si me meus abstulit error,
 Stultaque mens nobis, non scelerata, fuit;
Quamlibet ex minimis, domui si favimus illi;
 Si satis Augusti publica jussa mihi;
Hoc duce, si dixi felicia sæcula, proque
 Cæsare thura pius, Cæsaribusque dedi;

Si fuit hic animus nobis, ita parcite, divi;
   Sin minus, alta cadens obruat unda caput.
Fallor? an incipiunt gravidæ vanescere nubes,
   Victaque mutati frangitur ira maris?
Non casus, sed vos sub conditione vocati,
   Fallere quos non est, hanc mihi fertis opem.

ELEGIA III.

Cum subit illius tristissima noctis imago,
   Quæ mihi supremum tempus in urbe fuit;
Cum repeto noctem, qua tot mihi cara reliqui,
   Labitur ex oculis nunc quoque gutta meis.
Jam prope lux aderat, qua me discedere Cæsar
   Finibus extremæ jusserat Ausoniæ.
Nec mens nec spatium fuerat satis apta paranti:
   Torpuerant longa pectora nostra mora.
Non mihi servorum, comites non cura legendi:
   Non aptæ profugo vestis opisve fuit.
Non aliter stupui, quam qui Jovis ignibus ictus,
   Vivit, et est vitæ nescius ipse suæ.
Ut tamen hanc animo nubem dolor ipse removit,
   Et tandem sensus convaluere mei;
Alloquor extremum mœstos abiturus amicos,
   Qui modo de multis unus et alter erant.
Uxor amans flentem flens acrius ipsa tenebat,
   Imbre per indignas usque cadente genas.
Nata procul Libycis aberat diversa sub oris,
   Nec poterat fati certior esse mei.
Quocumque adspiceres, luctus gemitusque sonabant:
   Formaque non taciti funeris intus erat.

Femina, virque, meo pueri quoque funere mœrent;
  Inque domo lacrymas angulus omnis habet.
Si licet exemplis in parvo grandibus uti,
  Hæc facies Trojæ, cum caperetur, erat.
Jamque quiescebant voces hominumque canumque,
  Lunaque nocturnos alta regebat equos:
Hanc ego suspiciens, et ab hac Capitolia cernens,
  Quæ nostro frustra juncta fuere Lari;
Numina vicinis habitantia sedibus, inquam,
  Jamque oculis nunquam templa videnda meis,
Dique relinquendi, quos urbs habet alta Quirini,
  Este salutati tempus in omne mihi.
Et quamquam sero clypeum post vulnera sumo,
  Attamen hanc odiis exonerate fugam:
Cœlestique viro, quis me deceperit error
  Dicite: pro culpa ne scelus esse putet.
Ut, quod vos scitis, pœnæ quoque sentiat auctor;
  Placato possum non miser esse Deo.
Hac prece adoravi superos ego, pluribus uxor
  Singultu medios præpediente sonos.
Illa etiam ante Lares passis prostrata capillis,
  Contigit exstinctos ore tremente focos:
Multaque in adversos effudit verba Penates,
  Pro deplorato non valitura viro.
Jamque moræ spatium nox præcipitata negabat,
  Versaque ab axe suo Parrhasis Arctos erat.
Quid facerem? blando patriæ retinebar amore:
  Ultima sed jussæ nox erat illa fugæ.
Ah! quoties aliquo dixi properante, Quid urges?
  Vel quo festines ire, vel unde, vide.
Ah! quoties certam me sum mentitus habere

Horam, propositæ quæ foret apta viæ,!
Ter limen tetigi; ter sum revocatus, et ipse
Indulgens animo pes mihi tardus erat.
Sæpe vale dicto, rursus sum multa locutus,
Et quasi discedens oscula summa dedi.
Sæpe eadem mandata dedi: meque ipse fefelli,
Respiciens oculis pignora cara meis.
Denique, Quid propero? Scythia est quo mittimur, inquam:
Roma relinquenda est: utraque justa mora est.
Uxor in æternum vivo mihi viva negatur:
Et domus, et fidæ dulcia membra domus;
Quosque ego dilexi fraterno more sodales,
O mihi Theseâ pectora juncta fide!
Dum licet, amplectar: nunquam fortasse licebit
Amplius; in lucro, quæ datur, hora mihi.
Nec mora; sermonis verba imperfecta relinquo,
Amplectens animo proxima quæque meo.
Dum loquor, et flemus, cœlo nitidissimus alto,
Stella gravis nobis, Lucifer ortus erat.
Dividor haud aliter, quam si mea membra relinquam:
Et pars abrumpi corpore visa suo est.
Sic Metius doluit, tunc cum in contraria versos
Ultores habuit proditionis equos.
Tum veró exoritur clamor gemitusque meorum,
Et feriunt mœstæ pectora nuda manus.
Tum veró conjux humeris abeuntis inhærens
Miscuit hæc lacrimis tristia dicta suis:
Non potes avelli! simul ah! simul ibimus, inquit:
Te sequar, et conjux exsulis exsul ero.
Et mihi facta via est: et me capit ultima tellus:
Accedam profugæ sarcina parva rati.

Te jubet e patria discedere Cæsaris ira:
Me pietas, pietas hæc mihi Cæsar erit.
Talia tentabat: sic et tentaverat ante:
Vixque dedit victas utilitate manus.
Egredior, sive illud erat sine funere ferri,
Squallidus immissis hirta per ora comis.
Illa dolore mei tenebris narratur obortis
Semianimis media procubuisse domo.
Utque resurrexit, fœdatis pulvere turpi
Crinibus, et gelidâ membra levavit humo;
Se modo, desertos modo complorasse Penates,
Nomen et erepti sæpe vocasse viri:
Nec gemuisse minus, quam si natæve meumve
Vidisset structos corpus habere rogos:
Et voluisse mori, moriendo ponere sensus;
Respectuque tamen non posuisse mei.
Vivat: et absentem, quoniam sic fata tulerunt,
Vivat, et auxilio sublevet usque suo.

ELEGIA IV.

Tingitur Oceano custos Erymanthidos ursæ,
Æquoreasque suo sidere turbat aquas:
Nos tamen lonium non nostra findimus æquor
Sponte, sed audaces cogimur esse metu.
Me miserum! quantis increscunt æquora ventis,
Erutaque ex imis fervet arena vadis!
Monte nec inferior proræ puppique recurvæ
Insilit, et pictos verberat unda deos.
Pinea texta sonant; pulsi stridore rudentes;
Aggemit et nostris ipsa carina malis.

Navita confessus gelidum pallore timorem,
Jam sequitur victus, non regit arte, ratem.
Utque parum validus non proficientia rector
Cervicis rigidæ fræna remittit equo;
Sic, non quo voluit, sed quo rapit impetus undæ,
Aurigam video vela dedisse rati.
Quod nisi mutatas emiserit Æolus auras,
In loca jam nobis non adeunda ferar:
Nam procul Illyriis læva de parte relictis,
Interdicta mihi cernitur Italia.
Desinat in vetitas, quæso, contendere terras,
Et mecum magno pareat aura deo.
Dum loquor, et cupio pariter, timeoque revelli,
Increpuit quantis viribus unda latus!
Parcite, cærulei vos parcite numina ponti,
Infestumque mihi sit satis esse Jovem.
Vos animam sævæ fessam subducite morti;
Si modo, qui periit, non periisse potest.

ELEGIA V.

O mihi post ullos nunquam memorande sodales,
O cui præcipue sors mea visa sua est;
Adtonitum, qui me, memini, carissime, primus
Ausus es adloquio sustinuisse tuo;
Qui mihi consilium vivendi mite dedisti,
Quum foret in misero pectore mortis amor;
Scis bene, cui dicam, positis pro nomine signis,
Officium nec te fallit, amice, tuum.
Hæc mihi semper erunt imis infixa medullis,
Perpetuusque animæ debitor hujus ero.

Spiritus et vacuas prius hic tenuandus in auras
  Ibit, et in tepido deseret ossa rogo,
Quam subeant animo meritorum oblivia nostro,
  Et longa pietas excidat ista die.
Dî tibi sint faciles, et opis nullius egentem
  Fortunam præstent dissimilemque meæ.
Si tamen hæc navis vento ferretur amico,
  Ignoraretur forsitan ista fides.
Thesea Pirithous non tam sensisset amicum,
  Si non infernas vivus adisset aquas.
Ut foret exemplum veri Phocæus amoris,
  Fecerunt Furiæ, tristis Oresta, tuæ.
Si non Euryalus Rutulos cecidisset in hostes,
  Hyrtacidæ Niso gloria nulla foret.
Scilicet, ut fulvum spectatur in ignibus aurum,
  Tempore sic duro est inspicienda fides.
Dum juvat, et vultu ridet fortuna sereno,
  Indelibatas cuncta sequuntur opes:
At simul intonuit, fugiunt, nec noscitur ulli,
  Agminibus comitum qui modo cinctus erat.
Atque hæc exemplis quondam collecta priorum,
  Nunc mihi sunt propiis cognita vera malis.
Vix duo tresve mihi de tot superestis amici.
  Cætera fortunæ, non mea, turba fuit.
Quo magis, o pauci, rebus succurrite læsis,
  Et date naufragio litora tuta meo:
Neve metu falso nimium trepidate, timentes,
  Hac offendatur ne pietate deus.
Sæpe fidem adversis etiam laudavit in armis;
  Inque suis amat hanc Cæsar, in hoste probat.
Causa mea est melior, qui non contraria fovi

Arma, sed hanc merui simplicitate fugam.
Invigiles igitur nostris pro casibus oro;
Diminui si qua numinis ira potest.
Scire meos casus si quis desiderat omnes,
Plus, quam quod fieri res sinit, ille petat.
Tot mala sum passus, quot in æthere sidera lucent,
Parvaque quot siccus corpora pulvis habet.
Multaque credibili tulimus majora, ratamque,
Quamvis acciderint, non habitura fidem.
Pars etiam mecum quædam moriatur oportet,
Meque velim possit dissimulante tegi.
Si vox infragilis, pectus mihi firmius ære,
Pluraque cum linguis pluribus ora forent;
Non tamen idcirco complecterer omnia verbis,
Materia vires exsuperante meas.
Pro duce Neritio, docti, mala nostra, poetæ,
Scribite: Neritio nam mala plura tuli.
Ille brevi spatio multis erravit in annis
Inter Dulichias Iliacasque domos;
Nos freta sideribus totis distantia mensos
Sors tulit in Geticos Sarmaticosque sinus.
Ille habuit fidamque manum, sociosque fideles;
Me profugum comites deseruere mei.
Ille suam lætus patriam, victorque petebat;
A patria fugio victus et exsul ego.
Nec mihi Dulichium domus est, Ithaceve, Sameve,
Pœna quibus non est grandis abesse locis;
Sed quæ de septem totum circumspicit orbem
Montibus, imperii Roma deûmque locus.
Illi corpus erat durum, patiensque laborum;
Invalidæ vires ingenuæque mihi.

Ille erat assidue sævis agitatus in armis;
  Adsuetus studiis mollibus ipse fui.
Me deus oppressit, nullo mala nostra levante;
  Bellatrix illi diva ferebat opem:
Cumque minor Jove sit, tumidis qui regnat in undis,
  Illum Neptuni, me Jovis ira premit.
Adde, quod illius pars maxima ficta laborum est;
  Ponitur in nostris fabula nulla malis.
Denique quæsitos tetigit tamen ille Penates,
  Quæque diu petiit, contigit arva tamen:
At mihi perpetuo patria tellure carendum est,
  Ni fueri læsi mollior ira dei.

ELEGIA VI.

Nec tantum Clario Lyde dilecta poetæ,
  Nec tantum Coo Bottis amata suo est;
Pectoribus quantum tu nostris, uxor, inhæres,
  Digna minus misero, non meliore viro.
Te mea subposita veluti trabe fulta ruina est;
  Si quid adhuc ego sum, muneris omne tui est:
Tu facis ut spolium ne sim, neu nuder ab illis
  Naufragii tabulas qui petiere mei.
Utque rapax, stimulante fame, cupidusque cruoris
  Incustoditum captat ovile lupus:
Aut ut edax vultur corpus circumspicit ecquod
  Sub nulla positum cernere possit humo:
Sic mea nescio quis rebus male fidus acerbis,
  In bona venturus, si paterere, fuit.
Hunc tua per fortes virtus summovit amicos,
  Nulla qnibus reddi gratia digna potest.

Ergo quam misero tam vero teste probaris:
  Hic aliquod pondus si modo testis habet.
Nec probitate tua prior est aut Hectoris uxor,
  Aut comes exstincto Laodamia viro.
Tu si Mæonium vatem sortita fuisses,
  Penelopes esset fama secunda tuæ.
Sive tibi hoc debes, nulla pia facta magistra,
  Cumque nova mores sunt tibi luce dati:
Femina seu princeps omnes tibi culta per annos,
  Te docet exemplum conjugis esse bonæ;
Adsimilemque sui longa adsuetudine fecit:
  Grandia si parvis adsimilare licet.
Heu mihi, non magnas quod habent mea carmina vires,
  Nostraque sunt meritis ora minora tuis;
Si quid et in nobis vivi fuit ante vigoris,
  Exstinctum longis occidit omne malis!
Prima locum sanctas heroidas inter haberes;
  Prima bonis animi conspicerere tui.
Quantumcumque tamen præconia nostra valebunt,
  Carminibus vives tempus in omne meis.

ELEGIA VII.

Si quis habes nostris similes in imagine vultus;
  Deme meis hederas, Bacchica serta, comis.
Ista decent lætos felicia signa poetas.
  Temporibus non est apta corona meis.
Hæc tibi dissimulas, sentis tamen, optime, dici,
  In digito qui me fersque refersque tuo;
Effigiemque meam fulvo complexus in auro,
  Cara relegati, qua potes, ora vides;

Quæ quoties spectas, subeat tibi dicere forsan,
  Quam procul a nobis Naso sodalis abest!
Grata tua est pietas: sed carmina major imago
  Sunt mea; quæ mando qualiacumque legas:
Carmina mutatas hominum dicentia formas,
  Infelix domini quod fuga rupit opus.
Hæc ego discedens, sicut bene multa meorum,
  Ipse mea posui mœstus in igne manu;
Utque cremasse suum fertur sub stipite natum
  Thestias, et melior matre fuisse soror;
Sic ego non meritos mecum peritura libellos
  Imposui rapidis viscera nostra rogis:
Vel quod eram Musas, ut crimina nostra, perosus;
  Vel quod adhuc crescens, et rude carmen erat,
Quæ quoniam non sunt penitus sublata, sed exstant,
  (Pluribus exemplis scripta fuisse reor);
Nunc precor ut vivant, et non ignava legentem
  Otia delectent, admoneantque mei.
Nec tamen illa legi poterunt patienter ab ullo,
  Nesciat his summam si quis abesse manum.
Ablatum mediis opus est incudibus illud;
  Defuit et scriptis ultima lima meis.
Et veniam pro laude peto: laudatus abunde,
  Non fastiditus si tibi, lector, ero.
Hos quoque sex versus, in primi fronte libelli
  Si præponendos esse putabis, habe:
Orba parente suo quicumque volumina tangis,
  His saltem vestra detur in urbe locus.
Quoque magis faveas, non hæc sunt edita ab ipso,
  Sed quasi de domini funere rapta sui:
Quidquid in his igitur vitii rude carmen habebit,

Emendaturus, si licuisset, eram.

ELEGIA VIII.

In caput alta suum labentur ab æquore retro
  Flumina; conversis solque recurret equis:
Terra feret stellas: cœlum findetur aratro:
  Unda dabit flammas; et dabit ignis aquas:
Omnia naturæ præpostera legibus ibunt;
  Parsque suum mundi nulla tenebit iter.
Omnia jam fient, fieri quæ posse negabam;
  Et nihil est de quo non sit habenda fides.
Hæc ego vaticinor, quia sum deceptus ab illo,
  Laturum misero quem mihi rebar opem.
Tantane te, fallax, cepere oblivia nostri?
  Adflictumne fuit tantus adire pudor,
Ut neque respiceres, nec solarere jacentem,
  Dure! nec exsequias prosequerere meas?
Illud amicitiæ sanctum ac venerabile nomen
  Re tibi pro vili sub pedibusque jacet?
Quid fuit ingenti postratum mole sodalem
  Visere, et adloquii parte levare tui?
Inque meos si non lacrymam dimittere casus,
  Pauca tamen ficto verba dolore queri?
Idque, quod ignoti faciunt, valedicere saltem,
  Et vocem populi publicaque ora sequi?
Denique lugubres vultus, nunquamque videndos
  Cernere supremo, dum licuitque, die?
Dicendumque semel toto non amplius ævo
  Accipere, et parili reddere voce, Vale?
At fecere alii nullo mihi fœdere juncti,

Et lacrymas animi signa dedere sui.
Quid, nisi convictu causisque valentibus essem,
Temporis et longi vinctus amore tibi?
Quid, nisi tot lusus et tot mea seria nosses,
Tot nossem lusus seriaque ipse tua?
Quid, si duntaxat Romæ mihi cognitus esses,
Adscitus toties in genus omne loci?
Cunctane in æquoreos abierunt irrita ventos?
Cunctane Lethæis mersa feruntur aquis?
Non ego te genitum placida reor urbe Quirini,
Urbe, meo quæ jam non adeunda pede est:
Sed scopulis Ponti, quos hæc habet ora, sinistri,
Inque feris Scythiæ Sarmaticisque jugis;
Et tua sunt silicis circum præcordia venæ,
Et rigidum ferri semina pectus habent;
Quæque tibi quondam tenero ducenda palato
Plena dedit nutrix ubera, tigris erat.
At mala nostra minus quam nunc aliena putasses,
Duritiæque mihi non agerere reus.
Sed quoniam accedit fatalibus hoc quoque damnis,
Ut careant numeris tempora prima suis;
Effice peccati ne sim memor hujus; et illo
Officium laudem, quo queror, ore tuum.

ELEGIA IX.

Detur inoffensæ metam tibi tangere vitæ,
Qui legis hoc nobis non inimicus opus.
Atque utinam pro te possint mea vota valere,
Quæ pro me duros non tetigere deos!
Donec eris felix, multos numerabis amicos:

Tempora si fuerint nubila, solus eris.
Adspicis, ut veniant ad candida tecta columbæ,
Accipiat nullas sordida turris aves.
Horrea formicæ tendunt ad inania nunquam:
Nullus ad amissas ibit amicus opes.
Utque comes radios per solis euntibus umbra,
Quum latet hic pressus nubibus, illa fugit;
Mobile sic sequitur fortunæ lumina vulgus;
Quæ simul inducta nube teguntur, abit.
Hæc precor ut possint semper tibi falsa videri:
Sunt tamen eventu vera fatenda meo.
Dum stetimus, turbæ quantum satis esset, habebat
Nota quidem, sed non ambitiosa domus.
At simul impulsa est, omnes timuere ruinam,
Cautaque communi terga dedere fugæ.
Sæva nec admiror metuunt si fulmina, quorum
Ignibus adflari proxima quæque vident.
Sed tamen in duris remanentem rebus amicum
Quamlibet inviso Cæsar in hoste probat;
Nec solet irasci, neque enim moderatior alter,
Quum quis in adversis, si quid amavit, amat.
De comite Argolicum postquam cognovit Oresten,
Narratur Pylàden ipse probasse Thoas.
Quæ fuit Actoridæ cum magno semper Achille,
Laudari solita est Hectoris ore fides.
Quod pius ad Manes Theseus comes isset amico,
Tartareum dicunt indoluisse deum.
Euryali Nisique fide tibi, Turne, relata,
Credibile est lacrymis immaduisse genas.
Est etiam miseris pietas, et in hoste probatur.
Heu! mihi quam paucos hæc mea dicta movent!

ELEGIA X.

Hic status, hæc rerum nunc est fortuna mearu
Debeat ut lacrymis nullus adesse modus.
At mea sint proprio quamvis mœstissima casu
Pectora; profectu facta serena tuo.
Hoc tibi venturum jam tum, carissime, vidi,
Ferret adhuc istam cum minor aura ratem.
Sive aliquod morum, seu vitæ labe carentis
Est pretium; nemo pluris habendus erit.
Sive per ingenuas aliquis caput extulit artes,
Quælibet eloquio fit bona causa tuo.
His ego commotus, dixi tibi protinus ipsi:
Scena manet dotes grandis, amice, tuas.
Hæc mihi non ovium fibræ tonitrusve sinistri,
Linguave servatæ, pennave dixit avis;
Augurium ratio est, et conjectura futuri:
Hac divinavi, notitiamque tuli.
Quæ quoniam rata sunt, tota mihi mente tibique
Gratulor, ingenium non latuisse tuum.
At nostrum tenebris utinam latuisset in imis!
Expediit studio lumen abesse meo.
Utque tibi prosunt artes, facunde, severæ,
Dissimiles illis sic nocuere mihi.
Vita tamen tibi nota mea est: scis artibus illis
Auctoris mores abstinuisse sui.
Scis vetus hoc juveni lusum mihi carmen, et istos,
Ut non laudandos, sic tamen esse jocos.
Ergo ut defendi nullo mea posse colore,
Sic excusari crimina posse puto.

Qua potes excusa, nec amici desere causam:
Quo pede cœpisti, sic bene semper eas.

ELEGIA XI.

Est mihi, sitque precor, flavæ tutela Minervæ
Navis, et a picta casside nomen habet.
Sive opus est velis, minimam bene currit ad auram:
Sive opus est remo, remige carpit iter.
Nec comites volucri contenta est vincere cursu:
Occupat egressas quamlibet ante rates.
Et patitur fluctus, fertque adsilientia longe
Æquora, nec sævis victa madescit aquis.
Illa Corinthiacis primum mihi cognita Cenchris
Fida manet trepidæ duxque comesque fugæ.
Perque tot eventus, et iniquis concita ventis
Æquora, Palladio numine tuta fuit.
Nunc quoque tuta, precor, vasti secet ostia Ponti,
Quasque petit, Getici littoris intret aquas.
Quæ simul Æoliæ mare me deduxit in Helles,
Et longum tenui limite fecit iter;
Fleximus in lævum cursus, et ab Hectoris urbe
Venimus ad portus, Imbria terra, tuos.
Inde levi vento Zerynthia littora nactis
Threiciam tetigit fessa carina Samon.
Saltus ab hac terra brevis est Tempyra petenti.
Hac dominum tenus est illa secuta suum.
Nam mihi Bistonios placuit pede carpere campos:
Hellespontiacas illa relegit aquas:
Dardaniamque petît auctoris nomen habentem,
Et te, ruricola, Lampsace, tuta deo.

Quaque per angustas male vectæ virginis undas,
Seston Abydena separat urbe fretum;
Hincque Propontiacis hærentem Cyzicon oris;
Cyzicon Hæmoniæ nobile gentis opus;
Quaque tenent ponti Byzantia littora fauces;
Hic locus est gemini janua vasta maris.
Hæc, precor, evincat, propulsaque flantibus Austris,
Transeat instabiles strenua Cyaneas;
Thyniacosque sinus et ab his per Apollinis urbem,
Alta sub Anchiali mœnia tendat iter:
Inde Mesembriacos portus, et Odesson, et arces
Prætereat dictas nomine, Bacche, tuo:
Et quos Alcathoi memorant à mœnibus ortos
Sedibus his profugum constituisse larem:
A quibus adveniat Miletida sospes ad urbem,
Offensi quo me compulit ira dei.
Hanc si contigerit, meritæ cadet agna Minervæ.
Non facit ad nostras hostia major opes.
Vos quoque, Tyndaridæ, quos hæc colit insula, fratres,
Mite, precor, duplici numen adeste viæ.
Altera namque parat Symplegadas ire per altas:
Scindere Bistonias altera puppis aquas.
Vos facite ut ventos, loca quum diversa petamus,
Illa suos habeat, nec minus illa suos.

ELEGIA XII.

Littera quæcumque est toto tibi lecta libello,
Est mihi sollicitæ tempore facta viæ.
Aut hanc me, gelidi tremerem cum mense Decembris,
Scribentem mediis Adria vidit aquis:

Aut postquam bimarem cursu superavimus Isthmon,
  Alteraque est nostræ sumpta carina fugæ.
Quod facerem versus inter fera murmura ponti,
  Cycladas Ægæas obstupuisse puto.
Ipse ego nunc miror, tantis animique marisque
  Fluctibus ingenium non cecidisse meum,
Seu stupor huic studio, sive huic insania nomen,
  Omnis ab hac cura mens relevata mea est.
Sæpe ego nimbosis dubius jactabar ab Hædis;
  Sæpe minax Steropes sidere pontus erat:
Fuscabatque diem custos Erimanthidos Ursæ,
  Aut Hyadas særvis hauserat Auster aquis:
Sæpe maris pars intus erat; tamen ipse trementi
  Carmina ducebam qualiacumque manu.
Nunc quoque contenti stridunt Aquilone rudentes,
  Inque modum tumuli concava surgit aqua.
Ipse gubernator tollens ad sidera palmas,
  Exposcit votis, immemor artis, opem.
Quocumque adspexi, nihil est nisi mortis imago:
  Quam dubia timeo mente, timensque precor.
Attigero portum, portu terrebor ab ipso.
  Plus habet infesta terra timoris aqua.
Nam simul insidiis hominum, pelagique laboro,
  Et faciunt geminos ensis, et unda metus.
Ille meo vereor ne speret sanguine prædam,
  Hæc titulum nostræ mortis habere velit.
Barbara pars læva est avidæ succincta rapinæ,
  Quam cruor et cædes bellaque semper habent.
Quumque sit hibernis agitatum fluctibus æquor,
  Pectora sunt ipso turbidiora mari.
Quo magis his debes ignoscere, candide lector,

Si spe sint, ut sunt, inferiora tua.
Non hæc in nostris, ut quondam, scribimus hortis,
Nec, consuete, meum, lectule, corpus habes.
Jactor in indomito brumali luce profundo:
Ipsaque cæruleis charta feritur aquis.
Improba pugnat hyems, indignaturque, quod ausim
Scribere, se rigidas incutiente minas.
Vincat hyems hominem; sed eodem tempore, quæso,
Ipse modum statuam carminis, illa sui.

LIBER SECUNDUS.

ELEGIA UNICA.

Quid mihi vobiscum est, infelix cura, libelli,
Ingenio perii qui miser ipse meo?
Cur modo damnatas repeto, mea crimina, Musas?
An semel est pœnam commeruisse parum?
Carmina fecerunt, ut me cognoscere vellent
Omine non fausto fœmina virque, mea.
Carmina fecerunt, ut me moresque notaret

Jam demum invisa Cæsar ab arte meos.
Deme mihi studium, vitæ quoque crimina demes,
Acceptum refero versibus, esse nocens.
Hoc pretium vitæ, vigilatorumque laborum
Cepimus: ingenio pœna reperta meo.
Si saperem, doctas odissem jure Sorores,
Numina cultori perniciosa suo.
At nunc, tanta meo comes est insania morbo,
Saxa memor refero rursus ad ista pedem:
Scilicet ut victus repetit gladiator arenam,
Et redit in tumidas naufraga puppis aquas.
Forsitan, ut quondam Teuthrantia regna tenenti,
Sic mihi res eadem vulnus opemque feret:
Musaque quam movit, motam quoque leniet iram:
Exorant magnos carmina sæpe deos.
Ipse quoque Ausonias Cæsar matresque nurusque
Carmina turrigeræ dicere jussit Opi.
Jusserat et Phœbo dici; quo tempore ludos
Fecit, quos ætas adspicit una semel.
His precor exemplis tua nunc, mitissime Cæsar,
Fiat ab ingenio mollior ira meo.
Illa quidem justa est; nec me meruisse negabo:
Non adeo nostro fugit ab ore pudor.
Sed, nisi pecassem, quid tu concedere posses?
Materiam veniæ sors tibi nostra dedit.
Si, quoties peccant homines, sua fulmina mittat
Jupiter, exiguo tempore inermis erit.
Hic ubi detonuit strepituque exterruit orbem,
Purum discussis aera reddit aquis.
Jure igitur genitorque deum rectorque vocatur:
Jure capax mundus nil Jove majus habet.

Tu quoque, cum patriæ rector dicare paterque,
Utere more dei nomem habentis idem.
Idque facis: nec te quisquam moderatius unquam
Imperii potuit fræna tenere sui.
Tu veniam parti superatæ sæpe dedisti,
Non concessurus quam tibi victor erat.
Divitiis etiam multos et honoribus auctos
Vidi, qui tulerant in caput arma tuum:
Quæque dies bellum, belli tibi sustulit iram:
Parsque simul templis utraque dona tulit.
Utque tuus gaudet miles quod vicerit hostem,
Sic, victum cur se gaudeat, hostis habet.
Causa mea est melior: qui, nec contraria dicor
Arma, nec hostiles esse secutus opes.
Per mare, per terras, per tertia numina juro,
Per te præsentem conspicuumque deum,
Hunc animum favisse tibi, vir maxime; meque
Qua sola potui, mente fuisse tuum.
Optavi peteres cœlestia sidera tarde,
Parsque fuit turbæ parva precantis idem.
Et pia tura dedi pro te: cumque omnibus unus
Ipse quoque adjuvi publica vota meis.
Quid referam libros illos quoque, crimina nostra,
Mille locis plenos nominis esse tui?
Inspice majus opus, quod adhuc sine fine reliqui,
In non credendos corpora versa modos;
Invenies vestri præconia nominis illic:
Invenies animi pignora multa mei.
Non tua carminibus major fit gloria, nec quo,
Ut major fiat, crescere possit, habet.
Fama Jovis superest. Tamen hunc sua facta referri,

Et se materiam carminis esse juvat:
Cumque Gigantei memorantur prælia belli,
Credibile est lætum laudibus esse suis.
Te celebrant alii quanto decet ore, tuasque
Ingenio laudes uberiore canunt.
Sed tamen, ut fuso taurorum sanguine centum,
Sic capitur minimo tuuris honore deus.
Ah, ferus, et nobis nimium crudeliter hostis,
Delicias legit qui tibi cumque meas!
Carmina ne nostris sic te venerantia libris
Judicio possent candidiore legi.
Esse sed irato quis te mihi posset amicus?
Vix tunc ipse mihi non inimicus eram.
Cum cœpit quassata domus subsidere, partes
In proclinatas omne recumbit onus:
Cunctaque fortuna rimam faciente dehiscunt;
Ipsa suo quædam pondere tracta ruunt.
Ergo hominum quæsitum odium mihi carmine: quaque
Debuit, est vultus turba secuta tuos.
At, memini, vitamque meam, moresque probabas
Illo quem dederas prætereuntis equo.
Quod si non prodest, et honesti gloria nulla
Redditur, at nullum crimen adeptus eram.
Nec male commissa est nobis fortuna reorum,
Lisque decem decies inspicienda viris.
Res quoque privatas statui sine crimine judex:
Deque mea fassa est pars quoque victa fide.
Me miserum! potui, si non extrema nocerent,
Judicio tutus non semel esse tuo.
Ultima me perdunt: imoque sub æquore mergit
Incolumem toties una procella ratem.

Nec mihi pars nocuit de gurgite parva: sed omnes
  Pressere hoc fluctus, Oceanusque caput.
Cur aliquid vidi? cur noxia lumina feci?
  Cur imprudenti cognita culpa mihi est?
Inscius Actæon vidit sine veste Dianam:
  Præda fuit canibus non minus ille suis.
Scilicet in Superis etiam fortuna luenda est,
  Nec veniam læso numine casus habet.
Illa namque die, qua me malus abstulit error,
  Parva quidem periit, sed sine labe, domus.
Sic quoque parva tamen, patrio dicatur ut ævo
  Clara, nec ullius nobilitate minor;
Et neque divitiis, nec paupertate notanda,
  Unde sit in neutrum conspiciendus eques.
Sit quoque nostra domus, vel censu parva, vel ortu,
  Ingenio certe non latet illa meo.
Quo videar quamvis nimium juveniliter usus,
  Grande tamen toto nomen ab orbe fero.
Turbaque doctorum Nasonem novit, et audet
  Non fastiditis adnumerare viris.
Corruit hæc igitur Musis accepta, sub uno,
  Sed non exiguo crimine, lapsa domus.
Atque ea sic lapsa est, ut surgere, si modo læsi
  Ematuruerit Cæsaris ira, queat.
Cujus in eventu pœnæ clementia tanta est,
  Ut fuerit nostro lenior ira metu.
Vita data est, citraque necem tua constitit ira,
  O princeps, parce, viribus use tuis.
asuper accedunt, te non adimente, paternæ,
  Tanquam vita parum muneris esset, opes.
Nec mea decreto damnasti facta senatus,

Nec mea selecto judice jussa fuga est.
Tristibus invectus verbis, ita principe dignum,
Ultus es offensas, ut decet, ipse tuas.
Adde quod edictum quamvis immane, minaxque,
Attamen in pœnæ nomine lene fuit.
Quippe relegatus, non exsul dicor in illo;
Parcaque fortunæ sunt data verba mæ.
Nulla quidem sano gravior mentisque potenti
Pœna est, quam tanto displicuisse viro.
Sed solet interdum fieri placabile numen:
Nube solet pulsa candidus ire dies.
Vidi ego pampineis oneratam vitibus ulmum,
Quæ fuerat sævo fulmine tacta Jovis.
Ipse licet sperare vetes, sperabimus: æque
Hoc unum fieri te prohibente potest.
Spes mihi magna subit, cum te, mitissime princeps,
Spes mihi, respicio cum mea facta, cadit.
Ac veluti ventis agitantibus æquora non est
Æqualis rabies, continuusque furor,
Sed modo subsidunt, intermissique silescunt,
Vimque putes illos deposuisse suam;
Sic abeunt redeuntque mei variantque timores,
Et spem placandi dantque negantque tui.
Per superos igitur, qui dant tibi longa dabuntque
Tempora; Romanum si modo nomen amant;
Per patriam, quæ te tuta et secura parente est,
Cujus, ut in populo, pars ego nuper eram:
Sic tibi, quem semper factis animoque mereris,
Reddatur gratæ debitus urbis amor;
Livia sic tecum sociales compleat annos,
Quæ, te, nisi nullo conjuge digna fuit;

Quæ si non esset, cælebs te vita deceret,
Nullaque, cui posses esse maritus, erat;
Sospite sic te sit natus quoque sospes: et olim
Imperium regat hoc cum seniore senex;
Utque tui faciunt, sidus juvenile, nepotes,
Per tua perque sui facta parentis eant:
Sic assueta tuis semper victoria castris
Nunc quoque se præstet, notaque signa petat;
Ausoniumque ducem solitis circumvolet alis,
Ponat et in nitida laurea serta coma;
Per quem bella geris, cujus nunc corpore pugnas,
Auspicium cui das grande, deosque tuos,
Dimidioque tui præsens es, et adspicis urbem,
Dimidio procul es, sævaque bella geris:
Hic tibi sic redeat superato victor ab hoste,
Inque coronatis fulgeat altus equis;
Parce, precor: fulmenque tuum, fera tela, reconde,
Heu! nimium misero cognita tela mihi!
Parce, pater patriæ: nec nominis immemor hujus
Olim placandi spem mihi tolle tui.
Non precor ut redeam: quambis majora petitis
Credibile est magnos sæpe dedisse deos.
Mitius exsilium si das, propiusque roganti,
Pars erit e pœna magna levata mea.
Ultima perpetior, medios ejectus in hostes:
Nec quisquam patria longius exsul abest.
Solus ad egressus missus septemplicis Istri,
Parrhasiæ gelido Virginis axe premor.
Jazyges, et Colchi, Metereaque turba, Getæque,
Danubii mediis vix prohibentur aquis.
Cumque alii tibi sint causa graviore fugati,

Ulterior nulli quam mihi terra data est.
Longius hac nihil est, nisi tantum frigus et hostis,
Et maris adstricto quæ coit unda gelu.
Hactenus Euxini pars est Romana sinistri:
Proxima Basternæ Sauromatæque tenent.
Hæc est Ausonio sub jure novissima, vixque
Hæret in imperii margine terra tui.
Unde precor supplex ut nos in tuta releges,
Ne sit cum patria pax quoque adempta mihi:
Ne timeam gentes, quas non bene summovet Ister:
Neve tuus possim civis ab hoste capi.
Fas prohibet Latio quemquam de sanguine natum
Cæsaribus salvis barbara vincla pati.
Perdiderint cum me duo crimina, carmen et error;
Alterius facti culpa silenda mihi.
Nam tanti non sum, renovem ut tua vulnera, Cæsar,
Quem nimio plus est indoluisse semel.
Altera pars superest: qua turpi crimine tactus
Arguor obscœni doctor adulterii.
Fas ergo est aliqua cœlestia pectora falli,
Et sunt notitia multa minora tua?
Utque deos, cœlumque simul sublime tuenti,
Non vacat exiguis rebus adesse Jovi;
A te pendentem sic dum circumspicis orbem,
Effugiunt curas inferiora tuas?
Scilicet imperii princeps statione relicta,
Imparibus legeres carmina facta modis?
Non ea te moles Romani nominis urget,
Inque tuis humeris tam leve fertur onus,
Lusibus ut possis advertere numen ineptis,
Excutiasque oculis otia nostra tuis.

Nunc tibi Pannonia est, nunc Illyris ora domanda:
Rhætica nunc præbent Thraciaque arma metum.
Nunc petit Armenius pacem: nunc porrigit arcus
Parthus eques, timida captaque signa manu.
Nunc te prole tua juvenem Germania sentit,
Bellaque pro magno Cæsare Cæsar obit.
Denique, ut in tanto, quantum non exstitit unquam,
Corpore, pars nulla est quæ labet imperii;
Urbs quoque te, et legum lassat tutela tuarum,
Et morum, similes quos cupis esse tuis.
Nec tibi contingunt, quæ gentibus otia præstas,
Bellaque cum multis irrequieta geris.
Mirer in hoc igitur tantarum pondere rerum
Umquam te nostros evoluisse jocos.
At si, quod mallem, vacuus fortasse fuisses,
Nullum legisses crimen in Arte mea.
Illa quidem fateor frontis non esse severæ
Scripta, nec a tanto principe digna legi:
Non tamen idcirco legum contraria jussis
Sunt ea, Romanas erudiuntque nurus.
Neve quibus scribam possis dubitare, libellus
Quatuor hos versus e tribus unus habet:
« Este procul, vittæ tenues, insigne pudoris,
Quæque tegis medios instita longa pedes:
Nil, nisi legitimum, concessaque furta, canemus,
Inque meo nullum carmine crimen erit. »
Ecquid ab hac omnes rigide summovimus Arte
Quas stola contingi vittaque sumpta vetat?
At matrona potest alienis artibus uti;
Quodque trahat, quamvis non doceatur, habet.
Nil igitur matrona legat: quia carmine ab omni

Ad delinquendum doctior esse potest.
Quodcumque attigerit (si qua est studiosa sinistri)
Ad vitium mores instruet inde suos.
Sumpserit Annales, nihil est hirsutius illis,
Facta sit unde parens Ilia nempe leget.
Sumpserit, Æneadum genitrix ubi prima; requiret,
Æneadum genitrix unde sit alma Venus.
Persequar inferius, modo si licet ordine ferri,
Posse nocere animis carminis omne genus.
Non tamen idcirco crimen liber omnis habebit;
Nil prodest, quod non lædere possit idem.
Igne quid utilius? si quis tamen urere tecta
Comparat, audaces instruit igne manus.
Eripit interdum, modo dat medicina salutem,
Quæque juvans monstrat, quæque sit herba nocens.
Et latro, et cautus præcingitur ense viator:
Ille sed insidias, hic sibi portat opem.
Discitur innocuas ut agat facundia causas:
Protegit hæc sontes, immeritosque premit.
Sic igitur carmen, recta si mente legatur,
Constabit nulli posse nocere meum.
At quiddam vitii quicumque hinc concipit, errat;
Et nimium scriptis arrogat ille meis.
Ut tamen hoc fatear, ludi quoque semina præbent
Nequitiæ: tolli tota theatra jube,
Peccandi causam quæ multis sæpe dederunt,
Martia cum durum sternit arena solum.
Tollatur Circus; non tuta licentia Circi est:
Hic sedet ignoto juncta puella viro.
Cum quædam spatientur in hac, ut amator eadem
Conveniat; quare porticus ulla patet?

Quis locus est templis augustior? hæc quoque vitet
   In culpam si qua es ingeniosa suam.
Cum steterit Jovis æde, Jovis succurret in æde
   Quam multas matres fecerit ille deus.
Proxima adoranti Junonia templa subibit,
   Pellicibus multis indoluisse deam.
Pallade conspecta, natum de crimine virgo
   Sustulerit quare quæret Erichthonium.
Venerit in magni templum, tua munera, Martis;
   Stat Venus ultori juncta viro ante fores.
Isidis æde sedens, cur hanc Saturnia, quæret,
   Egerit Ionio Bosphorioque mari.
In Venere Anchises, in Luna Latmius heros,
   In Cerere Iasius, qui referatur, erit.
Omnia perversas possunt corrumpere mentes;
   Stant tamen illa snis omnia tuta locis.
At procul a scripta solis meretricibus Arte
   Summovet ingenuas pagina prima nurus.
Quæcumque irrumpit quo non sinit ire sacerdos,
   Protinus hæc vetiti criminis acta rea est.
Nec tamen est facinus versus evolvere molles:
   Multa licet castæ non facienda legant.
Sæpe supercilii nudas matrona severi,
   Et Veneris stantes ad genus omne videt.
Corpora Vestales oculi meretricia cernunt:
   Nec domino pœnæ res ea causa fuit.
At cur in nostra nimia est lascivia Musa?
   Curve meus cuiquam suadet amare liber?
Nil nisi peccatum manifestaque culpa fatenda est,
   Pœnitet ingenii judiciique mei.
Cur non Argolicis potius quæ concidit armis,

Vexata est iterum carmine Troja meo?
Cur tacui Thebas, et mutua vulnera fratrum,
Et septem portas sub duce quamque suo?
Nec mihi materiam bellatrix Roma negabat:
Et pius est patriæ facta referre labor.
Denique, cum meritis impleveris omnia, Cæsar,
Pars mihi de multis una canenda fuit.
Utque trahunt oculos radiantia lumina solis,
Traxissent animum sic tua facta meum.
Arguor immerito: tenuis mihi campus aratur:
Illud erat magnæ fertilitatis opus.
Non ideo debet pelago se credere, si qna
Audet in exiguo ludere cymba lacu.
Forsan et hoc dubitem, numeris levioribus aptus
Sim satis, in parvos sufficiamque modos.
At si me jubeas domitos Jovis igne Gigantas
Dicere, conantem debilitabit onus.
Divitis ingenii est immania Cæsaris acta
Condere, materia ne superetur opus.
Et tamen ausus eram: sed detrectare videbar,
Quodque nefas, damno viribus esse tuis.
Ad leve rursus opus, juvenilia carmina, veni,
Et falso movi pectus amore meum.
Non equidem vellem: sed me mea fata trahebant,
Inque meas pœnas ingeniosus eram.
Heu mihi, quod didici! quod me docuere parentes,
Litteraque est oculos ulla morata meos!
Hæc tibi me invisum lascivia fecit, ob artes,
Quas ratus es vetitos sollicitasse toros.
Sed neque me nuptæ didicerunt furta magistro,
Quodque parum novit, nemo docere potest.

Sic ego delicias, et mollia carmina feci,
Strinxerit ut nomen fabula nulla meum.
Nec quisquam est adeo media de plebe maritus,
Ut dubius vitio sit pater ille meo.
Crede mihi, distant mores a carmine nostri.
Vita verecunda est, Musa jocosa mihi.
Magnaque pars operum mendax et ficta meorum,
Plus sibi permisit compositore suo.
Nec liber indicium est animi: sed honesta voluptas
Plurima mulcendis auribus apta refert.
Accius esset atrox: conviva Terentius esset:
Essent pugnaces, qui fera bella canunt.
Denique composui teneros non solus amores:
Composito pœnas solus amores dedi.
Quid nisi cum multo Venerem confundere vino
Præcepit Lyrici Teïa Musa senis?
Lesbia quid docuit Sappho, nisi amare puellas?
Tuta tamen Sappho, tutus et ille fuit.
Nec tibi, Battiade, nocuit, quod sæpe legenti
Delicias versu fassus es ipse tuas.
Fabula jucundi nulla est sine amore Menandri;
Et solet hic pueris virginibusque legi.
Ilias ipsa quid est, nisi turpis adultera, de qua
Inter amatorem pugna virumque fuit?
Quid prius est illic flamma Chryseidos, aut quæ
Fecerit iratos rapta puella duces?
Aut quid Odyssea est, nisi fœmina, propter amorem,
Dum vir abest, multis una petita procis?
Quis nisi Mæonides Venerem Martemque ligatos
Narrat in obscœno corpora prensa toro?
Unde nisi indicio magni sciremus Homeri,

Hospitis igne duas incaluisse deas?
Omne genus scripti gravitate tragœdia vincit;
Hæc quoque materiam semper amoris habet.
Nam quid in Hippolyto est, nisi cæcæ flamma novercæ?
Nobilis est Canace fratris amore sui.
Quid? non Tantalides agitante Cupidine currus
Pisæam Phrygiis vexit eburnus equis?
Tingeret ut ferrum natorum sanguine mater,
Concitus a læso fecit amore dolor.
Fecit amor subitas volucres cum pellice regem,
Quæque suum luget nunc quoque mater Ityn.
Si non Æropen frater sceleratus amasset,
Aversos solis non legeremus equos:
Impia nec tragicos tetigisset Scylla cothurnos,
Ni patrium crinem desecuisset amor.
Qui legis Electran et egentem mentis Oresten,
Ægysti crimen Tyndaridosque legis.
Nam quid de tetrico referam domitore Chimæræ,
Quem letho fallax hospita pæne dedit?
Quid loquar Hermionen? quid te, Schœneïa virgo,
Teque, Mycenæo Phœbas amata duci?
Quid Danaën, Danaique nurus, Matremque Lyæi?
Hæmonaque, et noctes quæ coïere duæ?
Quid generum Peliæ? quid Thesea? quidve Pelasgum
Iliacam tetigit qui rate primus humum?
Huc Iole, Pyrrhique parens, huc Herculis uxor,
Huc accedat Hylas, Iliadesque puer.
Tempore deficiar, tragicos si persequar ignes,
Vixque meus capiet nomina nuda liber.
Est et in obscœnos deflexa tragœdia risus,
Multaque præteriti verba pudoris habet.

Nec nocet auctori, mollem qui fecit Achillem,
  Infregisse suis fortia facta modis.
Junxit Aristides Milesia crimina secum:
  Pulsus Aristides nec tamen urbe sua.
Nec, qui descripsit corrumpi semina matrum,
  Eubius, impuræ conditor historiæ;
Nec, qui composuit nuper Sybaritida, fugit:
  Nec qui concubitus non tacuere suos.
Suntque ea doctorum monumentis mista virorum,
  Muneribusque ducum publica facta patent.
Neve peregrinis tantum defendar ab armis;
  Et Romanus habet multa jocosa liber.
Utque suo Martem cecinit gravis Ennius ore,
  Ennius ingenio maximus, arte rudis;
Explicat ut causas rapidi Lucretius ignis,
  Causarumque triplex vaticinatur opus;
Sic sua lascivo cantata est sæpe Catullo
  Fœmina, cui falsum Lesbia nomen erat.
Nec contentus ea, multos vulgavit amores,
  In quibus ipse suum fassus adulterium est.
Par fuit exigui similisque licentia Calvi,
  Detexit variis qui sua furta modis.
Quid referam Ticidæ, quid Memmî carmen, apud quos
  Rebus adest nomen, nominibusque pudor?
Cinna quoque his comes est, Cinnaque procacior Anser,
  Et leve Cornificî parque Catonis opus.
Et quorum libris modo dissimulata Perillæ
  Nomine, nunc legitur dicta, Metelle, tuo.
Is quoque Phasiacas Argon qui duxit in undas,
  Non potuit Veneris furta tacere suæ.
Nec minus Hortensî, nec sunt minus improba Servî

Carmina: quis dubitet nomina tanta sequi?
Vertit Aristiden Sisenna: nec obfuit alli
Historiæ turpes inseruisse jocos.
Nec fuit opprobrio celebrasse Lycorida Gallo,
Sed linguam nimio non tenuisse mero.
Credere juranti durum putat esse Tibullus,
Sic etiam de se quod neget illa viro.
Fallere custodem demum docuisse fatetur,
Seque sua miserum nunc ait arte premi.
Sæpe velut gemmam dominæ signumve probaret,
Per causam meminit se tetigisse manum.
Utque refert, digitis sæpe est nutuque locutus,
Et tacitam mensæ duxit in orbe notam.
Et quibus e succis abeat de corpore livor,
Impresso, fieri qui solet, ore, docet.
Denique ab incauto nimium petit ille marito,
Se quoque uti servet, peccet ut illa minus.
Scit cui latretur, cum solus obambulat ipse:
Cur toties clausas exscreet ante fores.
Multaque dat furti talis præcepta, docetque
Qua nuptæ possint fallere ab arte viros.
Nec fuit hoc illi fraudi, legiturque Tibullus,
Et placet: et jam te principe notus erat.
Invenies eadem blandi præcepta Properti:
Districtus minima nec tamen ille nota est.
His ego successi: quoniam præstantia candor
Nomina vivorum dissimulare jubet.
Non timui, fateor, ne qua tot iere carinæ,
Naufraga, servatis omnibus, una foret.
Sunt aliis scriptæ, quibus alea luditur, artes:
Hæc est ad nostros non leve crimen avos:

Quid valeant tali; quo possis plurima jactu
  Figere, damnosos effugiasve canes:
Tessera quot numeros habeat: distante vocato,
  Mittere quo deceat, quo dare missa modo:
Discolor ut recto grassetur limite miles,
  Cum medius gemino calculus hoste perit:
Ut mage velle sequi sciat, et revocare priorem;
  Ne tuto fugiens incomitatus eat.
Parva sedet ternis instructa tabella lapillis,
  In qua vicisse est, continuasse suos.
Quique alii lusus, neque enim nunc persequar omnes,
  Perdere, rem caram, tempora nostra solent.
Ecce canit formas alius jactusque pilarum:
  Hic artem nandi præcipit: ille trochi.
Composita est aliis fucandi cura coloris:
  Hic epulis leges hospitioque dedit.
Alter humum, de qua fingantur pocula, monstrat,
  Quæque, docet, liquido testa sit apta mero.
Talia fumosi luduntur mense decembris,
  Quæ damno nulli composuisse fuit.
His ego deceptus, non tristia carmina feci;
  Sed tristis nostros pœna secuta jocos.
Denique nec video de tot scribentibus unum,
  Quem sua perdiderit Musa: repertus ego.
Quid si scripsissem mimos obscœna jocantes,
  Qui semper ficti crimen amoris habent?
In quibus assidue cultus procedit adulter,
  Verbaque dat stulto callida nupta viro.
Nubilis hos virgo, matronaque, virque, puerque
  Spectat, et ex magna parte Senatus adest.
Nec satis incestis temerari vocibus aures:

Adsuescunt oculi multa pudenda pati.
Cumque fefellit amans aliqua novitate maritum,
  Plauditur: et magno palma favore datur.
Quodque minus prodest, pœna est lucrosa poetæ:
  Tantaque non parvo crimina prætor emit.
Inspice ludorum sumptus, Auguste, tuorum:
  Empta tibi magno talia multa leges.
Hæc tu spectasti, spectandaque sæpe dedisti.
  Majestas adeo comis ubique tua est.
Luminibusque tuis, totus quibus utitur orbis,
  Scenica vidisti lentus adulteria.
Scribere si fas est imitantes turpia minos,
  Materiæ minor est debita pœna meæ.
An genus hoc scripti faciunt sua pulpita tutum,
  Quodque libet, mimis scena licere dedit?
Et mea sunt populo saltata poemata sæpe:
  Sæpe oculos etiam detinuere tuos.
Scilicet in domibus vestris ut prisca virorum
  Artifici fulgent corpora picta manu;
Sic quæ concubitus varios Venerisque figuras
  Exprimat, est aliquo parva tabella loco.
Utque sedet vultu fassus Telamonius iram,
  Inque oculis facinus barbara mater habet;
Sic madidos siccat digitis Venus uda capillos,
  Et modo maternis tecta videtur aquis.
Bella sonant alii telis instructa cruentis,
  Parsque tui generis, pars tua facta canunt.
Invida me spatio natura coercuit arcto,
  Ingenio vires exiguasque dedit.
Et tamen ille tuæ felix Æneidos auctor,
  Contulit in Tyrios arma virumque toros:

Nec legitur pars ulla magis de corpore toto,
Quam non legitimo fœdere junctus amor.
Phyllidis hic idem teneræque Amaryllidis ignes
Bucolicis juvenis luserat ante modis.
Nos quoque jam pridem scripto peccavimus uno,
Supplicium patitur non nova culpa novum.
Carminaque edideram, cum te delicta notantem
Præterii toties jure quietus eques.
Ergo, quæ juveni mihi non nocitura putavi
Scripta parum prudens, nunc nocuere seni?
Sera redundavit veteris vindicta libelli,
Distat et a meriti tempore pœna sui.
Ne tamen omne meum credas opus esse remissum;
Sæpe dedi nostræ grandia vela rati.
Sex ego Fastorum scripsi totidemque libellos,
Cumque suo finem mense volumen habet.
Idque tuo nuper scriptum sub nomine, Cæsar,
Et tibi sacratum sors mea rupit opus.
Et dedimus tragicis scriptum regale cothurnis:
Quæque gravis debet verba cothurnus habet.
Dictaque sunt nobis, quamvis manus ultima cœpto
Defuit, in facies corpora versa novas.
Atque utinam revoces animum paulisper ab ira,
Et vacuo jubeas hinc tibi pauca legi!
Pauca, quibus prima surgens ab origine mundi,
In tua deduxi tempora, Cæsar, opus.
Adspicias quantum dederis mihi pectoris ipse,
Quoque favore animi teque tuosque canam.
Non ego mordaci destrinxi carmine quemquam,
Nec meus ullius crimina versus habet.
Candidus a salibus suffusis felle refugi;

Nulla venenato litera mista joco est.
Inter tot populi, tot scripti millia nostri,
Quem mea Calliope læserit, unus ego.
Non igitur nostris ullum gaudere Quiritem
Auguror, at multos indoluisse, malis.
Nec mihi credibile est quemquam insultasse jacenti;
Gratia candori si qua relata meo est.
His precor, atque aliis possint tua numina flecti,
O pater, o patriæ cura salusque tuæ.
Non ut in Ausoniam redeam, nisi forsitan olim,
Cum longo pœnæ tempore victus eris:
Tutius exsilium, pauloque quietius oro;
Ut par delicto sit mea pœna suo.

LIBER TERTIUS.

ELEGIA I.

Missus in hanc venio timide liber exsulis urbem;
Da placidam fesso, lector amice, manum;
Neve reformida, ne sim tibi forte pudori;

Nullus in hac charta versus amare docet.
Nec domini fortuna mei est, ut debeat illam
Infelix ullis dissimulare jocis.
Id quoque, quod viridi quondam male lusit in ævo,
Heu nimium sero damnat et odit opus!
Inspice quid portem: nihil hic nisi triste videbis;
Carmine temporibus conveniente suis.
Clauda quod alterno subsidunt carmina versu,
Vel pedis hoc ratio, vel via longa facit.
Quod neque sum cedro flavus, nec pumice lævis,
Erubui domino cultior esse meo.
Littera suffusas quod habet maculosa lituras,
Læsit opus lacrymis ipse poeta suum.
Si qua videbuntur casu non dicta latine,
In qua scribebat, barbara terra fuit.
Dicite, lectores, si non grave, qua sit eundum,
Quasque petam sedes hospes in urbe liber.
Hæc ubi sum furtim lingua titubante locutus,
Qui mihi monstraret, vix fuit unus, iter.
Dî tibi dent nostro quod non tribuere parenti,
Molliter in patria vivere posse tua!
Duc age: namque sequor. Quamvis terraque, marique
Longinquo referam lassus ab orbe pedem.
Paruit; et ducens: Hæc sunt fora Cæsaris, inquit:
Hæc est a Sacris quæ via nomen habet.
Hic locus est Vestæ; qui Pallada servat, et ignem:
Hæc fuit antiqui regia parva Numæ.
Inde petens dextram, Porta est, ait, ista Palati:
Hic Stator: hoc primum condita Roma loco est.
Singula dum miror, video fulgentibus armis
Conspicuos postes, tectaque digna deo.

An Jovis hæc, dixi, domus est? quod ut esse putarem,
Augurium menti querna corona dabat.
Cujus ut accepi dominum: Non fallimur, inquam:
Et magni verum est hanc Jovis esse domum.
Cur tamen adposita velatur janua lauro,
Cingit et augustas arbor opaca fores?
An quia perpetuos meruit domus ista triumphos?
An quia Leucadio semper amata deo?
Ipsane quod festa est, an quod facit omnia festa?
Quam tribuit terris, pacis an ista nota est?
Utque viret semper laurus, nec fronde caduca
Carpitur, æternum sic habet illa decus?
Causaque suppositæ scripto testata coronæ
Servatos cives indicat hujus opè.
Adjice servatis unum, pater optime, civem,
Qui procul extremo pulsus in orbe jacet;
In quo pœnarum, quas se meruisse fatetur,
Non facinus causam, sed suus error habet.
Me miserum! vereorque locum, venerorque potentem,
Et quatitur trepido littera nostra metu.
Aspicis exsangui chartam pallere colore?
Aspicis alternos intremuisse pedes?
Quandocumque, precor, nostro placata parenti,
Isdem sub dominis aspiciare domus.
Inde timore pari gradibus sublimia celsis
Ducor ad intonsi candida templa dei.
Signa peregrinis ubi sunt alterna columnis
Belides, et stricto barbarus ense pater:
Quæque viri docto veteres cepere novique
Pectore, lecturis inspicienda patent.
Quærebam fratres, exceptis scilicet illis,

Quos suus optaret non genuisse parens.
Quærentem frustra, custos me sedibus illis
Præpositus sancto jussit abire loco.
Altera templa peto vicino juncta theatro:
Hæc quoque erant pedibus non adeunda meis.
Nec me, quæ doctis patuerunt prima libellis,
Atria Libertas tangere passa sua est.
In genus auctoris miseri fortuna redundat,
Et patimur nati quam tulit ipse fugam.
Forsitan et nobis olim minus asper, et illi
Evictus longo tempore Cæsar erit.
Dî precor, atque adeo, neque enim mihi turba roganda est,
Cæsar, ades voto, maxime dive, meo!
Interea, statio quoniam mihi publica clausa est,
Privato liceat delituisse loco.
Vos quoque, si fas est, confusa pudore repulsæ
Sumite, plebeiæ, carmina nostra, manus.

ELEGIA II.

Ergo erat in fatis Scythiam quoque visere nostris,
Quæque Lycaonio terra sub axe jacet?
Nec vos, Pierides, nec stirps Latonia, vestro
Docta, sacerdoti, turba, tulistis opem?
Nec mihi quod lusi vero sine crimine prodest,
Quodque magis vita Musa jocosa mea est.
Plurima sed pelago terraque pericula passum
Ustus ab adsiduo frigore Pontus habet.
Quique fugax rerum securaque in otia natus,
Mollis et impatiens ante laboris eram,
Ultima nunc patior; nec me mare portubus orbum

Perdere, diversæ nec potuere viæ.
Suffecitque malis animus; nam corpus ab illo
Accepit vires, vixque ferenda tulit.
Dum tamen et ventis dubius jactabar et undis,
Fallebat curas ægraque corda labor.
Ut via finita est, et opus requievit eundi,
Et pœnæ tellus est mihi tacta meæ;
Nil nisi flere libet, nec nostro parcior imber
Lumine, de verna quam nive manat aqua.
Roma domusque subit, desideriumque locorum,
Quidquid et amissa restat in urbe mei.
Heu, mihi quod toties nostri pulsata sepulcri
Janua, sed nullo tempore aperta fuit!
Cur ego tot gladios fugi, totiesque minata
Obruit infelix nulla procella caput?
Dî, quos experior nimium constanter iniquos,
Participes iræ quam deus unus habet;
Exstimulate, precor, cessantia fata, meique
Interitus clausas esse vetate fores.

ELEGIA III.

Hæc mea, si casu miraris, epistola quare
Alterius digitis scripta sit, æger eram.
Æger in extremis ignoti partibus orbis,
Incertusque meæ pæne salutis eram.
Quid mihi nunc animi dira regione jacenti
Inter Sauromatas esse Getasque putas?
Nec cœlum patior, nec aquis assuevimus istis,
Terraque nescio quo non placet ipsa modo.
Non domus apta satis: non hic cibus utilis ægro:

Nullus Apollinea qui levet arte malum.
Non qui soletur, non qui labentia tarde
Tempora narrando fallat, amicus adest.
Lassus in extremis jaceo populisque locisque:
Et subit adfecto nunc mihi quidquid abest.
Omnia cum subeant, vincis tamen omnia, conjux,
Et plus in nostro pectore parte tenes.
Te loquor absentem; te vox mea nominat unam:
Nulla venit sine te nox mihi, nulla dies.
Quin etiam sic me dicunt aliena locutum,
Ut foret amentis nomen in ore tuum.
Si jam deficiam, suppressaque lingua palato
Vix instillato restituenda mero;
Nuntiet huc aliquis dominam venisse, resurgam:
Spesque tui nobis causa vigoris erit.
Ergo ego sum vitæ dubius: tu forsitan illic
Jucundum nostri nescia tempus agis?
Non agis, affirmo: liquet hoc, carissima, nobis,
Tempus agi sine me non nisi triste tibi.
Si tamen implevit mea sors quos debuit annos,
Et mihi vivendi tam cito finis adest;
Quantum erat, o magni, perituro parcere, divi,
Ut saltem patria contumularer humo!
Vel pœna in mortis tempus dilata fuisset,
Vel præcepisset mors properata fugam.
Integer hanc potui nuper bene reddere lucem:
Exsul ut occiderem, nunc mihi vita data est.
Tam procul ignotis igitur moriemur in oris,
Et fient ipso tristia fata loco?
Nec mea consueto languescent corpora lecto?
Depositum nec me qui fleat ullus erit?

Nec dominæ lacrymis in nostra cadentibus ora
  Accedent animæ tempora parva meæ?
Nec mandata dabo? nec cum clamore supremo
  Languentes oculos claudet amica manus?
Sed sine funeribus caput hoc, sine honore sepulcri
  Indeploratum barbara terra teget?
Ecquid ut audieris, tota turbabere mente,
  El feries pavida pectora fida manu?
Ecquid in has frustra tendens tua brachia partes,
  Clamabis miseri nomen inane viri?
Parce tamen lacerare genas: nec scinde capillos.
  Non tibi nunc primum, lux mea, raptus ero.
Quum patriam amisi, tum me periisse putato:
  Et prior, et gravior mors fuit illa mihi.
Nunc, si forte potes, sed non potes, optima conjux,
  Finitis gaude tot mihi morte malis.
Quam potes, extenua forti mala corde ferendo;
  Ad mala jampridem non rude pectus habes.
Atque utinam pereant animæ cum corpore nostræ,
  Effugiatque avidos pars mihi nulla rogos!
Nam si morte carens vacuam volat altus in auram
  Spiritus, et Samii sunt rata dicta senis;
Inter Sarmaticas Romana vagabitur umbras,
  Perque feros Manes hospita semper erit.
Ossa tamen facito parva referantur in urna.
  Sic ego non etiam mortuus exsul ero.
Nec vetat hoc quisquam: Fratrem Thebana peremptum
  Supposuit tumulo, rege vetante, soror.
Atque ea cum foliis et amomi pulvere misce,
  Inque suburbano condita pone solo.
Quosque legat versus oculo properante viator,

Grandibus in tumuli marmore cæde notis.
Hic ego qui jaceo tenerorum lusor amorum,
Ingenio perii, Naso poeta, meo.
At tibi qui transis, ne sit grave, quisquis amasti,
Dicere: Nasonis molliter ossa cubent.
Hoc satis in titulo est. Eteuim majora libelli,
Et diuturna magis sunt monumenta mei.
Quos ego confido, quamvis nocuere, daturos
Nomen, et auctori tempora longa suo.
Tu tamen exstincto feralia munera ferto,
Deque tuis lacrymis humida serta dato.
Quamvis in cinerem corpus mutaverit ignis,
Sentiet officium mœsta favilla pium.
Scribere plura libet: sed vox mihi fessa loquendo
Dictandi vires, siccaque lingua negat.
Accipe supremo dictum mihi forsitan ore,
Quod, tibi qui mittit, non habet ipse; Vale.

ELEGIA IV.

O mihi care quidem semper, sed tempore duro
Cognite, res postquam procubuere meæ;
Usibus edocto si quidquam credis amico,
Vive tibi, et longe nomina magna fuge.
Vive tibi, quantumque potes prælustria vita:
Sævum prælustri fulmen ab arce venit.
Nam quamquam soli possunt prodesse potentes,
Non prosit potius si quis obesse potest.
Effugit hibernas demissa antenna procellas,
Lataque plus parvis vela timoris habent.
Aspicis ut summa cortex levis innatet unda,

Cum grave nexa simul retia mergat onus?
Hæc ego si, monitor, monitus prius ipse fuissem,
  In qua debueram forsitan urbe forem.
Dum tecum vixi, dum me levis aura ferebat,
  Hæc mea per placidas cymba cucurrit aquas.
Qui cadit in plano, vix hoc tamen evenit ipsum,
  Sic cadit, ut tacta surgere possit humo.
At miser Elpenor tecto delapsus ab alto,
  Occurrit regi debilis umbra suo.
Quid fuit ut tutas agitaret Dædalus alas,
  Icarus immensas nomine signet aquas?
Nempe quod hic alte, demissius ille volabat:
  Nam pennas ambo non habuere suas.
Crede mihi, bene qui latuit, bene vixit; et infra
  Fortunam debet quisque manere suam
Non foret Eumedes orbus, si filius ejus
  Stultus Achilleos non adamasset equos:
Nec natum in flamma vidisset, in arbore natas,
  Cepisset genitor si Phaethonta Merops.
Tu quoque formida nimium sublimia semper,
  Propositique memor contrahe vela tui.
Nam pede inoffenso spatium decurrere vitæ
  Dignus es, et fato candidiore frui.
Quæ pro te ut voveam miti pietate mereris,
  Hæsuraque mihi tempus in omne fide.
Vidi ego te tali vultu mea fata gementem,
  Qualem credibile est ore fuisse meo.
Nostra tuas vidi lacrymas super ora cadentes,
  Tempore quas uno fidaque verba bibi.
Nunc quoque submotum studio defendis amicum,
  Et mala vix ulla parte levanda levas.

Vive sine invidia, mollesque inglorius annos
  Exige, amicitias et tibi junge pares:
Nasonisque tui, quod adhuc non exsulat unum,
  Nomen ama. Scythicus cætera Pontus habet.
Proxima sideribus tellus Erymanthidos Ursæ
  Me tenet; adstricto terra perusta gelu.
Bosporos et Tanais superant, Scythicæque paludes,
  Vixque satis noti nomina pauca loci.
Ulterius nihil est, nisi non habitabile frigus.
  Heu! quam vicina est ultima terra mihi!
At longe patria est: longe carissima conjux,
  Quidquid et hæc nobis post duo dulce fuit.
Sic tamen hæc absunt, ut quæ contingere non est
  Corpore, sint animo cuncta videnda meo.
Ante oculos errant domus, urbs, et forma locorum,
  Succeduntque suis singula facta locis.
Conjugis ante oculos, sicut præsentis, imago est:
  Illa meos casus ingravat, illa levat:
Ingravat hoc, quod abest: levat hoc, quod præstat amorem,
  Impositumque sibi firma tuetur onus.
Vos quoque pectoribus nostris hæretis, amici,
  Dicere quos cupio nomine quemque suo:
Sed timor officium cautus compescit; et ipsos
  In nostro poni carmine nolle puto.
Ante volebatis, gratique erat instar honoris
  Versibus in nostris nomina vestra legi.
Quod quoniam est anceps, intra mea pectora quemque
  Adloquar, et nulli causa timoris ero.
Nec meus indicio latitantes versus amicos
  Protrahet. Occulte si quis amavit, amet.
Scite tamen, quamvis longa regione remotus

Absim, vos animo semper adesse meo.
Et quam quisque potest, aliqua mala nostra levate:
Fidam projecto neve negate manum.
Prospera sic vobis maneat fortuna, nec unquam
Contacti simili sorte rogetis opem!

ELEGIA V.

Usus amicitiæ tecum mihi parvus, ut illam
Non ægre posses dissimulare, fuit:
Ni me complexus vinclis propioribus esses;
Nave mea vento forsan eunte suo.
Ut cecidi, cunctique metu fugere ruinæ,
Versaque amicitiæ terga dedere meæ;
Ausus es igne Jovis percussum tangere corpus,
Et deploratæ limen adire domus.
Idque recens præstas, nec longo cognitus usu,
Quod veterum misero vix duo tresve mihi.
Vidi ego confusos vultus, visosque notavi,
Osque madens fletu, pallidiusque meo:
Et lacrymas cernens in singula verba cadentes,
Ore meo lacrymas, auribus illa bibi:
Brachiaque accepi mœsto pendentia collo,
Et singultatis oscula mista sonis.
Sum quoque, care, tuis defensus viribus absens:
Scis carum veri nominis esse loco.
Multaque præterea manifesti signa favoris
Pectoribus teneo non abitura meis.
Dì tivi posse tuos tribuant defendere semper,
Quos in materia prosperiore juves!
Si tamen interea quid in his ego perditus oris,

Quod te credibile est quærere, quæris, agam;
Spe trahor exigua, quam tu mihi demere noli,
Tristia leniri numina posse dei.
Seu temere exspecto, sive id contingere fas est;
Tu mihi quod cupio fas, precor, esse proba.
Quæque tibi est linguæ facundia, confer in illud,
Ut doceas votum posse valere meum.
Quo quisque est major, magis est placabilis iræ,
Et faciles motus mens generosa capit.
Corpora magnanimo satis est prostrasse leoni:
Pugna suum finem, cum jacet hostis, habet.
At lupus, et turpes instant morientibus ursi,
Et quæcumque minor nobilitate fera est.
Majus apud Trojam forti quid habemus Achille?
Dardanii lacrymas non tulit ille senis.
Quæ ducis Æmathii fuerit clementia, Poros,
Præclarique docent funeris exsequiæ.
Neve hominum referam flexas ad mitius iras,
Junonis gener est, qui prius hostis erat.
Denique non possum nullam sperare salutem,
Cum pœnæ non sit causa cruenta meæ.
Non mihi quærenti pessumdare cuncta, petitum
Cæsareum caput est, quod caput orbis erat.
Non aliquid dixi, violentaque lingua locuta est,
Lapsaque sunt nimio verba profana mero.
Inscia quod crimen viderunt lumina, plector:
Peccatumque oculos est habuisse meum.
Non equidem totam possim defendere culpam:
Sed partem nostri criminis error habet.
Spes igitur superest, facturum ut molliat ipse
Mutati pœnam conditioni loci.

Hunc utinam nitidi solis prænuntius ortum
  Afferat admisso lucifer albus equo.

ELEGIA VI.

Fœdus amicitiæ nec vis, carissime, nostræ,
  Nec, si forte velis, dissimulare potes.
Donec enim licuit, nec te mihi carior alter,
  Nec tibi me tota junctior urbe fuit.
Isque erat usque adeo populo testatus, ut esset
  Pæne magis quam tu, quamque ego, notus amor.
Quique erat in caris animi tibi candor amicis,
  Cognitus est isti, quem colis ipse, viro.
Nil ita celabas, ut non ego conscius essem,
  Pectoribusque dabas multa tegenda meis.
Cuique ego narrabam secreti quidquid habebam,
  Excepto, quod me perdidit, unus eras.
Id quoque si scisses, salvo fruerere sodali,
  Consilioque forem sospes, amice, tuo.
Sed mea me in pœnam nimirum fata trahebant:
  Omne bonæ claudunt utilitatis iter.
Sive malum potui tamen hoc vitare cavendo,
  Seu ratio fatum vincere nulla valet;
Tu tamen, o nobis usu junctissime longo,
  Pars desiderii maxima pæne mei,
Sis memor: et si quas fecit tibi gratia vires,
  Illas pro nobis experiare rogo:
Numinis ut læsi fiat mansuetior ira,
  Mutatoque minor sit mea pœna loco.
Idque ita, si nullum scelus est in pectore nostro,
  Principiumque mei criminis error habet.

Nec leve, nec tutum est, quo sint mea dicere casu
  Lumina funesti conscia facta mali.
Mensque reformidat, veluti sua vulnera, tempus
  Illud: et admonitu fit novus ipse dolor.
Et quæcumque adeo possunt adferre pudorem,
  Illa tegi cæca condita nocte decet.
Nil igitur referam, nisi me peccasse; sed illo
  Præmia peccato nulla petita mihi:
Stultitiamque meum crimen debere vocari,
  Nomina si facto reddere vera velis.
Quæ si non ita sunt, alium, quo longius absim,
  Quære, suburbana hæc sit mihi terra, locum.

ELEGIA VII.

Vade salutatum, subito perarata, Perillam
  Littera, sermonis fida ministra mei.
Aut illam invenies dulci cum matre sedentem,
  Aut inter libros Pieridasque suas.
Quidquid aget, cum te scierit venisse, relinquet:
  Nec mora, quid venias, quidve, requiret, agam.
Vivere me dices: sed sic, ut vivere nolim:
  Nec mala tam longa nostra levata mora.
Et tamen ad Musas, quamvis nocuere, reverti,
  Aptaque in alternos cogere verba pedes.
Tu quoque, dic, studiis communibus ecquid inhæres,
  Doctaque non patrio carmina more canis?
Nam tibi cum facie mores natura pudicos,
  Et raras dotes ingeniumque dedit.
Hoc ego Pegasidas deduxi primus ad undas,
  Ne male fecundæ vena periret aquæ,

Primus id aspexi teneris in virginis annis:
  Utque patet venæ duxque comesque fui.
Ergo si remanent ignes tibi pectoris idem,
  Sola tuum vates Lesbia vincet opus.
Sed vereor ne te mea nunc fortuna retardet,
  Postque meos casus sit tibi pectus iners.
Dum licuit, tua sæpe mihi, tibi nostra legebam:
  Sæpe tui judex, sæpe magister eram.
Aut ego præbebam factis modo versibus aures,
  Aut ubi cessaras, caussa ruboris eram.
Forsitan exemplo, quia me læsere libelli,
  Tu quoque sis pœnæ fata secuta meæ.
Pone, Perilla, metum: tantummodo femina non sit
  Devia, nec scriptis discat amare tuis.
Ergo desidiæ remove doctissima causas:
  Inque bonas artes, et tua sacra redi.
Ista decens facies longis vitiabitur annis,
  Rugaque in antiqua fronte senilis erit:
Injicietque manum formæ damnosa senectus,
  Quæ strepitum passu non faciente venit.
Cumque aliquis dicet, Fuit hæc formosa, dolebis:
  Et speculum mendax esse querere tuum.
Sunt tibi opes modicæ, cum sis dignissima magnis.
  Finge sed inmensis censibus esse pares:
Nempe dat id cuicumque libet fortuna, rapitque:
  Irus et est subito, qui modo Crœsus erat.
Singula quid referam? nil non mortale tenemus,
  Pectoris exceptis ingeniique bonis.
En ego cum patria caream, vobisque domoque,
  Raptaque sint, adimi quæ potuere, mihi;
Ingenio tamen ipse meo comitorque fruorque:

Cæsar in hoc potuit juris habere nihil.
Quilibet hanc sævo vitam mihi finiat ense;
Me tamen exstincto fama superstes erit.
Dumque suis victrix omnem de montibus orbem
Prospiciet domitum Martia Roma, legar.
Tu quoque, quam studii maneat felicior usus,
Effuge venturos qua potes usque rogos.

ELEGIA VIII.

Nunc ego Triptolemi cuperem conscendere currus,
Misit in ignotam qui rude semen humum:
Nunc ego Medeæ vellem frænare dracones,
Quos habuit fugiens arce, Corinthe, tua:
Nunc ego jactandas optarem sumere pennas,
Sive tuas, Perseu; Dædale, sive tuas:
Ut tenera nostris cedente volatibus aura,
Aspicerem patriæ dulce repente solum,
Desertæque domus vultum, memoresque sodales,
Caraque præcipue conjugis ora meæ.
Stulte, quid hæc frustra votis puerilibus optas,
Quæ non ulla tibi fertque feretque dies?
Si semel optamdum est, Augusti numen adora,
Et quem sensisti, rite precare deum.
Ille tibi pennasque potest currusque volucres
Tradere; det reditum, protinus ales eris.
Si precer hæc, neque enim possum majora precari,
Ne mea sint timeo vota modesta parum.
Forsitan hoc olim, cum se satiaverit ira,
Tunc quoque sollicita mente rogandus erit.
Quod minus interea est, instar mihi muneris ampli,

Ex his me jubeas quolibet ire locis.
Nec cœlum, nec aquæ faciunt, nec terra, nec auræ;
Et mihi perpetuus corpora languor habet.
Seu vitiant artus ægræ contagia mentis,
Sive mei causa est in regione mali:
Ut tetigi Pontum, vexant insomnia: vixque
Ossa tegit macies, nec juvat ora cibus.
Quique per autumnum percussis frigore primo
Est color in foliis, quæ nova læsit hyems,
Is mea membra tenet: nec viribus adlevor ullis,
Et nunquam queruli causa doloris abest.
Nec melius valeo quam corpore, mente; sed ægra est
Utraque pars æque, binaque damna fero.
Hæret, et ante oculos, veluti spectabile corpus,
Adstat fortunæ forma legenda meæ.
Quumque locum, moresque hominum, cultusque, sonumque
Cernimus; et quid sim, quid fuerimque subit;
Tantus amor necis est, querar ut de Cæsaris ira,
Quod non offensas vindicet ense suas.
At, quoniam semel est odio civiliter usus,
Mutato levior sit fuga nostra loco.

ELEGIA IX.

Hic quoque sunt igitur Graiæ, quis credere? urbes,
Inter inhumanæ nomina barbariæ?
Hinc quoque Mileto missi venere coloni,
Inque Getis Graias constituere domos.
Sed vetus huic nomen, positaque antiquius urbe,
Constat ab Absyrti cæde fuisse, loco.
Nam rate, quæ cura pugnacis facta Minervæ,

Per non tentatas prima cucurrit aquas,
Impia desertum fugiens Medea parentem,
Dicitur his remos applicuisse vadis.
Quem procul ut vidit tumulo speculator ab alto,
Hospes, ait, nosco, Colchide, vela, venit:
Dum trepidant Minyæ, dum solvitur aggere funis,
Dum sequitur celeres anchora tracta manus,
Conscia percussit meritorum pectora Colchis,
Ausa atque ausura multa nefanda manu.
Et, quamquam superest ingens audacia menti,
Pallor in adtonito virginis ore sedet.
Ergo ubi prospexit venientia vela, Tenemur,
Et pater est aliqua fraude morandus, ait.
Dum quid agat quærit, dum versat in omnia vultus,
Ad fratrem casu lumina flexa tulit.
Cujus ut oblata est præsentia, Vincimus, inquit:
Hic mihi morte sua causa salutis erit.
Protinus ignari nec quidquam tale timentis
Innocuum rigido perforat ense latus;
Atque ita divellit, divulsaque membra per agros
Dissipat, in multis inveuienda locis.
Neu pater ignoret, scopulo proponit in alto
Pallentesque manus, sanguineumque caput;
Ut genitor luctuque novo tardetur, et artus
Dum legit exstinctos, triste moretur iter.
Inde Tomis dictus locus hic, quia fertur in illo
Membra soror fratris consecuisse sui.

ELEGIA X.

Si quis adhuc istic meminit Nasonis adempti,

Et superest sine me nomen in urbe meum;
Subpositum stellis numquam tangentibus æquor
Me sciat in media vivere barbarie.
Sauromatæ cingunt, fera gens, Bessique Getæque:
Quam non ingenio nomina digna meo!
Dum tamen aura tepet, medio defendimur Istro;
Ille suis liquidus bella repellit aquis.
At cum tristis hyems squallentia protulit ora,
Terraque marmoreo candida facta gelu est;
Dum patet et Boreas et nix injecta sub Arcto,
Tum liquet has gentes axe tremente premi.
Nix jacet, et jactam nec sol pluviæve resolvunt:
Indurat Boreas, perpetuamque facit.
Ergo, ubi delicuit nondum prior, altera venit:
Et solet in multis bima manere locis.
Tantaque commoti vis est Aquilonis, ut altas
Æquet humo turres, tectaque rapta ferat.
Pellibus, et sutis arcent male frigora braccis,
Oraque de toto corpore sola patent.
Sæpe sonant moti glacie pendente capilli,
Et nitet inducto candida barba gelu:
Nudaque consistunt formam servantia testæ
Vina: nec hausta meri, sed data frusta bibunt.
Quid loquar, ut vincti concrescant frigore rivi,
Deque lacu fragiles effodiantur aquæ?
Ipse, papyrifero qui non angustior amne,
Miscetur vasto multa per ora freto,
Cæruleos ventis latices durantibus Ister
Congelat, et tectis in mare serpit aquis.
Quaque rates ierant, pedibus nunc itur, et undas
Frigore concretas ungula pulsat equi;

Perque novos pontes subter labentibus undis
   Ducunt Sarmatici barbara plaustra boves.
Vix equidem credar: sed cum sint præmia falsi
   Nulla, ratam testis debet habere fidem.
Vidimus ingentem glacie consistere pontum,
   Lubricaque immotas testa premebat aquas.
Nec vidisse sat est; durum calcavimus æquor:
   Undaque non udo sub pede summa fuit.
Si tibi tale fretum quondam, Leandre, fuisset,
   Non foret angustæ mors tua crimen aquæ.
Tum neque se pandi possunt delphines in auras
   Tollere: conantes dura coercet hyems;
Et quamvis Boreas jactatis insonet alis,
   Fluctus in obsesso gurgite nullus erit.
Inclusæque gelu stabunt, ut marmore, puppes:
   Nec poterit rigidas findere remus aquas.
Vidimus in glacie pisces hærere ligatos:
   Et pars ex illis tum quoque viva fuit.
Sive igitur nimii Boræ vis sæva marinas,
   Sive redundatas flumine cogit aquas;
Protinus, æquato siccis Aquilonibus Istro,
   Invehitur celeri barbarus hostis equo:
Hostis equo pollens longeque volante sagitta,
   Vicinam late depopulatur humum.
Diffugiunt alii, nullisque tuentibus agros,
   Incustoditæ diripiuntur opes;
Ruris opes parvæ, pecus, et stridentia plaustra;
   Et quas divitias incola pauper habet.
Pars agitur vinctis post tergum capta lacertis,
   Respiciens frustra rura Laremque suum.
Pars cadit hamatis misere confixa sagittis;

Nam volucri ferro tinctile virus inest.
Quæ nequeunt secum ferre aut abducere, perdunt;
Et cremat insontes hostica flamma casas.
Tum quoque, quum pax est, trepidant formidine belli:
Nec quisquam presso vomere sulcat humum.
Aut videt, aut metuit locus hic, quem non videt, hostem.
Cessat iners rigido terra relicta situ.
Non hic pampinea dulcis latet uva sub umbra;
Nec cumulant altos fervida musta lacus.
Poma negat regio: nec haberet Acontius in quo
Scriberet hic dominæ verba legenda suæ.
Aspicere est nudos sine fronde, sine arbore campos:
Heu! loca felici non adeunda viro!
Ergo tam late pateat quum maximus orbis,
Hæc est in pœnam terra reperta meam?

ELEGIA XI.

Si quis es, insultes qui casibus, improbe, nostris,
Meque reum dempto fine cruentus agas;
Natus es e scopulis, nutritus lacte ferino;
Et dicam silices pectus habere tuum.
Quis gradus ulterior, quo se tua porrigat ira,
Restat? quidve meis cernis abesse malis?
Barbara me tellus, et inhospita littora Ponti,
Cumque suo Borea Mænalis ursa videt.
Nulla mihi cum gente fera commercia linguæ:
Omnia solliciti sunt loca plena metus.
Utque fugax avidis cervus deprensus ab ursis,
Cinctave montanis ut pavet agna lupis;
Sic ego, belligeris a gentibus undique septus,

Terreor; hoste meum pæne premente latus.
Utque sit exiguum pœnæ, quod conjuge cara,
Quod patria careo, pignoribusque meis;
Ut mala nulla feram, nisi nudam Cæsaris iram;
Nuda parum nobis Cæsaris ira mali est?
Et tamen est aliquis, qui vulnera cruda retractet,
Solvat et in mores ora diserta meos.
In causa facili cuivis licet esse diserto,
Et minimæ vires frangere quassa valent.
Subruere est arces et stantia mœnia virtus:
Quamlibet ignavi præcipitata premunt.
Non sum ego quod fueram. Quid inanem proteris umbram?
Quid cinerem saxis bustaque nostra premis?
Hector erat tunc quum bello certabat; at idem
Tractus ad Hæmonios non erat Hector equos.
Me quoque, quem noras olim, non esse memento.
Ex illo superant hæc simulacra viro.
Quid simulacra, ferox, dictis incessis amaris?
Parce, precor, manes sollicitare meos.
Omnia vera puta mea crimina. Nil sit in illis
Quod magis errorem quam scelus esse putes.
Pendimus en profugi, satia tua pectora, pœnas,
Exsilioque graves, exsiliique loco.
Carnifici fortuna potest mea flenda videri:
Te tamen est uno judice mersa parum.
Sævior es tristi Busiride; sævior illo
Qui falsum lento torruit igne bovem:
Quique bovem Siculo fertur donasse tyranno,
Et dictis artes conciliasse suas.
Munere in hoc, rex, est usus, sed imagine major:
Nec sola est operis forma probanda mei.

Aspicis a dextra latus hoc adapertile tauri?
Huc tibi, quem perdes, conjiciendus erit.
Protinus inclusum lentis carbonibus ure;
Mugiet, et veri vox erit illa bovis.
Pro quibus inventis, ut munus munere penses,
Da, precor, ingenio præmia digna meo.
Dixerat; at Phalaris: Pœnæ mirande repertor,
Ipse tuum præsens imbue, dixit, opus.
Nec mora, monstratis crudeliter ignibus ustus
Exhibuit querulos ore tremente sonus.
Quid mihi cum Siculis inter Scythiamque Getasque?
Ad te, quisquis is es, nostra querela redit.
Utque sitim nostro possis explere cruore,
Quantaque vis, avido gaudia corde feras;
Tot mala sum fugiens tellure, tot æquore passus,
Te quoque ut auditis posse dolere putem.
Crede mihi, si sit nobis collatus Ulysses,
Neptuni minor est, quam Jovis ira fuit.
Ergo quicunque es, rescindere vulnera noli,
Deque gravi duras vulnere tolle manus:
Utque meæ famam tenuent oblivia culpæ,
Fata cicatricem ducere nostra sine:
Humanæque memor sortis, quæ tollit eosdem,
Et premit; incertas ipse verere vices.
Et quoniam, fieri quod nunquam posse putavi,
Est tibi de rebus maxima cura meis;
Non est quod timeas: Fortuna miserrima nostra est.
Omne trahit secum Cæsaris ira malum.
Quod magis ut liqueat, neve hoc tibi fingere credar,
Ipse velim pœnas experiare meas.

ELEGIA XII.

Frigora jam Zephyri minuunt, annoque peracto,
  Longior antiquis visa Mæotis hyems:
Impositamque sibi qui non bene pertulit Hellen,
  Tempora nocturnis æqua diurna facit.
Jam violam puerique legunt hilaresque puellæ,
  Rustica quam nullo terra serente gerit:
Prataque pubescunt variorum flore colorum,
  Indocilique loquax gutture vernat avis.
Utque malæ crimen matris deponat hirundo,
  Sub trabibus cunas parvaque tecta facit.
Herbaque, quæ latuit Cerealibus obruta sulcis,
  Exserit e tepida molle cacumen humo:
Quoque loco est vitis, de palmite gemma movetur:
  Nam procul a Getico littore vitis abest.
Quoque loco est arbor, turgescit in arbore ramus:
  Nam procul a Geticis finibus arbor abest.
Otia nunc istic, junctisque ex ordine ludis
  Cedunt verbosi garrula bella fori.
Usus equi nunc est, levibus nunc luditur armis:
  Nunc pila, nunc celeri volvitur orbe trochus.
Nunc, ubi perfusa est oleo labente juventus,
  Defessos artus virgine tingit aqua.
Scena viget, studiisque favor distantibus ardet,
  Proque tribus resonant terna theatra foris.
O quater, et quoties non est numerare, beatum,
  Non interdicta cui licet urbe frui!
At mihi sentitur nix verno sole soluta,
  Quæque lacu duro vix fodiantur aquæ.

Nec mare concrescit glacie: nec, ut ante, per Istrum
   Stridula Sauromates planstra bubulcus agit.
Incipient aliquæ tamen huc adnare carinæ,
   Hospitaque in Ponti littore puppis erit.
Sedulus obcurram nantæ: dictaque salute,
   Quid veniat quæram, quisve, quibusve locis.
Ille quidem mirum, nisi de regione propinqua
   Non nisi vicinas tutus ararit aquas.
Rarus ab Italia tantum mare navita transit:
   Littora rarus in hæc portubus orba venit.
Sive tamen Graia scierit, sive ille Latina
   Voce loqui, certe gratior hujus erit.
Fas quoque, ab ore freti longæque Propontidos undis,
   Huc aliquem certo vela dedisse Noto.
Quisquis is est, memori rumorem voce referre,
   Et fieri famæ parsque gradusque potest.
Is, precor, auditus possit narrare triumphos
   Cæsaris, et Latio reddita vota Jovi:
Teque, rebellatrix, tandem, Germania, magni
   Triste caput pedibus supposuisse ducis.
Hæc mihi qui referet, quæ non vidisse dolebo,
   Ille meæ domui protinus hospes erit.
Heu mihi, jamne domus Scythico Nasonis in orbe?
   Jamque suum mihi dat pro Lare pœna locum?
Dî faciant, ut Cæsar non hic penetrale domumque,
   Hospitium pœnæ sed velit esse meæ.

ELEGIA XIII.

Ecce supervacuus, quid enim fuit utile gigni?
   Ad sua natalis tempora noster adest.

Dure, quid ad miseros veniebas exsulis annos?
Debu eras illis imposuisse modum.
Si tibi cura mei, vel si pudor ullus inesset,
Non ultra patriam me sequerere meam.
Quoque loco primum tibi sum male cognitus infans,
Illo tentasses ultimus esse mihi:
Jamque relinquendo, quod idem fecere sodales,
Tu quoque dixisses tristis in urbe, vale.
Quid tibi cum Ponto? num te quoque Cæsaris ira
Extremam gelidi misit in orbis humum?
Scilicet expectes soliti tibi moris honorem,
Pendeat ex humeris vestis ut alba meis?
Fumida cingatur florentibus ara coronis?
Micaque solemni thuris in igne sonet?
Libaque dem pro te genitale notantia tempus,
Concipiamque bonas ore favente preces?
Non ita sum positus: nec sunt ea tempora nobis,
Adventu possim lætus ut esse tuo.
Funeris ara mihi ferali cincta cupresso
Convenit, et structis flamma parata rogis.
Nec dare thura libet nil exorantia divos:
In tantis subeunt nec bona verba malis.
Si tamen est aliquid nobis hac luce petendum,
In loca ne redeas amplius ista precor:
Dum me terrarum pars pæne novissima, Pontus,
Euxini falso nomine dictus, habet.

ELEGIA XIV.

Cultor et antistes doctorum sancte virorum,
Quid facis ingenio semper amice meo?

Ecquid, ut incolumem quondam celebrare solebas,
  Nunc quoque, ne videar totus abesse, caves?
Suscipis exceptis ecquid mea carmina solis
  Artibus, artifici quæ nocuere suo?
Immo ita fac vatum, quæso, studiose novorum,
  Quaque potes retine nomen in urbe meum.
Est fuga dicta mihi, non est fuga dicta libellis,
  Qui domini pœnam non meruere pati.
Sæpe per externas profugus pater exsulat oras;
  Urbe tamen natis exsulis esse licet.
Palladis exemplo, de me sine matre creata
  Carmina sunt. Stirps hæc progeniesque mea est.
Hanc tibi commendo: quæ quo magis orba parente,
  Hoc tibi tutori sarcina major erit.
Tres mihi sunt nati contagia nostra secuti:
  Cætera fac curæ sit tibi turba palam.
Sunt quoque mutatæ ter quinque volumina formæ;
  Carmina de domini funere rapta sui.
Illud opus potuit, si non prius ipse perissem,
  Certius a summa nomen habere manu.
Nunc incorrectum populi pervenit in ora:
  In populi quidquam si tamen ore meum est.
Hoc quoque, nescio quid, nostris adpone libellis,
  Diverso missum quod tibi ab orbe venit.
Quod quicumque leget, si quis leget, æstimet ante,
  Compositum quo sit tempore, quoque loco.
Æquus erit scriptis, quorum cognoverit esse.
  Exsilium tempus, barbariemque locum:
Inque tot adversis carmen mirabitur ullum
  Ducere me tristi sustinuisse manu.
Ingenium fregere meum mala: cujus et ante

Fons infœcundus parvaque vena fuit.
Sed quæcumque fuit, nullo exercente refugit,
Et longo periit arida facta situ.
Non hic librorum, per quos inviter alarque,
Copia. Pro libris arcus et arma sonant.
Nullus in hac terra, recitem si carmina, cujus
Intellecturis auribus utar, adest.
Nec quo secedam locus est. Custodia muri
Submovet infestos clausaque porta Getas.
Sæpe aliquod verbum quæro, nomenque locumque:
Nec quisquam est a quo certior esse queam.
Dicere sæpe aliquid conanti, turpe fateri,
Verba mihi desunt; dedidicique loqui.
Threicio Scythicoque fere circumsonor ore,
Et videor Geticis scribere posse modis.
Crede mihi, timeo ne sint immista Latinis,
Inque meis scriptis Pontica verba legas.
Qualemcumque igitur, venia dignare libellum,
Sortis et excusa conditione meæ.

LIBER QUARTUS.

ELEGIA I.

Si qua mcis fuerint, ut erunt, vitiosa libellis,
   Excusata suo tempore, lector, habe.
Exsul eram, requiesque mihi non fama petita est:
   Mens intenta suis ne foret usque malis.
Hoc est, cur cantet vinctus quoque compede fossor,
   Indocili numero quum grave mollit opus:
Cantet et innitens limosæ pronus arenæ
   Adverso tardam qui trahit amne ratem:
Quique ferens pariter lentos ad pectora remos,
   In numerum pulsa brachia versat aqua.
Fessus ut incubuit baculo, saxove resedit
   Pastor, arundineo carmine mulcet oves.
Cantantis pariter, pariter data pensa trahentis
   Fallitur ancillæ decipiturqne labor.
Fertur et, abducta Briseide, tristis Achilles
   Hæmonia curas attenuasse lyra.
Quum traheret silvas Orpheus et dura canendo
   Saxa, bis amissa conjuge mœstus erat.

Me quoque Musa levat, Ponti loca jussa petentem.
   Sola comes nostræ perstitit illa fugæ:
Sola nec insidias hominum, nec militis ensem,
   Nec mare, nec ventos, barbariemque timet.
Scit quoque, quum perii, quis me deceperit error,
   Et culpam in facto, non scelus, esse meo.
Scilicet hoc ipso nunc æqua, quod obfuit ante,
   Quum mecum juncti criminis acta rea est.
Non equidem vellem, quoniam nocitura fuerunt,
   Pieridum sacris imposuisse manum.
Sed nunc quid faciam? vis me tenet ipsa Sororum:
   Et carmen demens, carmine læsus, amo.
Sic nova Dulichio lotos gustata palato,
   Illo quo nocuit, grata sapore fuit.
Sentit amans sua damna fere; tamen hæret in illis,
   Materiam culpæ persequiturque suæ.
Nos quoque delectant, quamvis nocuere, libelli:
   Quodque mihi telum vulnera fecit, amo.
Forsitan hoc studium possit furor esse videri:
   Sed quiddam furor hic utilitatis habet.
Semper in obtutu mentem vetat esse malorum,
   Præsentis casus immemoremque facit.
Utque suum Bacchis non sentit saucia vulnus
   Dum stupet Edonis exululata jugis;
Sic, ubi mota calent viridi mea pectora thyrso,
   Altior humano spiritus ille malo est.
Ille nec exsilium, Scythici nec litora Ponti,
   Ille nec iratos sentit habere deos.
Utque soporiferæ biberem si pocula Lethes,
   Temporis adversi sic mihi sensus hebet.
Jure deas igitur veneror mala nostra levantes;

Sollicitæ comites ex Helicone fugæ:
Et partim pelago, partim vestigia terra,
Vel rate dignatas, vel pede nostra sequi.
Sint, precor, hæ saltem faciles mihi: namque deorum
Cætera cum magno Cæsare turba facit.
Meque tot adversis cumulant, quot littus arenas,
Quotque fretum pisces, ovaque piscis, habet.
Vere prius flores, æstu numerabis aristas,
Poma per autumnum, frigoribusque nives,
Quam mala, quæ toto patior jactatus in orbe,
Dum miser Euxini litora læva peto.
Nec tamen, ut veni, levior fortuna malorum est:
Huc quoque sunt nostras fata secuta vias.
Hic quoque cognosco natalis stamina nostri;
Stamina de nigro vellere facta mihi.
Utque nec insidias, capitisque pericula narrem,
Vera quidem, vera sed graviora fide;
Vivere quam miserum est inter Bessosque Getasque
Illi, qui populi semper in ore fuit!
Quam miserum porta vitam muroque tueri,
Vixque sui tutum viribus esse loci!
Aspera militiæ juvenis certamina fugi,
Nec nisi lusura movimus arma manu:
Nunc senior gladioque latus scutoque sinistram,
Canitiem galeæ subjicioque meam.
Nam dedit e specula custos ubi signa tumultus,
Induimur trepida protinus arma manu.
Hostis habens arcus imbutaque tela veneno,
Sævus anhelanti mœnia lustrat equo.
Utque rapax pecudem, quæ se non texit ovili,
Per sata, per sylvas, fertque trahitque lupus;

Sic, si quem nondum portarum sepe receptum
  Barbarus in campis repperit hostis, agit.
Aut sequitur captus, conjectaque vincula collo
  Accipit; aut telo virus habente cadit.
Hic ego sollicitæ jaceo novus incola sedis.
  Heu nimium fati tempora longa mei!
Et tamen ad numeros antiquaque sacra reverti
  Sustinet in tantis hospita Musa malis.
Sed neque cui recitem quisquam est mea carmina, nec qui
  Auribus accipiat verba Latina suis.
Ipse mihi, quid enim faciam? scriboque legoque,
  Tutaque judicio littera nostra suo est.
Sæpe tamen dixi: Cui nunc hæc cura laborat?
  An mea Sauromatæ scripta Getæque legent?
Sæpe etiam lacrymæ sunt me scribente profusæ,
  Humidaque est fletu littera facta meo.
Corque vetusta meum tamquam nova vulnera sentit,
  Inque sinum mœstæ labitur imber aquæ.
Quum vice mutata, quid sim fuerimque recordor,
  Et tulerit quo me casus, et unde, subit;
Sæpe manus demens studiis irata malignis
  Misit in arsuros carmina nostra focos.
Atque ea, de multis quoniam non multa supersunt,
  Cum venia facito, quisquis es, ista legas.
Tu quoque, non melius, quam sunt mea tempora, carmen
  Interdicta mihi, consule, Roma, boni.

ELEGIA II.

Jam fera Cæsaribus Germania, totus ut orbis,
  Victa potes flexo succubuisse genu.

Altaque velentur fortasse palatia sertis,
Thuraque in igne sonent, inficiantque diem;
Candidaque, adducta collum percussa securi
Victima purpureo sanguine tingat humum;
Donaque amicorum templis promissa deorum
Reddere victores Cæsar uterque parent:
Et qui Cæsareo juvenes sub nomine crescunt,
Perpetuo terras ut domus ista regat:
Cumque bonis nuribus pro sospite Livia nato
Munera det meritis, sæpe datura, deis:
Et pariter matres, et quæ sine crimine castos
Perpetua servant virginitate focos.
Plebs pia, cumque pia lætentur plebe senatus:
Parvaque cujus eram pars ego nuper, eques.
Nos procul expulsos communia gaudia fallunt,
Famaque tam longe non nisi parva venit.
Ergo omnis poterit populus spectare triumphos,
Cumque ducum titulis oppida capta leget,
Vinclaque captiva reges cervice gerentes,
Ante coronatos ire videbit equos:
Et cernet vultus aliis pro tempore versos,
Terribiles aliis immemoresque sui:
Quorum pars causas, et res, et nomina quæret;
Pars referet, quamvis noverit ipsa parum:
Hic, qui Sidonio fulget sublimis in ostro,
Dux fuerat belli: proximus ille duci.
Hic, qui nunc in humo lumen miserabile figit,
Non isto vultu, quum tulit arma, fuit.
Ille ferox, oculis et adhuc hostilibus ardens,
Hortator pugnæ consiliumque fuit.
Perfidus hic nostros inclusit fraude locorum,

Squallida promissis qui tegit ora comis.
Illo, qui sequitur, dicunt mactata ministro
Sæpe recusanti corpora capta deo:
Hic lacus, hi montes, hæc tot castella, tot amnes,
Plena feræ cædis, plena cruoris erant.
Drusus in his quondam meruit cognomina terris,
Quæ bona progenies digna parente fuit.
Cornibus hic fractis, viridi male tectus ab ulva,
Decolor ipse suo sanguine Rhenus erit.
Crinibus en etiam fertur Germania passis,
Et ducis invicti sub pede mœsta sedet:
Collaque Romanæ præbens animosa securi,
Viucula fert illa, qua tulit arma, manu.
Hos super in curru, Cæsar, victore veheris
Purpureus populi rite per ora tui:
Quaque ibis manibus circumplaudere tuorum;
Undique jactato flore tegente vias.
Tempora Phœbea lauro cingeris: ioque,
Miles, io, magna voce, triumphe, canet.
Ipse sono plausuque simul fremituque canentûm,
Quadrijugos cernes sæpe resistere equos.
Inde petes arcem, delubra faventia votis:
Et dabitur merito laurea vota Jovi.
Hæc ego submotus, qua possum, mente videbo:
Erepti nobis jus habet illa loci.
Illa per immensas spatiatur libera terras:
In cœlum celeri pervenit illa fuga.
Illa meos oculos mediam deducit in urbem,
Immunes tanti nec sinit esse boni.
Invenietque viam, qua currus spectet eburnos:
Sic certe in patria per breve tempus ero.

Vera tamen populus capiet spectacula felix,
Lætaque erit præsens cum duce turba suo:
At mihi fingenti tamtum longeque remoto
Auribus hic fructus percipiendus erit;
Atque procul Latio diversum missus in orbem
Qui narret cupido, vix erit, ista mihi.
Is quoque jam serum referet veteremque triumphum;
Quo tamen audiero tempore, lætus ero.
Illa dies veniet, mea qua lugubria ponam,
Causaque privata publica major erit.

ELEGIA III.

Magna minorque feræ, quarum regis, altera, Graias,
Altera, Sidonias, utraque sicca, rates,
Omnia quum summo positæ videatis in axe,
Et maris occiduas non subeatis aquas,
Ætheriamque suis cingens amplexibus arcem,
Vester ab intacta circulus exstet humo;
Aspicite illa, precor, quæ non bene mœnia quondam
Dicitur Iliades transiluisse Remus;
Inque meam nitidos dominam convertite vultus;
Sitque memor nostri necne, referte mihi.
Heu mihi! cur nimium quæ sunt manisfesta, requiro?
Cur labat ambiguo spes mihi mista metu?
Crede quod est, quod vis, ac desine tuta vereri:
Deque fide certa sit tibi certa fides:
Quo dque polo fixæ nequeunt tibi dicere flammæ,
Non mentitura tu tibi voce refer:
Esse tui memorem, de qua tibi maxima cura est;
Quodque potest, secum nomen habere tuum.

Vultibus illa tuis, tanquam præsentis, inhæret,
 Teque remota procul, si modo vivit, amat.
Ecquid ut incubuit justo mens ægra dolori,
 Lenis ab admonito pectore somnus abit?
Tunc subeunt curæ, dum te lectusque locusque
 Tangit, et oblitam non sinit esse mei?
Et veniunt æstus, et nox immensa videtur?
 Fessaque jactati corporis ossa dolent?
Non equidem dubito, quin hæc et cætera fiant,
 Detque tuus casti signa doloris amor:
Nec cruciere minus, quam cum Thebana cruentum
 Hectora Thessalico vidit ab axe rapi.
Quid tamen ipse precer dubito: nec dicere possum
 Adfectum quem te mentis habere velim.
Tristis es? indignor, quod sim tibi causa doloris:
 Non es? ut amisso conjuge digna fores.
Tu vero tua damna dole, mitissima conjux,
 Tempus et a nostris exige triste malis:
Fleque meos casus: est quædam flere voluptas:
 Expletur lacrymis egeriturque dolor.
Atque utinam lugenda tibi non vita, sed esset
 Mors mea; morte fores sola relicta mea!
Spiritus hic per te patrias exisset in auras:
 Sparsissent lacrymæ pectora nostra piæ:
Supremoque die notum spectantia cœlum
 Texissent digiti lumina nostra tui!
Et cinis in tumulo positus jacuisset avito,
 Tactaque nascenti corpus haberet humus!
Denique et, ut vixi, sine crimine mortuus essem!
 Nunc mea supplicio vita pudenda suo est.
Me miserum, si tu, quum diceris exsulis uxor,

Avertis vultus, et subit ora rubor!
Me miserum, si tuape putas mihi nupta videri!
Me miserum, si te jam pudet esse meam!
Tempus ubi est illud, quo me jactare solebas
Conjuge, nec nomen dissimulare viri?
Tempus ubi est, quo te, nisi si fugis illa referre,
Et dici memini, juvit et esse meam?
Utque probæ dignum est, omni tibi dote placebam:
Addebat veris multa faventis amor.
Nec quem præferres, ita res tibi magna videbar,
Quemve tuum malles esse, vir alter erat.
Nunc quoque, ne pudeat quod sis mihi nupta: tuusque
Non dolor hinc debet, debet abesse pudor.
Quum cecidit Capaneus subito temerarius ictu,
Num legis Evadnen erubuisse viro?
Nec, quia rex mundi compescuit ignibus ignes,
Ipse tuis, Phaeton, inficiandus eras.
Nec Semele Cadmo facta est aliena parenti,
Quod precibus periit ambitiosa suis.
Nec tibi, quod sævis ego sum Jovis ignibus ictus,
Purpureus molli fiat in ore rubor:
Sed magis in nostri curam consurge tuendi,
Exemplumque mihi conjugis esto bonæ:
Materiamque iuis tristem virtutibus imple:
Ardua per præceps gloria vadat iter.
Hectora quis nosset, si felix Troja fuisset?
Publica virtuti per mala facta via est.
Ars tua, Tiphy, jacet, si non sit in æquore fluctus:
Si valeant homines, ars tua, Phœbe jacet.
Quæ latet, inque bonis cessat non cognita rebus,
Adparet virtus; arguiturque malis.

Dat tibi nostra locum tituli fortuna; caputque
Conspicuum pietas qua tua tollat habet.
Utere temporibus, quorum nunc munere freta es:
En! patet in laudes area lata tuas.

ELEGIA IV.

O qui, nominibus quum sis generosus avitis,
Exsuperas morum nobilitate genus;
Cujus inest animo patrii candoris imago,
Non careat nervis candor ut iste suis;
Cujus in ingenio patriæ facundia linguæ est,
Qua prior in Latio non fuit ulla foro;
Quod minime volui, positis pro nomine signis
Dictus es; ignoscas laudibus ista tuis.
Nil ego peccavi: tua te bona cognita produnt.
Si, quod es, appares, culpa soluta mea est.
Nec tamen officium nostro tibi carmine factum,
Principe tam justo posse nocere puta.
Ipse pater patriæ, quid enim civilius illo?
Sustinet in nostro carmine sæpe legi:
Nec prohibere potest, quia res est publica, Cæsar:
Et de communi pars quoque nostra bono est.
Juppiter ingeniis præbet sua numina vatum,
Seque celebrari quolibet ore sinit.
Causa tua exemplo Superorum tuta duorum est:
Quorum hic conspicitur, creditur ille deus.
Ut non debuerim, tamen hoc ego crimen amabo:
Non fuit arbitrii littera nostra tui.
Noc nova, quod tecum loquor, est injuria nostra;
Incolumis cum quo sæpe locutus eram.

Quo vereare minus ne sim tibi crimen amicus,
  Invidiam, si qua est, auctor habere potest.
Nam tuus est primis cultus mihi semper ab annis,
  Hoc certe noli dissimulare, pater:
Ingeniumque meum, potes hæc meminisse, probabat;
  Plus etiam quam, me judice, dignus eram.
Deque meis illo referebat versibus ore,
  In quo pars altæ nobilitatis erat.
Non igitur tibi nunc, quod me domus ista recepit,
  Sed prius auctori sunt data verba tuo.
Nec data sunt, mihi crede, tamen: sed in omnibus actis,
  Ultima si demas, vita tuenda mea est.
Hanc quoque, qua perii, culpam, scelus esse negabis,
  Si tanti series sit tibi nota mali.
Aut timor, aut error nobis; prius obfuit error:
  Ah! sine me fati non meminisse mei:
Neve retractando nondum coeuntia rumpam
  Vulnera; vix illis proderit ipsa quies.
Ergo ut jure damus pœnas; sic abfuit omne
  Peccato facinus consiliumque meo.
Idque deus sentit: pro quo nec lumen ademtum est,
  Nec mihi detractas possidet alter opes.
Forsitan hanc ipsam, vivat modo, finiet olim,
  Tempore quum fuerit lenior ira, fugam.
Nunc precor hinc alio jubeat discedere, si non
  Nostra verecundo vota pudore cadent.
Mitius exsilium pauloque propinquius, opto,
  Quique sit a sævo longius hoste, locum.
Quantaque in Augusto clementia! si quis ab illo
  Hæc peteret pro me, forsitan ille daret.
Frigida me cohibent Euxini litora Ponti:

Dictus ab antiquis Axenus ille fuit.
Nam neque jactantur moderatis æquora ventis,
Nec placidos portus hospita navis adit.
Sunt circa gentes quæ prædam sanguine quærant:
Nec minus infida terra timetur aqua.
Illi, quos audis hominum gaudere cruore,
Pæne sub ejusdem sideris axe jacent.
Nec procul a nobis locus est, ubi Taurica dira
Cæde pharetratæ pascitur ara deæ.
Hæc prius, ut memorant, non invidiosa nefandis,
Nec cupienda bonis, regna Thoantis erant.
Hic pro subposita virgo Pelopeia cerva
Sacra deæ coluit qualiacumque suæ.
Quo postquam, dubium pius an sceleratus, Orestes
Exactus furiis venerat ipse suis,
Et comes exemplum veri Phocæus amoris,
Qui duo corporibus, mentibos unus erant;
Protinus evincti Triviæ ducuntur ad aram,
Quæ stabat geminas ante cruenta fores.
Nec tamen hunc sua mors, nec mors sua terruit illum:
Alter ob alterius funera mœstus erat.
Et jam constiterat stricto mucrone sacerdos,
Cinxerat et Graias barbara vitta comas;
Cum vice sermonis fratrem cognovit, et illi
Pro nece complexus Iphigenia dedit.
Læta deæ signum crudelia sacra perosæ,
Transtulit ex illis in meliora locis.
Hæc igitur regio magni pars ultima mundi,
Quam fugere homines dîque, propinqua mihi es.
Atque meam terram prope sunt funebria sacra,
Si modo Nasoni barbara terra sua est.

O utinam venti, quibus est ablatus Orestes,
   Placato referant et mea vela deo!

ELEGIA V.

O mihi dilectos inter sors prima sodales,
   Unica fortunis ara reperta meis;
Cujus ab adloquiis anima hæc moribunda revixit,
   Ut vigil infusa Pallade flamma solet:
Qui veritus non es portus aperire fideles,
   Fulmine percussæ confugiumque rati;
Cujus eram censu non me sensurus egemtem,
   Si Cæsar patrias eripuisset opes;
Temporis oblitum dum me rapit impetus hujus,
   Excidit, heu! nomen quam mihi pæne tuum!
Tu tamen agnoscis: tactusque cupidine laudis,
   Ille ego sum, cuperes dicere posse palam.
Certe ego, si sineres, titulum tibi reddere vellem,
   Et raram famæ conciliare fidem.
Ne noceam grato vereor tibi carmine, neve
   Intempestivi nominis obstet honos.
Quod licet et tutum est, intra tua pectora gaude,
   Meque tui memorem, teque fuisse mei.
Utque facis, remis ad opem luctare ferendam,
   Dum veniat placido mollior aura deo:
Et tutare caput nulli servabile, si non
   Qui mersit Stygia sublevet illud aqua.
Teque, quod est rarum, præsta constanter ad omne
   Indeclinatæ munus amicitiæ.
Sic tua processus habeat fortuna perennes;
   Sic ope non ageas ipse, juvesque tuos:

Sic æquet tua nupta virum bonitate perenni,
Incidat et vestro rara querela toro:
Diligat et semper socius te sanguinis illo
Quo pius adfectu Castora frater amat:
Sic juvenis, similisque tibi sit natus, et illum
Moribus agnoscat quilibet esse tuum:
Sic socerum faciat tæda te nata jugali,
Nec tardum juveni det tibi nomen avi.

ELEGIA VI.

Tempore ruricolæ patiens fit taurus aratri,
Præbet et incurvo colla premenda jugo:
Tempore paret equus lentis animosus habenis,
Et placido duros accipit ore lupos.
Tempore pœnorum compescitur ira leonum,
Nec feritas animo, quæ fuit ante, manet.
Quæque sui monitis obtemperat Inda magistri
Bellua, servitium tempore victa subit.
Tempus, ut extentis tumeat facit uva racemis,
Vixque merum capiant grana, quod intus habent.
Tempus et in canas semen producit aristas,
Et ne sint tristi poma sapore facit.
Hoc tenuat dentem terram findentis aratri,
Hoc rigidas silices, hoc adamanta terit.
Hoc etiam sævas paulatim mitigat iras,
Hoc minuit lactus, mœstaque corda levat.
Cuncta potest igitur tacito pede lapsa vetustas
Præterquam curas attenuare meas.
Ut patria careo, bis frugibus area trita est:
Dissiluit nudo pressa bis uva pede:

Nec quæsita tamen spatio patientia longo est,
Mensque mali sensum nostra recentis habet.
Scilicet et veteres fugiunt juga curva juvenci,
Et domitus fræno sæpe repugnat equus.
Tristior est etiam præsens ærumna priore:
Ut sit enim sibi par, crevit, et aucta mora est.
Nec tam nota mihi, quam sunt, mala nostra fuerunt:
Sed magis hæc, quo sunt congnitiora, gravant.
Est quoque non minimum vires adferre recentes,
Nec præconsumptum temporis esse malis.
Fortior in fulva novus est luctator arena,
Quam cui sunt tarda brachia fessa mora.
Integer est melior nitidis gladiator in armis,
Quam cui tela suo sanguine tincta rubent.
Fert bene præcipites navis modo facta procellas:
Quamlibet exiguo solvitur imbre vetus.
Nos quoque, quæ ferimus, tulimus patientius ante,
Et mala sunt longo multiplicata die.
Credite, deficio, nostroque a corpore quantum
Auguror, accedent tempora parva malis:
Nam neque sunt vires, neque qui color ante solebat;
Vix habeo tenuem quæ tegat ossa cutem.
Corpore sed mens est ægro magis ægra, malique
In circumspectu stat sine fine sui.
Urbis abest facies; absunt, mea cura, sodales:
Et, qua nulla mihi carior, uxor abest.
Vulgus adest Scythicum, braccataque turba Getarum:
Sic male, quæ video, non videoque, nocent.
Una tamen spes est, quæ me soletur in istis;
Hæc fore morte mea non diuturna mala.

ELEGIA VII.

Bis me sol adiit gelidæ post frigora brumæ,
Bisque suum tacto Pisce peregit iter.
Tempore tam longo cur non tua dextera, versus
Quamlibet in paucos officiosa fuit?
Cur tua cessavit pietas, scribentibus illis
Exiguus nobis cum quibus usus erat?
Cur, quoties alicui sua chartæ vincula demsi,
Illam speravi nomen habere tuum?
Dî faciant ut sæpe tua sit epistola dextra
Scripta, sed e multis reddita nulla mihi.
Quod precor, esse liquet: Credam prius ora Medusæ
Gorgonis anguineis cincta fuisse comis:
Esse canes utero sub Virginis: esse Chimæram,
A truce quæ flammis separet angue leam:
Quadrupedesque hominum cum pectore pectora junctos,
Tergeminumque virum, tergeminumque canem:
Sphingaque, et Harpyias, serpentipedesque Gigantas;
Centimanumque Gygen, semibovemque virum;
Hec ego cuncta prius, quam te, carissime, credam
Mutatum curam deposuisse mei.
Innumeri montes inter me teque, viæque,
Fluminaque, et campi, nec freta pauca jacent.
Mille potest causis, a te quæ littera sæpe
Missa sit,in nostras nulla venire manus.
Mille tamen causas scribendo vince frecuenter:
Excusem ne te semper, amice, mihi.

ELEGIA VIII.

Jam mea cycneas imitantur tempora plumas,
Inficit et nigras alba senecta comas:
Jam subeunt anni fragiles, et inertior ætas:
Jamque parum firmo me mihi ferre grave est.
Nunc erat, ut posito deberem fine laborum
Vivere, me nullo sollicitante metu,
Quæque meæ semper placuerunt otia menti,
Carpere, et in studiis molliter esse meis:
Et parvam celebrare domum, veteresque Penates,
Et quæ nunc domino rura paterna carent:
Inque sinu dominæ, carisque nepotibus, inque
Securus patria consenuisse mea.
Hæc mea sic quondam peragi speraverat ætas:
Hos ego sic annos ponere dignus eram.
Non ita Dîs visum: qui me terraque marique
Actum, Sarmaticis exposuere locis.
In cava ducuntur quassæ navalia puppes,
Ne temere in mediis destituantur aquis.
Ne cadat, et multas palmas inhonestet adeptas,
Languidus in pratis gramina carpit equus.
Miles, ut emeritis non est satis utilis annis,
Ponit ad antiquos, quæ tulit arma, lares.
Sic igitur tarda vires minuente senecta,
Me quoque donari jam rude, tempus erat.
Tempus erat, nec me peregrinum ducere cœlum,
Nec siccam Getico fonte levare sitim:
Sed modo, quos habui, vacuum secedere in hortos:
Nunc hominum visu rursus et urbe frui.

Sic, animo quondam non divinante futura
  Optabam placide vivere posse senex.
Fata repugnarunt, quæ, cum mihi tempora prima
  Mollia præbuerint, posteriora gravant.
Jamque decem lustris omni sine labe peractis,
  Parte premor vitæ deteriore meæ.
Nec procul a metis, quas pæne tenere videbar,
  Curriculo gravis est facta ruina meo.
Ergo illum demens in me sævire coegi,
  Mitius inmensus quo nihil orbis habet?
Ipsaque delictis victa est clementia nostris:
  Nec tamen errori vita negata meo?
Vita procul patria peragenda sub axe Boreo,
  Qua maris Euxini terra sinistra jacet.
Hæc mihi si Delphi, Dodonaque diceret ipsa,
  Esse videretur vanus uterque locus.
Nil adeo validum es, adamas licet adliget illud,
  Ut maneat rapido firmius igne Jovis.
Nil ita sublime est, supraque pericula tendit,
  Non sit ut inferius subpositumque deo.
Nam quamquam vitio pars est contracta malorum,
  Plus tamen exitii numinis ira dedit.
At vos admoniti nostris quoque casibus este,
  Æquantem superos emeruisse virum.

ELEGIA IX.

Si licet, et pateris, nomen facinusque tacebo,
  Et tua Lethæis acta dabuntur aquis:
Nostraque vincetur lacrymis clementia seris:
  Fac modo te pateat pœnituisse tui:

Fac modo te damnes, cupiasque eradere vitæ
Tempora, si possis, Tisiphonæa tuæ.
Sin minus, et flagrant odio tua pectora nostro,
Induet infelix arma coacta dolor.
Sim licet extremum, sicut sum, missus in orbem,
Nostra suas istuc porriget ira manus.
Omnia, si nescis, Cæsar mihi jura reliquit,
Et sola est patria pœna carere mea.
Et patriam, modo sit sospes, speramus ab illo.
Sæpe Jovis telo quercus adusta viret.
Denique vindictæ si sit mihi nulla facultas,
Pierides vires et sua tela dabunt.
Ut Scythicis habitem longe summotus in oris,
Siccaque sint oculis proxima signa meis;
Nostra per immensas ibunt præconia gentes,
Quodque querar, notum, qua patet orbis, erit.
Ibit ad occasum, quidquid dicemus, ab ortu:
Testis et Hesperiæ vocis Eous erit.
Trans ego tellurem, trans latas audiar undas,
Et gemitus vox est magna futura mei.
Nec tua te sontem tantummodo sæcula norint:
Perpetuæ crimen posteritatis eris.
Jam feror in pugnas, et nondum cornua sumsi.
Nec mihi sumendi causa sit ulla velim.
Circus adhuc cessat: spargit tamen acer arenam
Taurus, et infesto jam pede pulsat humum.
Hoc quoque, quam volui, plus est. Cane, Musa, receptus,
Dum licet huic nomen dissimulare suum.

ELEGIA X.

Ille ego, qui fuerim, tenerorum lusor amorum,
Quem legis, ut noris, accipe, posteritas.
Sulmo mihi patria est, gelidis uberrimus undis,
Millia qui novies distat ab urbe decem.
Editus hic ego sum, necnon, ut tempora noris,
Quum cecidit fato consul uterque pari.
Si quid id est, usque a proavis vetus ordinis heres;
Non modo fortunæ munere factus eques.
Nec stirps prima fui: genito sum fratre creatus,
Qui tribus ante quater mensibus ortus erat.
Lucifer amborum natalibus adfuit idem:
Una celebrata est per duo liba dies.
Hæc est armiferæ festis de quinque Minervæ,
Quæ fieri pugna prima cruenta solet.
Protinus excolimur teneri, curaque parentis,
Imus ad insignes urbis ab arte viros.
Frater ad eloquium viridi tendebat ab ævo,
Fortia verbosi natus ad arma fori.
At mihi jam puero cœlestia sacra placebant,
Inque suum furtim musa trahebat opus.
Sæpe pater dixit: Studium quid inutile tentas?
Mæonides nullas ipse reliquit opes.
Motus eram dictis: totoque Helicone relicto,
Scribere conabar verba soluta modis.
Sponte sua carmen numeros veniebat ad aptos,
Et quod tentabam dicere versus erat.
Interea tacito passu labentibus annis,
Liberior fratri sumpta mihique toga est:

Induiturque humeris cum lato purpura clavo:
Et studium nobis, quod fuit ante, manet.
Jamque decem vitæ frater geminaverat annos,
Cum perit, et cœpi parte carere mei.
Cepimus et teneræ primos ætatis honores,
Deque viris quondam pars tribus una fui.
Curia restabat: clavi mensura coacta est.
Majus erat nostris viribus illud onus.
Nec patiens corpus, nec mens fuit apta labori,
Sollicitæque fugax ambitionis eram:
Et petere Aoniæ suadebant tuta sorores
Otia, judicio semper amata meo.
Temporis illius colui fovique poetas,
Quotque aderant vates, rebar adesse deos.
Sæpe suas volucres legit mihi grandior ævo,
Quæque necet serpens, quæ juvet herba, Macer.
Sæpe suos solitus recitare Propertius ignes,
Jure sodalitii qui mihi junctus erat.
Ponticus heroo, Bassus quoque clarus iambo,
Dulcia convictus membra fuere mei.
Et tenuit nostras numerosus Horatius aures,
Dum ferit Ausonia carmina culta lyra.
Virgilium vidi tantum: nec avara Tibullo
Tempus amicitiæ fata dedere meæ.
Successor fuit hic tibi, Galle, Propertius illi.
Quartus ab his serie temporis ipse fui.
Utque ego majores, sic me coluere minores;
Notaque non tarde facta Thalia mea est.
Carmina cum primum populo juvenilia legi,
Barba resecta mihi bisve semelve fuit.
Moverat ingenium totam cantata per urbem

Nomine non vero dicta Corinna mihi.
Multa quidem scripsi: sed quæ vitiosa putavi,
Emendaturis ignibus ipse dedi.
Tum quoque, quum fugerem, quædam placitura cremavi;
Iratus studio carminibusque meis.
Molle, Cupidineis nec inexpugnabile telis
Cor mihi, quodque levis causa moveret, erat.
Quum tamen hoc essem, minimoque accenderer igne,
Nomine sub nostro fabula nulla fuit.
Pæne mihi puero, nec digna, nec utilis uxor
Est data: quæ tempus perbreve nupta fuit.
Illi successit, quamvis sine crimine conjux,
Non tamen in nostro firma futura toro.
Ultima quæ mecum seros permansit in annos,
Sustinuit conjux exsulis esse viri.
Filia me prima mea bis fœcunda juventa,
Sed non ex uno conjuge fecit avum.
Et jam complerat genitor sua fata, novemque
Addiderat lustris altera lustra novem.
Non aliter flevi quam me fleturus ademtum
Ille fuit; matri proxima busta tuli.
Felices ambo tempestiveque sepulti,
Ante diem pœnæ quod periere meæ!
Me quoque felicem, quod non viventibus illis
Sum miser, et de me quod doluere nihil.
Si tamen exstinctis aliquis, nisi nomina, restat,
Et gracilis structos effugit umbra rogos,
Fama, parentales, si vos mea contigit, umbræ,
Et sunt in Stygio crimina nostra foro;
Scite, precor, causam, nec vos mihi fallere fas est,
Errorem jussæ, non scelus, esse fugæ.

Manibus id satis est; ad vos, studiosa revertor,
Pectora, quæ vitæ quæritis acta meæ.
Jam mihi canities, pulsis melioribus annis,
Venerat, antiquas miscueratque comas;
Postque meos ortus Pisæa vinctus oliva,
Abstulerat decies præmia victor eques:
Quum, maris Euxini positos ad læva, Tomitas
Quærere me læsi principis ira jubet.
Causa meæ cunctis, nimium quoque nota, ruinæ
Indicio non est testificanda meo.
Quid referam comitumque nefas, famulosque nocentes?
Ipsa multa tuli non leviora fuga.
Indignata malis mens est succumbere: seque
Præstitit invictam viribus usa suis:
Oblitusque togæ, ductæque per otia vitæ,
Insolita cepi temporis arma manu.
Totque tuli terra casus pelagoque, quot inter
Occultum stellæ conspicuumque polum.
Tacta mihi tandem, longis erroribus acto,
Juncta pharetratis Sarmatis ora Getis.
Hic ego, finitimis quamvis circumsoner armis,
Tristia, quo possum carmine, fata levo.
Quod quamvis nemo est, cujus referatur ad aures,
Sic tamen absumo decipioque diem.
Ergo quod vivo, durisque laboribus obsto,
Nec me sollicitæ tædia lucis habent;
Gratia, Musa, tibi; nam tu solatia præbes,
Tu curæ requies, tu medicina mali:
Tu dux, tuque comes: tu nos abducis ab Istro,
In medioque mihi das Helicone locum:
Tu mihi, quod rarum, vivo sublime dedisti

Nomen, ab exsequiis quod dare fama solet.
Nec, qui detrectat præsentia livor, iniquo
Ullum de nostris dente momordit opus.
Nam tulerint magnos quum sæcula nostra poetas,
Non fuit ingenio fama maligna meo.
Quumque ego præponam multos mihi, non minor illis
Dicor, et in toto plurimus orbe legor.
Si quid habent igitur vatum præsagia veri,
Protinus ut moriar, non ero, terra, tuus.
Sive favore tuli, sive hanc ego carmine famam,
Jure tibi grates, candide lector, ago.

LIBER QUINTUS.

ELEGIA I.

Hunc quoque de Getico, nostri studiose, libellum
Littore, præmissis quatuor adde meis.
Hic quoque talis erit, qualis fortuna poetæ:
Invenies toto carmine dulce nihil.
Flebilis ut noster status est, ita flebile carmen,

Materiæ scripto conveniente suæ.
Integer et lætus, læta et juvenilia lusi:
Illa tamen nunc me conposuisse piget.
Ut cecidi, subiti perago præconia casus,
Sumque argumenti conditor ipse mei.
Utque jacens ripa deflere Caystrius ales
Dicitur ore suam deficiente necem:
Sic ego Sarmaticas longe projectus in oras,
Efficio tacitum ne mihi funus eat.
Delicias si quis, lascivaque carmina quærit,
Præmoneo nunquam scripta quod ista legat.
Aptior huic Gallus, blandique Propertius oris,
Aptior, ingenium come, Tibullus erit.
Atque utinam numero ne nos essemus in isto!
Heu mihi! cur unquam Musa jocata mea est?
Sed dedimus pœnas, Scythicique in finibus Istri,
Ille pharetrati lusor Amoris abest.
Quod superest, animos ad publica carmina flexi,
Et memores jussi nominis esse sui.
Si tamen ex vobis aliquis tam multa requiret
Unde dolenda canam: multa dolenda tuli.
Non hæc ingenio, non hæc componimus arte;
Materia est propriis ingeniosa malis.
Et quota fortunæ pars est in carmine nostræ?
Felix qui patitur quæ numerare valet!
Quot frutices silvæ, quot flavus Tybris arenas,
Mollia quot Martis gramina campus habet,
Tot mala pertulimus: quorum medicina quiesque
Nulla, nisi in studio, Pieridumque mora est.
Quis tibi, Naso, modus lacrymosi carminis? inquis:
Idem, fortunæ qui modus hujus erit.

Quod querar illa mihi pleno de fonte ministrat:
  Nec mea sunt, fati verba sed ista mei.
At mihi si cara patriam cum conjuge reddas,
  Sint vultus hilares, simque quod ante fui.
Lenior invicti si sit mihi Cæsaris ira,
  Carmina lætitiæ jam tibi plena dabo.
Nec tamen ut lusit, rursus mea litera ludet:
  Sit semel illa meo luxuriata malo.
Quod probet ipse canam: pœnæ modo parte levata,
  Barbariem, rigidos effugiamque Getas.
Interea nostri quid agant nisi triste libelli?
  Tibia funeribus convenit ista meis.
At poteras, inquis, melius mala ferre silendo,
  Et tacitus casus dissimulare tuos.
Exigis ut nulli gemitus tormenta sequantur,
  Acceptoque gravi vulnere flere vetas.
Ipse Perilleo Phalaris permissit in ære
  Edere mugitus, et bovis ore queri.
Quum Priami lacrymis offensus non sit Achilles,
  Tu fletus inhibes durior hoste meos.
Quum faceret Nioben orbam Latonia proles,
  Non tamen et siccam jussit habere genas.
Est aliquid fatale malum per verba levari:
  Hoc querulam Procnen Halcyonenque facit.
Hoc erat, in gelido quare Pæantius antro,
  Voce fatigaret Lemnia saxa sua.
Strangulat inclusus dolor, atque exæstuat intus:
  Cogitur et vires multiplicare suas.
Da veniam potius: vel totos tolle libellos,
  Hoc mihi quod prodest, si tibi, lector, obest.
Sed nec obesse potest ulli: nec scripta fuerunt

Nostra, nisi auctori perniciosa suo.
At mala sunt: fateor: quis te mala sumere cogit?
Aut quis deceptum ponere sumpta vetat?
Ipse nec emendo: sed ut hic deducta legantur:
Non sunt illa suo barbariora loco.
Nec me Roma suis debet conferre poetis;
Inter Sauromatas ingeniosus ero.
Denique nulla mihi captatur gloria, quæque
Ingenio stimulos subdere fama solet.
Nolumus adsiduis animum tabescere curis:
Quæ tamen irrumpunt, quoque vetantur, eunt.
Cur scribam docui: cur mittam, quæritis, istos?
Vobiscum cupiam quolibet esse modo.

ELEGIA II.

Ecquid ut e Ponto nova venit epistola, palles,
Et tibi sollicita solvitur illa manu?
Pone metum; valeo, corpusque, quod ante laborum
Impatiens nobis invalidumque fuit,
Sufficit, atque ipso vexatum indurruit usu.
An magis infirmo non vacat esse mihi?
Mens tamen ægra jacet, nec tempore robora sumsit,
Adfectusque animi, qui fuit ante, manet.
Quæque mora spatioque suo coitura putavi
Vulnera, non aliter, quam modo facta, dolent.
Scilicet exiguis prodest annosa vetustas:
Grandibus accedunt tempore damna malis.
Pæne decem totis aluit Pæantius annis
Pestiferum tumido vulnus ab angue datum.
T elephus æterna consumptus tabe perisset,

Si non quæ nocuit dextra tulisset opem.
Et mea, si facinus nullum commisimus, opto
Vulnera qui fecit, facta levare velit:
Contentusque mei jam tandem parte doloris,
Exiguum pleno de mare demat aquæ.
Detrahat ut multum, multum restabit acerbi:
Parsque meæ pœnæ totius instar erit.
Littora quot conchas, quot amœna rosaria flores,
Quotve soporiferum grana papaver habet;
Silva feras quot alit, quot piscibus unda natatur,
Quot tenerum pennis aera pulsat avis;
Tot premor adversis; quæ si comprendere coner,
Icariæ numerum dicere coner aquæ.
Utque viæ casus, ut amara pericula ponti,
Ut taceam strictas in mea fata manus;
Barbara me tellus, orbisque novissima magni
Sustinet, et sævo cinctus ab hoste locus.
Hinc ego trajicerer, nec enim mea culpa cruenta est,
Esset, quæ debet, si tibi cura mei.
Ille Deus, bene quo Romana potentia nixa est,
Sæpe suo victor lenis in hoste fuit.
Quid dubitas, et tuta times? accede, rogaque.
Cæsare nil ingens mitius orbis habet.
Me miserum! quid agam, si proxima quæque relinquunt?
Subtrahis effracto tu quoque colla jugo?
Quo ferar? unde petam lapsis solatia rebus?
Anchora jam nostram non tenet ulla ratem.
Viderit: ipse sacram quamvis invisus ad aram
Confugiam; nullas summovet ara manus.
Adloquor en absens præsentia numina supplex;
Si fas est homini cum Jove posse loqui.

Arbiter imperii, quo certum est sospite cunctos
   Ausoniæ curam gentis habere Deos;
O decus, o patriæ per te florentis imago!
   O vir non ipso, quem regis, orbe minor!
Sic habites terras, sic te desideret æther,
   Sic ad pacta tibi sidera tardus eas!
Parce precor: minimamque tuo de fulmine partem
   Deme; satis pœnæ, quod superabit, erit.
Ira quidem moderata tua est, vitamquo dedisti:
   Nec mihi jus civis, nec mihi nomen abest.
Nec mea concessa est aliis fortuna: nec exsul
   Edicti verbis nominor ipse tui.
Omniaque hæc timui, quia me meruisse videbam:
   Sed tua peccato lenior ira meo est.
Arva relegatum jussisti visere Ponti;
   Et Scythicum profuga scindere puppe fretum.
Jussus ad Euxini deformia littora veni
   Æquoris; hæc gelido terra sub axe jacet.
Nec me tam cruciat nunquam sine frigore cœlum,
   Glebaque canenti semper obusta gelu,
Nesciaque est vocis quod barbara lingua Latinæ,
   Graiaque quod Getico victa loquela sono,
Quam quod finitimo cinctus premor undique Marte,
   Vixque brevis tutum murus ab hoste facit.
Pax tamen interdum; pacis fiducia numquam est.
   Sic nunc hic patitur, nunc timet arma, locus.
Hinc ego dum muter, vel me Zanclæa Charybdis
   Devoret, atque suis ad Styga mittat aquis:
Vel rapidæ flammis urar patienter in Ætnæ:
   Vel freta Leucadii mittar in alta dei.
Quod petitur pœna est, neque enim miser esse recuso,

Sed precor, ut possim tutius esse misser.

ELEGIA III.

Illa dies hæc est, qua te celebrare poetæ,
Si modo non fallunt tempora, Bacche, solent:
Festaque odoratis innectunt tempora sertis,
Et dicunt laudes ad tua vina tuas.
Inter quos memini, dum me mea fata sinebant,
Non invisa tibi pars ego sæpe fui:
Quem nunc subpositum stellis Cynosuridos Ursæ
Juncta tenet crudis Sarmatis ora Getis.
Quique prius mollem vacuamque laboribus egi
In studiis vitam, Pieridumque choro;
Nunc procul a patria Geticis circumsonor armis;
Multa prius pelago, multaque passus humo;
Sive mihi casus, sive hoc dedit ira Deorum:
Nubila nascenti seu mihi Parca fuit.
Tu tamen e sacris hederæ cultoribus unum
Numine debueras sustinuisse tuo.
An dominæ fati quidquid cecinere sorores,
Omne sud arbitrio desinit esse Dei?
Ipse quoque æthereas meritis invectus es arces;
Qua non exiguo facta labore via est.
Nec patria est habitata tibi: sed ad usque nivosum
Strymona venisti, Marticolamque Geten;
Persidaque, et lato spatiantem flumine Gangen,
Et quascumque bibit discolor Indus aquas.
Scilicet hanc legem, nentes fatalia Parcæ
Stamina, bis genito bis cecinere tibi.
Me quoque, si fas est exemplis ire deorum,

Ferrea sors vitæ difficilisque premit:
Illo nec levius cecidi, quem magna locutum
Reppulit a Thebis Jupiter igne suo.
Ut tamen audisti percussum fulmine vatem,
Admonitu matris condoluisse potes.
Et ports, adspiciens circum tua sacra poetas,
Nescio quis nostri, dicere, cultor abest.
Fer, bone, Liber opem: sic altam degravet ulmum
Vitis, et incluso plena sit uva mero:
Sic tibi cum Bacchis Satyrorum gnava juventus
Adsit, et attonito non taceare sono.
Ossa bipenniferi sic sint male pressa Lycurgi,
Impia nec pœna Pentheos umbra vacet:
Sic micet æternum. vicinaque sidera vincat
Conjugis in cœlo Cressa corona tuæ.
Huc ades, et casus releves, pulcherrime, nostros;
Unum de numero me memor esse tuo.
Sunt Dîs inter se commercia: flectere tenta
Cæsareum numen numine, Bacche, tuo.
Vos quoque, consortes studii, pia turba, poetæ,
Hæc eadem sumpto quisque rogate mero.
Atque aliquis vestrum, Nasonis nomine dicto,
Deponat lacrymis pocula mista suis:
Admonitusque mei, quum circumspexerit omnes,
Dicat, Ubi est nostri pars modo Naso chori?
Idque ita, si vestrum merui candore favorem,
Nullaque judicio litera læsa meo est;
Si, veterum digne veneror quum scripta virorum,
Proxima non illis esse minora reor.
Sic igitur dextro faciatis Apolline carmen,
Quod licet, inter vos nomen habete meum.

ELEGIA IV.

Littore ab Euxino Nasonis epistola veni,
  Lassaque facta mari, lassaque facta via.
Qui mihi flens dixit: Tu, cui licet, adspice Romam.
  Heu quanto melior sors tua sorte mea est!
Flens quoque me scripsit: nec qua signabar, ad os est
  Ante, sed ad madidas gemma relata genas.
Tristitiæ causam si quis cognoscere quærit,
  Ostendi solem postulat ille sibi:
Nec frondem in silvis, nec aperto mollia prato
  Gramina, nec pleno flumine cernit aquas.
Quid Priamus doleat mirabitur Hectore rapto,
  Quidve Philoctetes ictus ab angue gemat.
Dî facerent utinam talis status esset in illo,
  Ut non tristitiæ causa dolenda foret.
Fert tamen, ut debet, casus patienter amaros;
  More nec indomiti fræna recusat equi.
Nec fore perpetuam sperat sibi numinis iram;
  Conscius in culpa non scelus esse sua.
Sæpe refert, sit quanta dei clementia: cujus
  Se quoque in exemplis annumerare solet.
Nam quod opes teneat patrias, quod nomina civis,
  Denique quod vivat, munus habere Dei.
Te tamen, o! si quid credis mihi, carior ille
  Omnibus, in toto pectore semper habet.
Teque Menœtiaden, te qui comitavit Oresten,
  Te vocet Ægiden, Euryalumque suum.
Nec patriam magis ille suam desiderat, et quæ
  Plurima cum patria sentit abesse sua;

Quam vultus, oculosque tuos, o dulcior illo
Melle, quod in ceris Attica ponit apis!
Sæpe etiam, mœrens tempus reminiscitur illud,
Quod non præventum morte fuisse dolet.
Quumque alii fugerent subitæ contagia cladis,
Nec vellent ictæ limen adire domus;
Te sibi cum paucis memini mansisse fidelem:
Si paucos aliquis tresve duosve vocat.
Quamvis adtonitus, sensit tamen omnia, nec te
Se minus adversis indoluisse suis.
Verba solet, vultumque tuum, gemitusque referre,
Et te flente, suos emaduisse sinus;
Quam sibi præstiteris, qua consolatus amicum
Sis ope: solandus cum simul ipse fores.
Pro quibus adfirmat fore se memoremque piumque,
Sive diem videat, sive tegatur humo;
Per caput ipse suum solitus jurare tuumque,
Quod scio non illi vilius esse suo.
Plena tot ac tantis referetur gratia factis:
Nec sinet ille tuos litus arare boves.
Fac modo constanter profugum tueare: quod ille,
Qui bene te novit, non rogat, ipsa rogo.

ELEGIA V.

Annuus adsuetum dominæ natalis honorem
Exigit: ite, manus, ad pia sacra, meæ.
Sic quondam festum Laertius egerit heros
Forsan in extremo conjugis orbe diem.
Lingua favens adsit, longorum oblita malorum;
Quæ, puto, dedidicit jam bona verba loqui:

Quæque semel toto vestis mihi sumitur anno,
Sumatur fatis discolor alba meis:
Araque gramineo viridis de cespite fiat;
Et velet tepidos nexa corona focos.
Da mihi thura, puer, pingues facientia flammas,
Quodque pio fusum stridat in igne merum.
Optime natalis, quamvis procul absumus, opto
Candidus huc venias, dissimilisque meo:
Sique quod instabat dominæ miserabile vulnus,
Sit perfuncta meis tempus in omne malis:
Quæque gravi nuper plus quam quassata procella est,
Quod superest, tutum per mare navis eat.
Illa domo, nataque sua, patriaque fruatur:
Erepta hæc uni sit satis esse mihi.
Quatenus et non est in caro conjuge felix,
Pars vitæ tristi cætera nube vacet.
Vivat, ametque virum, quoniam sic cogitur, absens;
Consumatque annos, sed diuturna, suos.
Adjicerem et nostros: sed ne contagia fati
Corrumpant, timeo, quos agit ipsa, mei.
Nil homini certum est: fieri quis posse putaret,
Ut facerem in mediis hæc ego sacra Getis?
Adspice, ut aura tamen fumos e thure coortos
In partes Italas, et loca dextra ferat.
Sensus inest igitur nebulis, quas exigit ignis:
Consilium fugiunt cætera pæne meum.
Consilio, commune sacrum quum fiat in ara
Fratribus, alterna qui periere manu,
Ipsa sibi discors, tanquam mandetur ab illis,
Scinditur in partes atra favilla duas.
Hoc, memini, quondam fieri non posse loquebar,

Et me Battiades judice falsus erat.
Omnia nun credo, quum tu consultus ab Arcto
Terga, vapor, dederis, Ausoniamque petas.
Hæc igitur lux est, quæ si non orta fuisset,
Nulla fuit misero festa videnda mihi.
Edidit hæc mores illis heroisin æquos,
Queis erat Eetion, Icariusque pater.
Nata pudicitia est, mores, proditasque, fidesque:
At non sunt ista gaudia nata die;
Sed labor, et curæ, fortunaque moribus impar,
Justaque de viduo pæne querela toro.
Scilicet, adversis probitas exercita rebus,
Tristi materiam tempore laudis habet.
Si nihil infesti durus vidisset Ulysses,
Penelope felix, sed sine laude, foret:
Victor Echionias si vir penetrasset in arces,
Forsitam Evadnen vix sua nosset humus:
Quum Pelia tot sint genitæ, cur nobilis una est?
Nupta fuit misero nempe quod una viro.
Effice, ut Iliacas tangat prior alter arenas;
Laodamia nihil cur referatur erit.
Et tua, quod mallem, pietas ignota maneret,
Implessent venti si mea vela sui.
Dî tamen, et Cæsar Dîs accessure, sed olim,
Æquarint Pylios quum tua fata dies;
Non mihi, qui pœnam fateor meruisse, sed illi
Parcite, quæ, nullo digna dolore, dolet!

ELEGIA VI.

Tu quoque, nostrarum quondam fiducia rerum,

Qui mihi confugium, qui mihi portus eras;
Tu modo suscepti causam dimittis amici,
Officiique pium tam cito ponis onus?
Sarcina sum, fateor; quam si tu tempore duro
Depositurus eras, non subeunda fuit.
Fluctibus in mediis navem, Palinure, relinquis?
Ne fuge; neve tua sit minor arte fides.
Numquid Achilleos, inter fera prælia, fidi
Deseruit levitas Automedontis equos?
Quem semel excepit, numquid Podalirius ægro
Promissam medicæ non tulit artis opem?
Turpius ejicitur, quam non admittitur hospes;
Quæ patuit, dextræ firma sit ara meæ.
Nil, nisi me solum, primo tutatus es: at nunc
Me pariter serva, judiciumque tuum;
Si modo non aliqua est in me nova culpa, tuamque
Mutarunt subito crimina nostra fidem.
Spiritus hic, Scythica quem non bene ducimus aura,
Quod cupio, membris exeat ante meis,
Quam tua delicto stringantur pectora nostro,
Et videar merito vilior esse tibi.
Non adeo toti fatis urgemur iniquis,
Ut mea sit longis mens quoque mota malis.
Finge tamen motam: quoties Agamemnone natum
Dixisse in Pyladen verba proterva putas?
Nec procul a vero est, quod vel pulsarit amicum:
Mansit in officiis non minus ille suis.
Hoc est cum miseris solum commune beatis,
Ambobus tribui quod solet obsequium.
Ceditur et cæcis, et quos prætexta verendos,
Virgaque cum verbis imperiosa, facit.

Si mihi non parcis, fortunæ parcere debes:
  Non habet in nobis ullius ira locum.
Elige nostrorum minimum minimumque laborum:
  Isto, quo reris, grandius illud erit.
Quam multa madidæ celebrantur arundine fossæ;
  Florida quam multas Hybla tuetur apes;
Quam multæ gracili terrena sub horrea ferre
  Limite formicæ grana reperta solent;
Tam me circumstant densorum turba malorum:
  Crede mihi; vero est nostra querela minor.
His qui contentus non est, in litus arenas,
  In segetem spicas, in mare fundat aquas.
Intempestivos igitur compesce timores,
  Vela nec in medio desere nostra mari.

ELEGIA VII.

Quam legis, ex illa tibi venit epistola terra,
  Latus ubi æquoreis additur Ister aquis.
Si tibi contingit cum dulci vita salute,
  Candida fortunæ pars manet una meæ.
Scilicet, ut semper, quid agam, carissime, quæris;
  Huamvis hoc vel me scire tacente potes.
Sum miser: hæc brevis est nostrorum summa malorum:
  Quisquis et offenso Cæsare vivet, erit.
Turba Tomitanæ quæ sit regionis, et inter
  Quos habitem mores, discere cura tibi est?
Mista sit hæc quamvis inter Graiosque Getasque,
  A male pacatis plus trahit ora Getis.
Sarmaticæ major Geticæque frequentia gentis
  Per medias in equis itque reditque vias:

In quibus est nemo, qui non coryton, et arcum,
Telaque vipereo lurida felie gerat.
Vox fera, trux vultus, verissima Martis imago;
Non coma, non ulla barba resecta manu:
Dextera non segnis fixo dare vulnera cultro,
Quem vinctum lateri barbarus omnis habet.
Vivit in his, eheu! tenerorum oblitus amorum,
Hos videt, hos vates audit, amice, tuus!
Atque utinam vivat, sed non moriatur in illis!
Absit ab invisis et tamen umbra locis.
Carmina quod pleno saltari nostra theatro,
Versibus et plaudi scribis, amice, meis;
Nil equidem feci, tu scis hoc ipse, theatris;
Musa nec in plausus ambitiosa mea est.
Nec tamen ingratum est, quodcumque oblivia nostri
Impedit, et profugi nomen in ora refert.
Quamvis interdum, quæ me læsisse recordor,
Carmina devoveo, Pieridasque meas:
Quum bene devovi, nequeo tamen esse sine illis,
Vulneribusque meis tela cruenta sequor.
Quæque modo Euboicis lacerata est fluctibus, audet
Graia Caphaream currere puppis aquam.
Nec tamen ut lauder vigilo, curamque futuri
Nominis, utilius quod latuisset, ago.
Detineo studiis animum, falloque dolores;
Experior curis et dare verba meis.
Quid potius faciam solis desertus in oris,
Quamve malis aliam quærere coner opem?
Sive locum specto; locus est inamabilis, et quo
Esse nihil toto tristius orbe potest:
Sive homines; vix sunt homines hoc nomine digni,

Quamque lupi, sævæ plus feritatis habent.
Non metuunt leges, sed cedit viribus æquum,
Victaque pugnaci jura sub ense jacent.
Pellibus, et laxis arcent male frigora braccis;
Oraque sunt longis horrida tecta comis.
In paucis remanent Graiæ vestigia linguæ:
Hæc quoque jam Getico barbara facta sono.
Unus in hoc populo nemo est, qui forte latine
Quælibet e medio reddere verba queat.
Ille ego Romanus vates, ignoscite Musæ,
Sarmatico cogor plurima more loqui.
En pudet, et fateor; jam desuetudine longa,
Vix subeunt ipsi verba Latina mihi.
Nec dubito quin siut et in hoc non pauca libello.
Barbara: non hominis culpa, sed ista loci.
Ne tamen Ausoniæ perdam commercia linguæ,
Et fiat patrio vox mea muta sono;
Ipse loquor mecum, desuetaque verba retracto,
Et studii repeto signa sinistra mei.
Sic animum tempusque traho, meque ipse reduco,
A contemplatu submoveoque mali.
Carminibus quæro miserarum oblivia rerum:
Præmia si studio consequor ista, sat est.

ELEGIA VIII.

Non adeo cecidi, quamvis dejectus, ut infra
Te quoque sim, inferius quo nihil esse potest.
Quæ tibi res animos in me facit, improbe? curve
Casibus insultas, quos potes ipse pati?
Nec mala te reddunt mitem, placidumve jacenti

Nostra, quibus possint illacrymare feræ?
Nec metuis dubio Fortunæ stantis in orbe
Numen, et exosæ verba superba Deæ?
Exigit ah! dignas ultrix Rhamnusia pœnas;
Imposito calcas quid mea fata pede?
Vidi ego, navifragum qui riserat, æquore mergi;
Et, nunquam, dixi, justior unda fuit.
Vilia qui quondam miseris alimenta negarat,
Nunc mendicato pascitur ipse cibo.
Passibus ambiguis fortuna volubilis errat,
Et manet in nullo certa tenaxque loco:
Sed modo læta manet, vultus modo sumit acerbos;
Et tantum constans in levitate sua est.
Nos quoque floruimus, sed flos erat ille caducus;
Flammaque de stipula nostra, brevisque fuit.
Neve tamen tota capias fera gaudia mente,
Non est placandi spes mihi nulla Dei:
Vel quia peccavi citra scelus, utque pudore
Non caret, invidia sic mea culpa caret:
Vel quia nil ingens, ad finem solis ab ortu,
Illo, cui paret, mitius orbis habet.
Scilicet, ut non est per vim superabilis ulli,
Molle cor ad timidas sic habet ille preces.
Exemploque Deûm, quibus accessurus et ipse est,
Cum pœnæ venia plura roganda petam.
Si numeres anno soles et nubila toto,
Invenies nitidum sæpius isse diem.
Ergo, ne nostra nimium lætere ruina,
Restitui quondam me quoque posse puta:
Posse puta fieri, lenito principe, vultus,
Ut videas media tristis in urbe meos;

Utque ego te videam causa graviore fugatum:
  Hæc sunt a primis proxima vota mihi.

ELEGIA IX.

O tua si sineres in nostris nomina poni
  Carminibus, positus quam mihi sæpe fores!
Te solum meriti canerem memor; inque libellis
  Crevisset sine te pagina nulla meis.
Quid tibi deberem tota sciretur in urbe,
  Exsul in amissa si tamen urbe legor.
Te præsens mitem, te nosset serior ætas,
  Scripta vetustatem si modo nostra ferent.
Nec tibi cessaret doctus bene dicere lector;
  Hic tibi servato vate maneret honor.
Cæsaris est primum munus, quod ducimus auras:
  Gratia post magnos est tibi habenda Deos.
Ile dedit vitam; tu, quam dedit ille, tueris,
  Et facis accepto munere posse frui.
Quumque perhorruerit casus pars maxima nostros,
  Pars etiam credi pertimuisse velit;
Naufragiumque meum tumulo spectarit ab alto,
  Nec dederit manti per freta sæva manum;
Seminecem Stygia revocasti solus ab unda.
  Hoc quoque quod memores possumus esse, tuum est.
Dî tibi se tribuant cum Cæsare semper amicos:
  Non potuit votum plenius esse meum.
Hæc meus argutis, si tu paterere, libellis
  Poneret in multa luce videnda labor.
Se quoque nunc, quamvis est jussa quiescere, quin te
  Nominet invitum, vix mea Musa tenet.

Utque canem, pavidæ nactum vestigia cervæ,
Luctantem frustra copula dura tenet;
Utque fores nondum reserati carceris acer
Nunc pede, nunc ipsa fronte, lacessit equus;
Sic mea, lege data vincta atque inclusa, Thalia
Per titulum vetiti nominis ire cupit.
Ne tamen officio memoris lædaris amici,
Parebo jussis, parce timere, tuis.
At non parerem, nisi si meminisse putares:
Hoc quod non prohibet vox tua, gratus ero.
Dumque, quod o breve sit! lumen solare videbo,
Serviet officio spiritus iste tuo.

ELEGIA X.

Ut sumus in Ponto, ter frigore constitit Ister;
Facta est Euxini dura ter unda maris.
At mihi jam videor patria procul esse tot annis,
Dardana quot Graio Troja sub hoste fuit.
Stare putes, adeo procedunt tempora tarde,
Et peragit lentis passibus annus iter.
Nec mihi solstitium quidquam de noctibus aufert;
Efficit angustos nec mihi bruma dies.
Scilicet in nobis rerum natura novata est,
Cumque meis curis omnia longa facit.
Num peragunt solitos communia tempora motus,
Suntque magis vitæ tempora dura meæ?
Quem tenet Euxini mendax cognomine litus,
Et Scythici vere terra sinistra freti.
Innumeræ circa gentes fera bella minantur,
Quæ sibi non rapto vivere turpe putant.

Nil extra tutum est: tumulus defenditur ægre
  Mœnibus exiguis, ingenioque loci.
Quum minime credas, ut aves, densissimus hostis
  Advolat, et prædam vix bene visus agit.
Sæpe intra muros clausis venientia portis
  Per medias legimus noxia tela vias.
Est igitur rarus, qui rus colere audeat; isque
  Hac arat infelix, hac tenet arma manu.
Sub galea pastor junctis pice cantat avenis;
  Proque lupo pavidæ bella verentur oves.
Vix ope castelli defendimur; et tamen intus
  Mista facit Graiis barbara turba metum:
Quippe simul nobis habitat discrimine nullo
  Barbarus, et tecti plus quoque parte tenet.
Quos ut non timeas, possis odisse videndo
  Pellibus et longa tempora tecta coma.
Hos quoque, qui geniti Graia creduntur ab urbe,
  Pro patrio cultu Persica bracca tegit.
Exercent illi sociæ commercia linguæ:
  Per gestum res est significanda mihi.
Barbarus hic ego sum, quia non intelligor ulli;
  Et rident stolidi verba Latina Getæ:
Meque palam de me tuto mala sæpe loquuntur;
  Forsitan objiciunt exsiliumque mihi.
Utque fit, in me aliquid, si quid dicentibus illis
  Abnuerim quoties adnuerimque, putant.
Adde, quod injustum rigido jus dicitur ense,
  Dantur et in medio vulnera sæpe foro.
O duram Lachesin, quæ tan grave sidus habenti
  Fila dedit vitæ non breviora meæ!
Quod patriæ vultu, vestroque caremus, amici,

Quodque hic in Scythicis finibus esse queror,
Utraque pœna gravis: merui tamen urbe carere;
Non merui tali forsitan esse loco.
Quid loquor, ah! demens! ipsam quoque perdere vitam
Cæsaris offenso numine dignus eram.

ELEGIA XI.

Quod te nescio quis per jurgia dixerit esse
Exsulis uxorem, littera questa tua est.
Indolui, non tam mea quod fortuna male audit,
Qui jam consuevi fortiter esse miser;
Quam quia, cui minime vellem, sim causa pudoris,
Teque rear nostris erubuisse malis.
Perfer, et obdura: multo graviora tulisti,
Quum me subripuit principis ira tibi.
Fallitur iste tamen, quo judice nominor exsul:
Mollior est culpam pœna secuta meam.
Maxima pœna mihi est, ipsum offendisse; priusque
Venisset mallem funeris hora mihi.
Quassa tamen nostra est, non fracta, nec obruta puppis;
Utque caret portu, sic tamen exstat aquis.
Nec vitam, nec opes, nec jus mihi civis ademit;
Quæ merui vitio perdere cuncta meo.
Sed quia peccato facinus non adfuit illi,
Nil nisi me patriis jussit abesse focis.
Utque aliis, numerum quorum comprendere non est,
Cæsareum numen, sic mihi, mite fuit.
Ipse relegati, non exsulis, utitur in me
Nomine: tuta suo judice causa mea est.
Jure igitur laudes, Cæsar, pro parte virili

Carmina nostra tuas qualiacumque canunt:
Jure Deos, ut adhuc cœli tibi limina claudant,
Teque velint sine se comprecor esse Deum.
Optat idem populus: sed ut in mare flumina vastum,
Sic solet exiguæ currere rivus aquæ.
At tu fortunam, cujus vocor exsul ab ore,
Nomine mendaci parce gravare meam.

ELEGIA XII.

Scribis, ut oblectem studio lacrymabile tempus,
Ne pereant turpi pectora nostra situ.
Difficile est quod, amice, mones; quia carmina lætum
Sunt opus, et pacem mentis habere volunt.
Nostra per adversas agitur fortuna procellas,
Sorte nec ulla mea tristior esse potest.
Exigis ut Priamus natorum in funere ludat,
Et Niobe festos ducat ut orba choros.
Luctibus, an studio videor debere teneri,
Solus in extremos jussus abire Getas?
Des licet hic valido pectus mihi robore fultum,
Fama refert Anyti quale fuisse reo;
Fracta cadet tantæ sapientia mole ruinæ:
Plus valet humanis viribus ira Dei.
Ille senex dictus sapiens ab Apolline, nullum
Scribere in hoc casu sustinuisset opus.
Ut patriæ veniant, veniant oblivia vestri;
Omnis ut admissi sensus abesse queat;
At timor officio fungi vetat ipse quieto:
Cinctus ab innumero me tenet hoste locus.
Adde, quod ingenium longa rubigine læsum

Torpet, et est multo, quam fuit ante, minus.
Fertilis, adsiduo si non renovetur aratro,
Nil, nisi cum spinis gramen, habebit ager.
Tempore qui longo steterit, male curret, et inter
Carceribus missos ultimus ibit equos.
Vertitur in teneram cariem, remisque dehiscit,
Si qua diu solitis cymba vacarit aquis.
Me quoque despero, fuerim quum parvus et ante,
Illi, qui fueram, posse redire parem.
Contudit ingenium patientia longa laborum,
Et pars antiqui magna vigoris abest.
Sæpe tamen nobis, ut nunc quoque, sumta tabella est,
Inque suos volui cogere verba pedes:
Carmina scripta mihi sunt nulla, aut qualia cernis;
Digna sui domini tempore, digna loco.
Denique non parvas animo dat gloria vires;
Et fœcunda facit pectora laudis amor.
Nominis et famæ quondam fulgore trahebar,
Dum tulit antennas aura secunda meas.
Non adeo est bene nunc, ut sit mihi gloria curæ:
Si liceat, nulli cognitus esse velim.
An, quia cesserunt primo bene carmina, suades
Scribere, successus ut sequar ipse meos?
Pace, novem, vestra liceat dixisse, Sorores,
Vos estis nostræ maxima causa fugæ.
Utque dedit justas tauri fabricator aheni,
Sic ego do pœnas artibus ipse meis.
Nil mihi debuerat cum versibus amplius esse;
Sed fugerem merito naufragus omne fretum.
At puto, si demens studium fatale retentem,
Hic mihi præbebit carminis arma locus:

Non liber hic ullus, non qui mihi commodet aurem,
Verbaque significent quid mea norit, adest.
Omnia barbariæ loca sunt, vocisque ferinæ;
Omnia sunt Getici plena timore soni.
Ipse mihi videor jam dedidicisse latine;
Jam didici getice sarmaticeque loqui.
Nec tamen, ut verum fatear tibi, nostra teneri
A componendo carmine Musa potest.
Scribimus, et scriptos absumimus igne libellos:
Exitus est studii parva favilla mei.
Nec possum, et cupio non ullos ducere versus:
Ponitur idcirco noster in igne labor;
Nec nisi pars, casu flammis erepta, dolove,
Ad vos ingenii pervenit ulla mei.
Sic utinam, quæ nil metuentem tale magistrum
Perdidit, in cineres Ars mea versa foret!

ELEGIA XIII.

Hanc tuus e Getico mittit tibi Naso salutem;
Mittere si quisquam, quo caret ipse, potest.
Æger enim traxi contagia corpore mentis,
Libera tormento pars mihi ne qua vacet:
Perque dies multos lateris cruciatibus uror,
Sed quod non modico frigore læsit hiems.
Si tamen ipse vales, aliqua nos parte valemus:
Quippe mea est humeris fulta ruina tuis.
Qui mihi quum dederis ingentia pignora, quumque
Per numeros omnes hoc tueare caput;
Quod tua me raro solatur epistola, peccas:
Remque piam præstas, ni mihi verba neges.

Hoc, precor, emenda, quod si correxeris unum,
Nullus in egregio corpore nævus erit.
Pluribus accusem, fieri nisi possit, ut ad me
Littera non veniat, missa sit illa tamen.
Dî faciant, ut sit temeraria nostra querela,
Teque putem falso non meminisse mei.
Quod, precor, esse liquet: neque enim mutabile robur
Credere me fas est pectoris esse tui.
Cana prius gelido desint absinthia Ponto,
Et careat dulci Trinacris Hybla thymo,
Immemorem quam te quisquam convincat amici:
Non ita sunt fati stamina nigra mei.
Tu tamen, ut falsæ possis quoque pellere culpæ
Crimina, quod non es, ne videare, cave.
Utque solebamus consumere longa loquendo
Tempora, sermonem deficiente die;
Sic ferat ac referat tacitas nunc littera voces,
Et peragant linguæ charta manusque vices:
Quod fore ne nimium videar diffidere, sitque
Versibus hic paucis admonuisse satis;
Accipe, quo semper finitur epistola verbo,
Atque meis distent ut tua fata, vale.

ELEGIA XIV.

Quanta tibi dederint nostri monumenta libelli,
O mihi me conjux carior, ipsa vides.
Detrahat auctori multum fortuna licebit;
Tu tamen ingenio clara ferere meo:
Dumque legar, mecum pariter tua fama legetur;
Nec potes in mœstos omnis abire rogos.

Quumque viri casu possis miseranda videri,
Invenies aliquas, quæ, quod es, esse velint;
Quæ te, nostrorum quum sis in parte malorum,
Felicem dicant, invidiantque tibi.
Non ego divitias dando tibi plura dedissem:
Nil feret ad manes divitis umbra suos.
Perpetui fructum donavi nominis; idque,
Quo dare nil potui munere majus, habes.
Adde, quod, ut rerum sola es tutela mearum,
Ad te non parvi venit honoris onus:
Quod nunquam vox est de te mea muta, tuique
Judiciis debes esse superba viri.
Quæ, ne quis possit temeraria dicere, præsta:
Et pariter serva meque, piamque fidem.
Nam tua, dum stetimus, turpi sine crimine mansit,
Et laudem probitas irreprehensa tulit.
Par eadem nostra nunc est tibi facta ruina:
Conspicum virtus hic tua ponat opus.
Esse bonam facile est, ubi, quod vetet esse,remotum est,
Et nihil officio nupta quod obstet habet.
Quum Deus intonuit, non se subducere nimbo,
Id demum pietas, id socialis amor.
Rara quidem virtus, quam non fortuna gubernet;
Quæ maneat stabili, quum fugit illa, pede:
Si qua tamen pretii sibi merces ipsa petiti,
Inque parum lætis ardua rebus adest;
Ut tempus numeres, per sæcula nulla tacetur,
Et loca mirantur, qua patet orbis iter.
Adspicis, ut longo maneat laudabilis ævo,
Nomen inexstinctum, Penelopæa fides?
Cernis, ut Admeti cantetur, Hectoris uxor,

Ausaque in accensos Iphias ire rogos?
Ut vivat fama conjux Phylaceia, cujus
Iliacam celeri vir pede pressit humum?
Nil opus est leto pro me, sed amore fideque:
Non ex difficili fama petenda tibi est.
Nec te credideris, quia non facis, ista moneri:
Vela damus, quamvis remige puppis eat.
Qui monet ut facias, quod jam facis, ille monendo
Laudat, et hortatu comprobat acta suo.

FINIS.

NOTAS. (*)

LIBRO PRIMERO.

ELEJIA I.

Páj. 5. lin. 5. **Vaccinium** es el nombre de un arbusto, que da unas frutitas negras, de que los antiguos se servian para teñir de rojo.

» — 7 **Nec titulus...** Los títulos de los libros se escribian con vermellon *(minium)*, i se acostumbraba empapar el pergamino *(membrana)* en aceite de cedro para perfumarlo i preservarlo de corrupcion.

» — 8 **Cornua.** Las extremidades del pequeño cilindro sobre el cual se enrollaban las hojas; *cándida*, si eran de marfil. Se las llamaba *umbilici* (ombligos) despues de enrollado el manuscrito. *Frons* era el lado escrito; porque los antiguos solian escribir por un lado solo: *frontes* quiere decir la pájina escrita i el reves.

» — 11 **Púmice.** Se empleaba esta piedra para pulir la envoltura del libro, la cual solia ser de piel.

6 — 29 **Maeonides,** patronímico de Homero; si ya no es que se le hubiese dado ese nombre por haber sido natural de la Lidia o Meonia.

(*) El primer número significa la pájina, el segundo la línea a que se refiere la nota.

Páj. 7 lin. 30 **Phaeton.** Quiso subir al carro del Sol su padre, i no pudiendo contener los caballos, pereció precipitado.

8 — 3 **Caphareus** promontorio de Eubea, en que encalló la armada griega *(argolica)*, volviendo de Troya.

» — 10 **Icaro** quiso volar con alas de cera; remontándose demasiado las derritió el sol; i cayó en el mar que de su nombre se llamó *Icario*.

» — 20 **Achilleo.** Con la misma hasta con que Aquiles habia herido a Télefo, hijo de Hércules, reconciliado con él le sanó.

9 — 3 **Œdipodas.** Edipo, hijo de Layo i de Jocasta, i Telégono, hijo de Ulises i de Circe, mataron el uno i el otro a su padre, sin saberlo. Así Ovidio dice qe sus libros fueron causa de su pérdida, i ordena a los Tristes que reprochen a los otros la muerte de su padre comun.

ELEJIA II.

9 — 24 **Turno**. Rei de los Rútulos, a quien Eneas hizo la guerra, favorecido de Vénus, como aquel de Juno, hija de Saturno.

11 — 8 **Posterior nono est, undecimoque prior:** esto es, décimo. Los antiguos imajinaban algo de misterioso en la décima ola, i creian que era mas de temer que las otras: *Decumanus fluctus* era una expresion proverbial, que significaba algo funesto. Ovidio no se atreve a nombrarlo.

12 — 6 **Alexandri.** Alejandro fundó la ciudad de Alejandria en Ejipto, famosa por su disolucion.

» — 9 **Sarmatis.** La Sarmacia estaba situada al norte del Ponto Euxino o Mar Negro, parte en Europa i parte en Asia.

» — 12 **Tomitas**. La ciudad de Tómos estaba al

occidente del Ponto Euxino, i por consiguiente a la orilla *izquierda* de aquel mar, cuyas costas, siempre tempestuosas, le hicieron dar el nombre de *Axenus*, palabra griega que significa inhospital. Se le llamó despues *Euxeno* (hospitalario) por eufemismo, i como para conjurar su furor. Ovidio alude varias veces a este significado de Euxino, i al de *læva* o *sinistra.*

ELEJIA III.

Páj. 13 lín. 8 **Supremum tempus in urbe.** Ovidio fué desterrado de Roma el año 763 de la fundacion de aquella ciudad. Salió de Roma a fines de Diciembre.

14 — 26 **Parrhasis Arctos.** Arctos en griego significa osa. *Parrhasis* quiere decir de Parrasia o Arcadia. Véase la nota *Tingitur Oceano* de la elejia 4.ª.

15 — 13 **Thesea**. Fué celebre la amistad de Teseo i Piritoo.

» — 22 **Metius.** El poeta compara el dolor que sintió al ser arrancado de su familia, con el de Mecio Fufecio, jeneral de los albanos, que por haber hecho traicion a los romanos sus aliados en una batalla contra los fidenates, fué condenado por el Rei de Roma, Tulo Hostilio, a ser descuartizado, tirando de él cuatro caballos en direcciones contrarias.

ELEJIA IV.

16 — 19 **Tingitur Oceano.** Erimanto era un monte de Arcadia: de su nombre sale *Erymanthis*, natural del Erimanto o de Arcadia, i se da este nombre a la constelacion septentrional, llamada *Osa mayor*, porque Calisto, princesa de Arcadia, habia sido transfor-

mada en osa, i trasladada despues a la esfera celeste. El guarda de la osa erimantide, *Boótes* o el *Boyero*, otra constelacion septentrional. En el ceñidor de *Boótes* brilla la hermosa estrella *Arcturo*, temida de los navegantes, porque se creia que al nacer i ponerse suscitaba grandes tempestades.

Páj. 16 lin. 21 **Ionium:** el mar Jónico, entre Sicilia i la Grecia.

17 — 7 **Æolus.** Dios de los vientos.

» — 9 **Illyricis.** Mediaba el mar Adriático entre la Iliria i la Italia.

ELEJIA V.

18 — 9 **Thesea.** Pirítoo quiso robar a Proserpina, esposa de Pluton, dios del infierno. Acompañóle en esta loca empresa Teseo. Habiendo tenido mal suceso en ella, Teseo debió su libertad a Hércules, i Pirítoo a la clemencia de Proserpina.

» — 11 **Phoceus.** Pílades, natural de Focea, que se hizo inmortal por su constante amistad a Oréstes, a quien no abandonó ni cuando ajitado éste por las Furias en castigo de la muerte que habia dado a su madre Clítemnestra, cayó en un estado de demencia i furor.

» — 13 **Euryalus.** Otra amistad famosa fue la de Euríalo i Niso, hijo del troyano Hírtaco. Ambos perecieron una noche en el campo de los Rútulos, que intentaron atravesar para dar a Eneas un aviso importante.

19 — 16 **Neritio.** Nérito era un monte de la isla de Itaca; *Neritius*, natural del Nérito o de Itaca, es aquí Ulíses, el rei de aquella isla, celebrado por sus trabajos.

» — 19 **Dulichias.** *Duliquio*, isla vecina a Itaca, en el mar Jónico, era tambien de Ulises.

Páj. 19 lín. 21 **Géticos.** De los Jetas, raza gótica, que habitaba cerca del Ponto Euxino, i cuya barbarie i ferocidad pondera muchas veces Ovidio.

» — 26 **Same.** La isla de Sámos, llamada tambien Cefalonia, otro de los dominios de Ulíses.

20 — 4 **Beliatrix Diva.** Minerva.

ELEJIA VI.

» — 13 **Clario poetæ.** Antímaco, natural de Claro, ciudad de la Jonia en el Asia menor, compuso elejias a la muerte de su esposa Lide.

» — 14 **Coo.** Entiendese Filétas, otro poeta elejiaco, natural de la isla de Cos, el cual celebró en sus versos a Bátis.

21 — 3 **Hectoris uxor,** Andrómaca.

» — 4 **Laodamia.** Sabiendo que su esposo Protesilao habia sido muerto por Héctor, no quiso sobrevivirle.

» — 6 **Penelopes.** La fidelidad de Penélope al ausente Ulíses ha sido inmortalizada por Homero, natural de Meonia, segun la creencia de muchos. Siete ciudades se disputaban la gloria de haber dado el ser al padre de los poetas.

» — 8 **Cum nova luce.** Con la primera luz que vieron tus ojos.

» — 9 **Femina princeps.** Unos creen que el poeta designa a Livia, esposa de Augusto; otros a Marcia, esposa de Máximo, favorito de este príncipe.

ELEJIA VII.

» — 22 **Hederas bacchica serta.** Con la guirnalda de yedra se coronaban los poetas en honor de Baco.

« — 26 **In digito.** En los primeros tiempos de la República se usaba solo grabar algunas letras

en la materia misma del anillo; despues se engastaron en ella piedras preciosas con el nombre o la imájen de alguna persona querida.

Páj. 22 lin. 10 **Thestias.** Altea, hija de Testio, i madre de Meleagro, ofendida de que su hijo hubiese dado muerte a los hermanos de ella, arrojó al fuego el leño fatal, a cuya conservacion estaba vinculada por el destino la de la vida del mismo Meleagro. Por eso dice Ovidio que fué mejor hermana que madre.

ELEJIA VIII.

24 — 9 **Lethæas.** Del lago infernal llamado *Lethe*, cuyas aguas infundian olvido de todas las cosas.

» — 10 **Urbe Quirini.** La ciudad de Roma, fundada por Rómulo, llamado tambien Quirino.

ELEJIA IX.

25 — 22 **De comite Argolicum.** Toante, rei de la Táuride, quiere matar a Orestes: Pilades, para salvar a su amigo, se empeña en hacer creer que él es Orestes: Orestes por su parte sostiene que no es su compañero, sino él mismo, la víctima que desea sacrificar Toante. Descubierta al fin la verdad, aquel tirano, a pesar de su ferocidad, alaba la heróica amistad de Pilades. Debe leerse *De comite Argolicum postquam cognovit Oresten*, Despues que distinguió de su compañero al Arjivo Orestes. La leccion ordinaria *Argolici Orestæ* no hace sentido alguno.

» — 24 **Actoride.** Patroclo, hijo de Áctor, fidelísimo amigo de Aquiles, enemigo de los troyanos, cuyo caudillo era Héctor.

» — 26 **Theseus.** Véase la nota *Thesea* de la elejia 5.ª

» — 28 **Euryali.** Véase la nota *Turno* de la elejia 2.ª i la nota *Euryalus* de la elejia 5.ª

ELEJIA X.

26 — 13 **Tonitrusve sinistri.** El tronar ácia la mano izquierda se miraba como un agüero favorable.

ELEJIA XI.

27 — 3 **Est mihi.** El órden de las palabras es este: «Est mihi (sitque precor) navis tutela flavæ Minervæ, et habet nomen a picta casside» «Tengo (i ojalá tenga despues) una nave que es el cuidado de la rubia Minerva, i del yelmo (de Minerva) pintado (en la proa) ha recibido su nombre. Se llamaba pues *Cassis* (morrion o yelmo).

Ovidio habia dejado el primer buque en el golfo de Corinto; atravesó el istmo a pié; i al otro lado del istmo, en el puerto de Céncras tomó la nave Cásis, de que se habla aquí.

» — 17 **Helles mare,** el mar de Hele, el Helesponto; hoi estrecho de los Dardanelos entre el Asia i la Europa. Ovidio no hizo mas que acercarse a él.

Hele fué hija de Atamanto, Rei de Tebas, i se llama Eolia por el nombre de su abuelo paterno Éolo. Temiendo las asechanzas de su madrastra quiso atravesar aquel estrecho en un carnero cuyo vellon era de oro; amedrentada cayó en el mar i le dió su nombre.

» — 19 **Héctoris urbe.** Troya, en la costa del Asia Menor.

» — 20 **Imbria terra.** Tierra de Imbro, isla veci-

na a la Tracia.

Páj. 27 lín. 21 **Zerynthia littora.** Las playas de Zerinto, ciudad de Samotracia *(Threicia Samos)* de que se habla en el verso siguiente. Habia cerca de esta ciudad una caverna famosa por los misterios de los Cabiros, dioses de la Macedonia.

27 — 23 **Tempyra,** sust. plural, ciudad de la Tracia.

» — 25 **Bistonios campos.** En la Tracia. Llamados así del nombre de un lago o del pueblo que los habitaba.

» — 26 **Hellespontíacas illa relegit aquas.** La nave Cásis se dirijió al Helesponto.

» — 27 **Dardaniam.** Ciudad a la entrada del Helesponto, no léjos de Troya: llamada así del nombre de su fundador Dárdano.

» — 28 **Lampsace.** Lámpsaco, donde decian haber nacido Príapo, dios de los jardines. Atendiendo al órden jeográfico, esta ciudad debiera haberse nombrado despues de Sesto i Abidos.

28 — 1 **Male vectæ virginis.** Es la misma Hele de que se habla en la nota *Helles mare*.

» — 2 **Seston Abydena urbe.** A Sesto de Abidos, dos ciudades situadas a los dos lados del estrecho de los Dardanelos, la primera en Europa, la segunda en Asia. En esta parte del estrecho pereció Leandro, que quiso atravesarlo a nado en una noche tempestuosa.

» — 3 **Cyzicon.** Cízico, ciudad en la costa de la Propontide, o mar de Mármara. Su fundador *Cízico* era natural de Hemonia o Tesalia.

» — 5 **Byzantia littora.** Las playas de Bizancio, ciudad que engrandecida por Constantino se llamó despues Constantinopla, situada sobre el estrecho llamado Bósforo, que une la Propóntide al Ponto Euxino o Mar Negro.

Páj. 28 lin. 8 **Cyaneas,** islotes a la entrada del Ponto Euxino; *instabiles*, porque se decia estaban flotantes i mudaban de sitio.

» — 9 **Thiniacosque sinus.** El golfo de Tinia, ciudad sobre la orilla izquierda u occidental del Ponto Euxino.

» — » **Apollinis urbem**. Apolonia, sobre la misma orilla.

» — 10 **Anchiali.** Otra ciudad en la misma costa.

» — 11 **Mesembriacos portus.** Mesembria en la misma costa.

» — » **Odesson.** Odeso, mas adelante, en la misma costa.

» — 12 **Aroes prætereat dictas nomine, Bacche, tuo.** *Dionysipolis*, ciudad de la Mesia, sobre el mismo mar. *Dionysus* era el nombre de Baco en griego.

» — 13 **Et quos Alcathoi.** Alcátoo fué hijo de Pélope, que reinó en Mégara, ciudad de la Grecia, cerca del istmo de Corinto. Una colonia de Megarenses, i segun otros, de Milesios, fundaron en la costa del Euxino la ciudad a que alude aquí Ovidio, llamada *Calatis* o *Callatia*.

» — 15 **Miletida urbem.** La ciudad de Tomos, colonia de Milesios, a donde iba desterrado el poeta.

» — 19 **Tyndaridæ.** Cástor i Pólux, hijos de Júpiter i Leda, esposa de Tíndaro. Eran particularmente invocados por los navegantes. Su patria era Samotracia, donde la nave Cásis habia dejado a Ovidio.

» — 20 **Duplici viæ.** Doble viaje, el de la nave Casis por el Helesponto, Propóntide i Euxino, (a cuya entrada estaban las *Symplegades*, que son las Cyáneas, mencionadas ántes), i el de Ovidio desde Samotracia al continente, atravesando en otra nave el mar que llama *Bistonio* porque bañaba la costa

de los campos de este nombre. Desde allí fué Ovidio por tierra a Tomos.

ELEJIA XII.

Páj. 28 lín. 28 **Adria.** El mar Adriático.
29 — 4 **Cycladas.** Las Cíclades, islas del mar Ejeo, entre la Grecia i el Asia Menor.
» — 9 **Hædis.** Dos estrellas, que al nacer i al ponerse levantaban tempestades.
» — 10 **Sterope.** Una de las cabrillas.
» — 11 **Custos Erymanthidos Ursæ:** Véase la nota *Tingitur Oceano* de la elejía 4.ª Lib. I.
» — 12 **Hyadas.** Las cabrillas.
» — 27 **Barbara pars.** La tierra a la izquierda del Euxino es habitada por los bárbaros Jetas, dados a la guerra i al pillaje.

LIBRO SEGUNDO.

ELEJIA ÚNICA.

31 — 1 **Arte.** El arte de amar, compuesto por Ovidio años ántes, fué el pretexto de que se sirvió Augusto para relegarle a Tomos. La verdadera causa, que el poeta no menciona sino de un modo oscuro i misterioso, se ignora.
» — 12 **Teuthrantia regna tenenti.** Télefo, casado con Arjíope, hija de Teutrante, rei de Misia; donde despues reinó él mismo. Herido por la lanza de Aquiles fué sanado por la herrumbre de la misma lanza.
» — 17 **Turrigeræ Opi.** Ope: llamada tambien

Rhea, Bona Dea, i *Deum mater.* Augusto decretó fiestas en honor de esta diosa.

Páj. 31 lín. 18 **Ludos quos ætas adspicit una semel.** Juegos seculares, celebrados una vez cada siglo, o mas bien, cada ciento diez años.

32 — 2 **Nomen idem.** El nombre de padre.

» — 15 **Tertia numina.** Los dioses del cielo.

» — 25 **Majus opus.** Los Metamorfóseos.

33 — 2 **Gigantei belli.** La guerra de los jigantes, derribados por el rayo de Júpiter.

» — 20 **At, memini.** El órden es: «At (memini) probabas meam vitam et mores prætereuntis" (concierta con *mei*, jenitivo envuelto en el posesivo *meam*) «illo equo quem dederas:" Se alude al censo que se celebraba cada cinco años, i particularmente a la revista de los caballeros; a que Augusto asistió muchas veces en calidad de censor. *Dare equum* era reconocer a uno como perteneciente a la clase de los caballeros. *Adimere equum* era borrarle de la lista, lo que se hacia a los de malas costumbres.

» — 25 **Decem decies viris.** Miembro del tribunal de los *centumviri*, que juzgaba las causas de policía. Eran 105, porque se sacaban tres de cada una de las 35 tribus.

» — 26 **Judex.** Miembro de los *triumviri*, juzgado de causas privadas.

34 — 3 **Cur aliquid vidi?** Ovidio indica varias veces que todo su delito habia sido ver imprudentemente lo que no debiera haber visto.

» — 5 **Actæon.** Acteon, habiendo visto a Diana en el baño, fué convertido en ciervo por la diosa, i devorado luego por sus perros de caza.

35 — 6 **Relegatus, non exsul:** La relegacion era un simple destierro: el *exsilium* era un destierro con pérdida de todos los derechos de ciudadano i confiscacion de bienes.

Páj 35 lín. 30 **Livia.** Livia Drusila fué primero mujer de Tiberio Claudio Neron. Casóse despues con Augusto.

36 — 3 **Natus quoque sospes.** Tiberio, hijo de Livia, i entenado de Augusto.

» — 5 **Nepotes.** Druso, hijo de Tiberio, i Jermánico, sobrino e hijo adoptivo del mismo.

» — 9 **Ausonium ducem.** Tiberio, que mandaba entónces un ejército.

» — 27 **Istri**. Del Danubio, que entraba por siete bocas en el Ponto Euxino.

» — 28 **Parrhasiæ virginis axe.** El polo septentrional, cerca del cual está la constelacion de la Osa Mayor, que era Calisto, doncella de Arcadia, convertida en osa. *Parrhasius* significa lo mismo que *Arcadicus*, porque la Arcadia se llamaba tambien *Parrhasia*. *Axis* eje se toma por el polo, extremidad del eje.

» — 29 **Jazyges,** pueblos de la Sarmacia europea. *Colchi* pueblo del Asia sobre la costa oriental del Euxino. *Metereos* raza de Escitas en Europa.

37 — 5 **Barternae:** raza de bárbaros que se duda si era jérmánica o sármata.

» — » **Sauromatae**. Sármatas.

38 — 1 **Pannonia.** Pueblos que habitaban lo que hoi es Hungría.

» — » **Illyris ora.** Al otro lado del Adriático. *Rhetica arma*. La *Rhetia* vecina a la Italia por la Suiza.

» — 4 **Parthus**. Los Partos desocupan la Armenia, entregan sus armas *(porrigit arcus)* i restituyen las enseñas militares que habian quitado a M. Craso i M. Antonio.

» — 5 **Tua prole.** Tu hijo adoptivo Tiberio.

» — 23 **Vittae tenues.** Delgados velos.

» — 24 **Instita,** el ruedo de la túnica.

» — 28 **Stola:** la túnica propia de las matronas.

» — 29 **At matrona potest.** Es una objecion, que

Ovidio supone. se le hace por parte de Augusto.

Páj. 38 lín. 31 **Nil igitur.** Es respuesta a la objecion.

39 — 4 **Annales.** Los de Roma, en los cuales se refiere que Ilia, virjen vestal, habia sido amada por Marte, de quien tuvo a los dos mellizos Rómulo i Remo.

» — 6 **Sumpserit Æneadum genitrix ubi prima.** Tome el poema donde *Æneadum genitrix* son las primeras palabras. Es el poema *De rerum natura* de Lucrecio, que comienza por una magnifica invocacion a Vénus, i con estas mismas palabras. De los amores de Vénus i Anquíses nació Eneas, projenitor de los romanos, que se llaman por eso *Æneades*.

» — 27 **Martia arena** la arena de Marte, esto es, la arena de los combates, la que cubria el suelo en que peleaban los gladiadores.

40 — 6 **Pellicibus multis.** Amadas de Júpiter, como Europa, Io, Alcmena, Ægina, Danae, Calisto, Leda, etc.

» — 7 **Pallade conspecta.** El órden es, «Pallade conspecta, requiret quare virgo (Pallas) sustulerit Erichthonium, natum de crimine." Erichthonio era hijo de Vulcano, que habia sido desdeñado por Pálas.

» — 10 **Ultori juncta viro.** Unida al vengador Marte: Augusto, vencidos i destruidos los que habian dado la muerte a su padre adoptivo Julio César, dedicó un templo a Marte el vengador.

» — 11 **Isidis æde sedens.** Iò, amada de Júpiter, fué convertida en vaca por la zelosa Juno, i adorada bajo esta forma i con el nombre de Isis, por los Ejipcios.

» — 12 **Ionio Bosphorioque mari.** Por el mar Jónico i el Bósforo.

» — 13 **In Venere Anchises.** Segun la mitolojía pagana, Anquíses habia sido amado de Vé-

nus, como de la luna el héroe Latmio (*Endymion*, que habitaba el monte Latmo en la Caria), i de Céres Iasio, hijo de Júpiter i Electra.

Páj. 40 lín. 26 **Nec domino.** Domino meretricium.

» — 31 **Cur non Argolicis.** Objecion que se hace a sí mismo el poeta.

41 — 2 **Mutua vulnera fratrum.** De Eteócles i Poliníces, hijos de Edipo, que se mataron en combate singular.

» — 3 **Et septem portas.** Las siete puertas de Tébas, a cada una de las cuales sitiaba un ejército. Los siete capitanes eran Poliníces, Adrasto rei de Argos, Amphiarao, Hippomedonte, Capaneo, Tideo, i Partenopeo, que hacian la guerra a Eteócles, porque faltaba al pacto que habian hecho entre sí los dos hermanos de reinar cada uno un año.

» — 10 **Arguor immerito.** Responde a la objecion.

42 — 2 **Fabula nulla.** Rumor alguno que me atribuyese un hecho inmoral.

» — 11 **Accius.** Escritor de trajedias, cuya materia suele ser amenudo algun hecho atroz.

» — » **Terentius.** En sus comedias suele haber convites de jóvenes.

» — 16 **Lyrici Teia musa senis.** Anacreonte era natural de la isla de Teos.

» — 17 **Lesbia Sappho.** Safo natural de la isla de Lesbos.

» — 19 **Battiade.** Calímaco, poeta elejiaco, natural de Cirene, fundada por Bato.

» — 21 **Menandri.** Autor de comedias.

» — 23 **Ilias.** La Iliada, poema de Homero, en que se cuenta la guerra de Troya, por el adulterio de la griega Helena con el troyano Páris.

» — 25 **Flamma Chryseidos.** El amor de Agamenon a Criseide, es lo primero que se cuenta en la Iliada.

» — 26 **Rapta puella.** Briseide, otra cautiva de

los griegos, que fué causa de la discordia entre Agamenon i Aquíles.

ij. 42 lín. 27 **Odyssea.** Poema de Homero, en que Penélope esposa del ausente Ulíses es solicitada por muchos príncipes.

» — 29 **Mæonides.** Véase la nota *Mæonides* del Lib. I. Elej. 1.ª

43 — 1 **Duas deas.** Calipso i Circe, ambas enamoradas de su huésped Ulíses.

» — 4 **Hippolyto.** Hijo de Teseo; le amó su madrastra Fedra.

» — 5 **Canace.** Amó a su hermano Macareo.

» — 6 **Tantalides.** Pélope. Tántalo, su padre, rei de Frijia, le hizo cocer, para que le comiesen los dioses, convidados a su mesa. Solo Céres probó un pedazo de un hombro. Júpiter le resucitó i le puso un hombro de marfil, a que se alude con el epíteto *eburnus*. Contendiendo en la velocidad del carro con Œnomao, rei de Pisa, le venció, i se llevó su hija Hipodamía por esposa, segun lo pactado.

» — 8 **Natorum sanguine mater.** Medea, zelosa de Jason, mató a los hijos que de él habia tenido.

» — 9 **Fecit amor subitas volucres cum pellice regem.** Filomela deja la casa de su padre para visitar a su hermana Progne, casada con Tereo, Rei de Tracia. Condúcíala el mismo Tereo, a quien la habia confiado su padre. Abusa de esta confianza, a pesar de la resistencia i lágrimas de Filomela; le corta la lengua para que no revele su delito, la encierra, i dice a Progne que su hermana ha muerto en el camino. La infeliz prisionera borda en una tela el hecho, i la envia con un esclavo a Progne, que instruida así, disimula. En una fiesta nocturna a Baco, saca a Filomela de la prision, la lleva a su palacio, i pensando

en la venganza, se le presenta su hijo Itís. Le mata, le despedaza, le pone en la mesa a su padre, que sin saberlo le devora. Tereo pregunta por su hijo. Filomela, que aparece improvisamente, le arroja la cabeza del niño a la cara. Los tres personajes huyen horrorizados. Tereo es transformado en la abubilla, Progne en la golondrina, i Filomela en el ruiseñor.

Páj. 43 lín. 12 **Æropen.** Amada de *Thyestes*, hermano de su esposo Atreo, que en venganza mató al hijo de su ofensor e hizo de su carne la vianda con que le regaló en un convite. El sol retrocedió para no ver tanto horror.

» — 14 **Scylla.** Cortó furtivamente la cabellera purpúrea de su padre Niso, i la entregó a Minos, rei de Creta, traicionando así la vida i reino paternos.

» — 16 **Electran et Oresten.** Asunto de muchas trajedias. Eran ambos hijos de Agamenon i de Clitemnestra, que lo era de Tindaro. Orestes para vengar a su padre que habia perecido por obra de Clitemnestra i de su seductor Ejisto, mata a su madre, i vive atormentado de las furias.

» — 18 **Nam quid de tetrico.** *Sthenobœa*, no pudiendo seducir a Belerofonte su huésped, le acusa a su marido el rei Prœto, como la esposa de Putifar a José. Belerofonte, el domador de la terrible *Chimœra*, que tenia la cabeza de leon, i los pies en forma de dragones, pudo escapar difícilmente de las asechanzas de Estenobea.

» — 20 **Hermionen.** Hija de Menelao i Helena, amada de Oréstes, i prometida a Pirro, hijo de Aquiles.

» — » **Schœneia virgo.** Atalanta, hija de *Schœneo*, rei de *Scyro*, diestrísima en conducir el carro. Ofreció su mano al que la venciese en la carrera, pero el vencido

debia morir. Despues que algunos hubieron perecido en la demanda, se presenta Hippómenes, la desafía, arroja en la carrera una a una tres manzanas de oro, que Atalanta se detiene a tomar, i habiéndola vencido por este artificio, se casa con ella. Pero se habia vaticinado a Atalanta que su matrimonio seria desgraciado. Vénus irritada de que los dos esposos no le rindiesen el culto debido, los transformó en leones.

Páj. 45 lin. 21 **Phœbas.** Casandra, sacerdotisa de Febo Apolo, amada de Agamenon rei de Micénas, de quien era cautiva.

» — 22 **Danaen.** Amada de Júpiter, que se convirtió por ella en lluvia de oro.

» — » **Danaesque nurus.** Andrómeda, esposa de Perseo, hijo de Dánae. Las ninfas airadas contra su madre la entregaron a la *Chimæra* para que la devorase. Perseo la libró de este monstruo (véase la nota anterior *Nam quid de tetrico)* i se casó con ella.

» — » **Matremque Lyæi.** Sémele, madre de Baco.

» — 23 **Hæmona.** Antígone, hermana de Eteocles i Polinices, sin temor de la muerte que estaba decretada contra el que diera sepultura a Polinices, busca de noche su cadáver i lo entierra. Sabido el hecho, es degollada por órden del rei Creonte. Su amante i prometido esposo Hemon se mata.

» — » **Noctes quæ coiere duas.** La duracion de una noche, duplicada por Júpiter, en una de sus escandalosas aventuras, afrenta de la mitolojía pagana. Se alude a la fábula en que Alcmena, fiel esposa de Anfitrion, es víctima inocente de los artificios de aquel dios abominable.

Páj. 43 lín. 24 **Quid generum Peliæ.** Admeto, que se casó con Alceste, hija de Pélias.

» — » **Thesea.** Esposo de Ariadne, la cual le dió el hilo, por cuyo medio evitó perderse i pudo volver sobre sus pasos en el laberinto de Creta.

« — » **Pelasgum Iliacas tetigit qui rate primus humum.** Protesilao, de Tesalia, pais antiguamente habitado por los Pelasgos; esposo de Laodamía.

» — 26 **Hue Iole.** Amada de Hércules.

» — » **Pyrrhique parens.** Deidamía, hija de *Lycomedes*, rei de *Scyro*; en la cual tuvo Aquiles a su hijo Pirro.

» — » **Herculis uxor.** Mégara, hija de Creonte, rei de los Tebanos.

» — 27 **Hylas,** mozo, compañero de Hércules. **Iliadesque puer.** *Ganymedes*, príncipe troyano.

44 — 3 **Junxit Aristides.** Natural de Mileto, escribió cuentos licenciosos, en que retrataba las costumbres de los Milesios, que debieron a ellas su ruina.

» — 5 **Corrumpi semina matrum;** el aborto.

» — 7 **Sybaritida.** *Sybaris* era una ciudad de Italia, de peor reputacion que Mileto por sus costumbres. La *Sibaritis* seria sinduda algun poema digno de su título.

» — 8 **Nec quæ concubitus.** *Philenis* i *Elephantis*, segun se cree; mencionadas por Ateneo i Suetonio.

» — 9 **Suntque ea doctorum.** «Ea sunt mista monumentis doctorum virorum; et facta publica muneribus Ducum, patent.» Alude a las bibliotecas fundadas por Emilio Paulo, Sila, Luculo, Polion i el mismo Augusto.

» — 28 **Causarum.** Debe leerse *casurum*, como

está en las mejores ediciones. Lucrecio vaticina en su poema la destruccion del universo; del cielo, mar i tierra, *triplex opus*.

Páj. 44 lín. 21 **Exigui Calvi.** Era de pequeña estatura; poeta i orador célebre.

» — 23 **Memmi.** Menmio orador i poeta.

» — 25 **Anser.** Poeta asalariado por M. Antonio, i de quien se burla Ciceron.

» — 26 **Cornifici.** Cornificio, amigo de Ciceron, pereció abandonado por sus soldados: tuvo una hermana poetisa.

» — **Parque Catonis opus.** Valerio Caton, natural de la Galia.

» — 27 **Et quorum libris.** *Perilla* pseudonimo de

» — 28 **Metella,** que despues se leyó con todas sus letras en los libros de los poetas a que alude Ovidio. *Metella* i *Perilla* son una misma cosa para lo que es la medida del verso.

» — 29 **Is quoque Phasiacas Argo qui duxit in undas.** *Argo*, la nave en que los héroes que de ella se llamaron Argonautas penetraron hasta las aguas del *Phasis*, rio de la *Cólchide* en el Asia. *Is* es el poeta que cantó este asunto, vertiendo talvez a Apolonio de Ródas. Se cree que era Varron Atacino, que celebró tambien a Leucadia.

45 — 2 **Sisenna;** uno de los mas antiguos historiadores romanos, contemporáneo de Mario i Sila.

» — 4 **Gallo.** Poeta amigo de Virjilio. Se mató de despecho; segun unos, porque Augusto mandaba someter a un juicio su conducta en el Ejipto, donde siendo gobernador saqueó a Tébas; segun otros porque Augusto, ofendido de un dicho agudo suyo, habia mandado confiscar sus

bienes. A esto segundo parece aludir Ovidio.

Páj. 46 lin. 1 **Quid valeant tali.** Habia dos especies de dados; *tali* i *tesseræ:* aquellos con cuatro caras señaladas, que se llamaban *unio, ternio, quaternio, senio;* estos con seis. Se jugaba con cuatro *tali* o con tres *tesseræ*. *Canis* era el lance peor, i consistia en echar un mismo número en los *tali* o tres ases en las *tesseræ*. El lance mas afortunado se llamaba *Venus*: números diferentes en los cuatro *tali*, i tres seises en las *tesseræ*. «Quo jactu plurima possis figere» con qué modo de arrojarlo puedas obtener el número mas alto.

46 — 3 **Distante vocato,** llamado el número distante. Los comentadores no han acertado a explicar satisfactoriamente estas palabras.

» — 4 **Mittere,** echar los dados en la pequeña urna llamada *phimum* o *pyrgum*, para despues arrojarlos. *Dare missa* arrojarlos despues de metidos en la urna. *Missa* es plural neutro sustantivado.

» — 5 **Discolor ut recto, etc.** Juego semejante al ajedrez. Se jugaba con piedras *(calculi)* de diversos colores, llamadas soldados *(milites);* llevándolos por las orillas del tablero, porque hallándose uno de ellos entre dos enemigos perecía. *Sequi* era apoyar la invasion del soldado que iba delante *(prior)*, i *revocare* defenderle en retirada, «Ne, tuto fugiens, incomitatus eat», para que, huyendo con seguridad, no vaya sin compañero.

» — 9 **Parva sedet ternis.** Juego en que cada jugador tenia tres piezas *(lapilli):* se ganaba, si se ponian las tres seguidas sin intervalo alguno.

Páj. 46 lín. 14 **Trochi**. Rueda de hierro, con que jugaban los niños.

46 — 15 **Fucandi cura coloris**. El arte de los afeites.

» — 16 **Epulis leges hospitioque**. Reglas para los convites i el hospedaje.

47 — 4 **Quodque minus prodest**, i lo que es todavia peor, el castigo del poeta es su lucro.

» — 18 **In domibus vestris**. En las casas de los Césares.

» — 22 **Telamonius**. Ajax, hijo de Telamon, airado porque se habian adjudicado a Ulises, i no a él, el primero de los campeones griegos despues de Aquiles, las armas de este héroe difunto.

» — 31 **Contulit in Tyrios arma virumque toros**. Llevó el varon i las armas (alusion al *arma virumque cano,* con que principia la Eneida) a los tálamos tirios, esto es, al amor de Eneas i Dido, fundadora i reina de Cartago, nacida en Tiro.

48 — 7 **Delicta notantem**: ejerciendo la censura—*præterii toties eques* pasé tantas veces delante de tí en la revista de los caballeros; *jure quietus*, sin que se me turbase en el goce de mis derechos.

» — 15 **Sex ego Fastorum**. Los doce libros de los Fastos, de que solo se conservan seis.

» — 17 **Idque tuo nuper**. Ovidio habia dedicado sus Fastos a Augusto; pero sobreviniendo su destierro al tiempo de la publicacion, la suspendió, i dedicó esta obra a Jermánico despues de la muerte de Augusto.

LIBRO TERCERO.

ELEJIA I.

Páj. 30 lín. 8 **Clauda quod alterno**. Juego de palabras de mal gusto.

» — 10 **Quod neque sum cedro flavus**. Véanse las notas primeras del Lib. 1.° elejia 1.ª.

» — 24 **Fora Cæsaris**. La plaza de Augusto.

» — 20 **Parenti**. Ovidio el autor.

» — 23 **A sacris quæ via nomen habet:** La via o calle llamada Sacra, porque por ella se hacian las procesiones relijiosas.

» — 23 **Hic locus est Vestæ**. El templo de Vesta, edificado por Numa, estaba entre el Capitolio i el Palatino, sobre el Foro. Por *Pallada* se entiende el *Palladium* o *Paladion*, que era una pequeña estatua de Pálas, porque *ion* es terminacion diminutiva en griego. *Ignem* es el fuego sagrado, cuya conservacion estaba encomendada a las Vestales.

» — 27 **Hic fuit antiqui**. Se conservaba con veneracion i en su primitiva rustiquez el pequeño palacio de Numa, segundo rei de los romanos. Estaba contiguo al templo de Vesta.

» — 28 **Porta Palati**. Llamada así porque conducia al monte Palatino, nombrado primitivamente *Palatium*. La casa de Augusto en aquel monte se llamó *Palacio*, i de aquí el nombre que suele darse a las habitaciones de los príncipes. La puerta de que se habla fué una de las cuatro que abrió Rómulo en el antiguo cerco de Roma.

Páj. 50 lín. 29 **Hic Stator**. Templo de *Júpiter Stator*, así llamado porque peleando Rómulo con los Sabinos i puesto en fuga su ejército, consiguió en aquel sitio detenerle i vencer; en reconocimiento de lo cual dedicó este templo a Júpiter.

51 — 2 **Querna corona**. La encina *(Quercus)* estaba dedicada a Júpiter. Se trata de la casa de Augusto, cuya puerta adornaban guirnaldas de hojas de encina. *Et magni verum est hanc Jovis esse domum:* adulacion degradante.

» — 8 **Leucadio Deo**. Apolo. Augusto, habiendo ganado contra M. Antonio i Cleopatra la batalla naval de *Actium*, no léjos del promontorio Léucate, en el Epiro, hizo fundar una ciudad espléndida cerca del lugarejo de *Actium*, a la cual llamó *Nicópolis* (ciudad de la victoria), i en que edificó un templo a Apolo, que por eso tiene aquí el título de Leucadio.

» — 9 **Ipsane quod festa est**. ¿Acaso porque es ella una casa de fiesta, una casa que la relijion consagra, o porque lo hace todo festivo i alegre? ¿O es esa (el laurel) una señal de la paz que esta casa ha dado al mundo? «Et causa suppositæ coronæ" (*quernæ*, que solia darse al que habia salvado la vida de un ciudadano) «testata scripto» (testificada por la inscripcion *Ob servatos cives)* «indicat servatos esse cives hujus (domus) ope? La interrogacion debe continuar en este dístico, si se lee *causaque suppositæ* (i entónces la inscripcion debió estar sobre la corona); pero la mejor leccion es *Causa superpositæ*, que pone la inscripcion debajo, i debe leerse sin interrogacion.

» — 12 **Sic habet illa decus**. *Illa* se refiere a *domus Augusti*.

Páj. 51 lin. 22 **Alternos intremuisse pedes.** Los seis del hexámetro i los cinco del pentámetro; juego de voces con que Ovidio empezaba a corromper el buen gusto de los escritores del siglo de Octaviano.

» — 24 **Isdem sub dominis.** *Isdem* es contraccion de *Iisdem*

» — 25 **Tenore pari.** Continuando en la misma direccion mis pasos.

» — 26 **Intonsi candida templa dei.** El blanco templo del Dios cuya cabellera no fué jamas cortada: Apolo. En su templo colocó Augusto una biblioteca pública, en que se recibian los escritos de los autores romanos.

» — 27 **Signa peregrinis.** Columnas de mármol extranjero, con las cuales alternaban las estatuas *(signa)* de las cincuentas hijas de Dánao *(Danaides)*, que del nombre de su abuelo Belo se llamaban *Bélides*: Todas ellas dieron muerte a sus esposos, ménos *Hypermnestra*, que salvó al suyo llamado *Lynceo*. Formaban las estatuas i columnas un magnífico pórtico. *Pater*; el de las Danaides con una espada desenvainada en la mano.

» — 29 **Quæque viri docto.** «Et ea quæ viri veteres noviqùe concepere docto pectore» *(pectusse* tomaba por *mens)* «patent ut a lectoribùs inspiciantur.»

» — 31 **Quærebam fratres.** A sus hermanos los otros poemas de Ovidio.

52 — 2 **Quærentem frustra.** El libro, que es quien habla, dice que el bibliotecario (Cayo Julio Hygino) no le permitió entrar Se negaba allí lugar a los versos de Ovidio.

5 — 4 **Altera templa.** No se sabe qué templo era este. Se cree con algun fundamento

que se trata del pórtico de Octavia, cercano al teatro de Marcelo; i si es asi, el plural *templa* indica los de Juno i de Apolo, que estaban dentro de este pórtico.

Páj. 52 lin. 7 **Atria Libertas.** El atrio o vestíbulo del templo de la Libertad, construido por Asinio Polion, fué la primera biblioteca pública.

ELEJIA II.

» — 20 **Lycaonio sub axe.** Véase la nota *Parrhasiæ Virginis axe* del Libro II. Calisto era hija de Lycaon.

» — 21 **Pierides.** Las Musas llamadas así por el monte Pierio de Tesalia, en el cual nacieron.

» — » **Stirps Latoia.** Apolo, hijo de Júpiter i Latona.

ELEJIA III.

Esta es una de las mejores elejías de Ovidio, i recomendamos a los jóvenes su lectura. Nada mas sentido, mas natural; ¡i qué facilidad elegante!

54 — 1 **Apollinea arte.** La medicina.

» — 12 **Suppresso palato,** cerradas las fauces.

55 — 3 **Nec cum clamore supremo.** Cerrados los ojos, se llamaba por su nombre al difunto en alta voz i repetidas veces; de aquí la expresion *conclamatum est*, acabóse, no ai remedio.

» — 22 **Samii Senis.** De Pitágoras, natural de Samos, que enseñó la doctrina de la transmigracion de las almas de unos cuerpos a otros.

» — 27 **Fratrem Thebana peremptum.** Antigone, que dió sepultura al cadáver

de su hermano Poliníces, a pesar de la prohibicion de Creonte, Rei de Tebas.

Páj. 55 lín. 29 **Amomi.** Arbol oloroso, de que se usó mucho para unjir los cadáve res, i se llevaba de la Asiria i Armenia. No se sabe qué árbol era.

» — 30 **Inque suburbano.** Por una lei de las Doce Tablas era prohibido enterrar a los muertos dentro de la ciudad: los sepulcros estaban comunmente a los dos lados de los caminos públicos.

56 — 10 **Feralia munera.** Ofrendas fúnebres, que consistian en sacrificios, libaciones de vino, guirnaldas de flores, i se llevaban a la sepultura el dia noveno del duelo.

ELEJIA IV.

57 — 8 **Elpenor.** Compañero de Ulises, estando ebrio cayó de una alta escalera.

» — 10 **Quid fuit ut.** Como fué que. Dédalo voló sin peligro con sus alas de cera; Icaro se precipitó con ellas i dió su nombre al mar Icario.

» — 16 **Eumedes:** hijo de Dolon. Este, habiendo entrado de espia en el campamento griego, con la esperanza de que se le darian en premio los caballos de Aquiles, pereció a manos de Diomédes i Ulises.

» — 18 **Nec natum in flamma.** *Mérope* padre de Faeton, no le hubiera visto abrasado por el fuego, i a sus hijas convertidas en sauces llorones, si hubiera criado i contenido a su hijo.

58 — 5 **Erymanthidos Vrsae.** Calisto de Arcadia, convertida en osa, i trasladada por Júpiter al cielo: *Erimanthus* monte de Arcadia.

» — 7 **Bosphorus.** Entiéndese el Bósforo *Cim-*

merio, estrecho entre el Ponto Euxino i la *Palus Mœotis* (mar de Azof): hoi se llama estrecho de Cafa.

Páj. 58 lín. 7 **Tanais:** el Tana o Don, que desemboca en el mar de Azof.

» — » **Scythicæque paludes.** El lago Meótide.

ELEJIA V.

60 — 15 **Dardanii Senis.** Príamo, Rei de Troya, llamada tambien Dardania; de cuyas lágrimas compadecido Aquiles le permitió rescatar el cadáver de su hijo Héctor.

» — 16 **Æmathii.** Macedonio. La Macedonia era parte de la vasta rejion llamada *Æmathia*. *Dux Æmathius* es Alejandro Magno, vencedor de Poro, rei de la India, a quien restituyó i aumentó sus dominios.

» — 17 **Exsequiæ præclari funeris.** Las que hizo celebrar el mismo Alejandro en honor de Darío, rei de Persia, a quien habia vencido en la guerra.

» — 19 **Junonis gener est qui prior hostis erat.** Hércules, aborrecido de Juno, tuvo despues por esposa a Hebe, hija de esta diosa.

» — 26 **Inscia quod crimen viderunt lumina, plector.** Esto da alguna luz, aunque siempre escasa, sobre el motivo del destierro de Ovidio. Vió imprudentemente un crimen, en que probablemente estaba comprometido el honor de la familia de Augusto.

61 — 1 **Hunc ortum** esta aurora: *Lucifer* el lucero, que anuncia la llegada del sol: *admisso equo* excitado a la carrera el caballo.

ELEJIA VI.

Páj. 62 lin. 2 **Lumina conscia.** Véase la nota *Inscia quod crimen*, de la precedente elejía.

ELEJIA VII.

Esta es otra de las elejías que se leen con mas gusto. No está en el tono quejumbroso que hace demasiado monótonos los Tristes.

» — 16 **Pieridas.** Véase la nota *Pierides* de la elejía 2.ª de este libro.

» — 22 **Alternos pedes**; los seis del hexámetro i los cinco del pentámetro.

» — 24 **Non patrio carmine**, esto es, en verso griego.

» — 27 **Pegasidas undas.** La fuente de las musas, que habia brotado bajo los piés del Pégaso, caballo alado. Esta fuente es *Hipocrene*.

63 — 4 **Lesbia vates.** Safo, natural de la isla de Lésbos.

» — 16 **Sacra**. Los versos consagrados a las musas.

» — 26 **Irus et est subito qui modo Crœsus erat.** Iro, mendigo insolente de Itaca, a quien Ulises mató de una puñada. Creso, opulento rei de Lidia, vencido i destronado por Ciro, rei de Persia.

ELEJIA VIII.

64 — 8 **Triptolemi currus.** Carro dado por Céres a Triptólemo para que enseñando la agricultura recorriese todos los paises de la tierra.

» — 10 **Medeæ dracones.** El carro de Medea era tirado por dragones alados; en él

huyó de la venganza del rei de Corinto.

Páj. 64 lín. 13 **Sive tuas, Perseu; Dædale, sive tuas.** Perseo llevaba alas en los pies; las de Dédalo eran de cera, que él mismo habia fabricado.

65 — 20 **Civiliter.** Segun la lei.

ELEJIA IX.

» — 24 **Huc quoque Mileto.** *Huc*, a Tomos, morada de Ovidio en su destierro. Mileto era una célebre ciudad griega del Asia menor, mencionada ya en estas notas.

» — 26 **Sed vetus huic loco.** Pero el nombre antiguo de este lugar, i de mayor antigüedad que la ciudad, provino de la muerte de Absyrto.

» — 28 **Rate.** La nave *Argo*, en que navegaron los argonautas, entre estos Jason, que se llevó en ella a Medea, hija del rei de los Colchos.

66 — 4 **Quem procul.** *Quem* se refiere a *parentem*, el padre de Medea. *Hospes vela venit Colchide*, Una vela extranjera viene de la *Cólchide*, pais de los Colchos.

» — 6 **Mynise.** Pueblo de Tesalia. Se dió este nombre a los argonautas, porque muchos de ellos eran de la Tesalia.

» — » **Funis.** El cable con que estaba atada la nave Argo.

» — 26 **Ad fratrem.** Absyrto.

» — 26 **Inde Tomis dictus locus hic.** *Tomis* se deriva de un verbo griego que signica cortar, destrozar; i ese fué, segun Ovidio, el primer nombre de la ciudad de Tomos.

20

ELEJIA X.

Páj. 67 lín. 2 **Stellis nunquam tangentibus æquor**. El número de estrellas que nunca se ocultan en el mar o en el horizonte es tanto mayor cuanto mas nos acercamos a los polos.

» — 10 **Boreas:** viento del norte. *Sub arcto* bajo la Osa mayor; de donde viene el nombre del polo Artico. *Arctos* en griego es osa.

Pellibus et sutis braccis. *Braccæ* bragas, calzones.

» — 18 **Deque lacu fragiles effodiuntur aquæ.** Se saca el agua cavando el lago.

» — 25 **Fragiles aquæ,** quebradizas, a medio conjelar.

» — 26 **Ipse papyriferi.** *Ipse* concierta con *Ister*; *amnis papyrifer* el Nilo, a cuyas orllas crecia la planta *papyrus*, de que si hacia una especie de papel.

68 — 6 **Lubricaque testa.** Una superficie resbaladiza como la de la loza.

» — 9 **Leandre.** Que pereció atravesando a nado el Helesponto.

» — 31 **Hamatis sagittis.** Flechas con la punta retorcida.

69 — 10 **Acontius.** Escribió a Cidippe en la corteza de una manzana, que hizo rodar hasta sus pies.

ELEJIA XI.

» — 23 **Mænalis ursa.** La Osa mayor, llamada ahora *Mænalis*, porque *Mænalus* era un monte de Arcadia, patria de Calisto, convertida en Osa, i trasladada despues al cielo, como otras veces se ha dicho.

70 — 15 **Haemonios equos.** Caballos de Tesalia,

llamada tambien *Hæmonia*, uncidos al carro de Aquiles.

ij. 70 lin. 26 **Saevior es tristi Busiride.** Busiris, rei cruelísimo de Ejipto.

» — 27 **Qui falsum lento torruit igne bovem.** Phálaris, tirano de Agrigento en Sicilia, que tuvo un toro de bronce, dentro del cual hacia meter a los que condenaba. El toro calentado a fuego lento, parecia mujir con los jemidos de las víctimas.

» — 28 **Quique bovem Siculo.** Dió este toro a Fálaris, Perilo el artífice que lo habia fabricado, que pereció en él, como cuenta Ovidio.

71 — 17 **Si sit nobis collatus Ulysses.** Ulíses fué perseguido por Neptuno, yo por Júpiter: torpe adulacion a Augusto.

ELEJIA XII.

72 — 1 **Frigora jam Zephyri.** Ovidio describe la primavera de Italia.

» — 2 **Longior antiquis visa Maeotis hyems:** el invierno meótide me ha parecido mas largo que los anteriores: verso insulso, que no concuerda con la descripcion que sigue de la primavera italiana, i que los doctos creen interpolado.

» — 3 **Qui non bene pertulit Hellen.** El carnero del vellon de oro, que precipitó a la medrosa Hele en el Helesponto, como se há dicho en otra nota (Elejía 11.ª del libro primero) i trasladado al cielo fué el signo de Aries, que ocupa el sol en el equinoccio de Marzo.

» — 9 **Hirundo.** Alude a Procne, que fué convertida en golondrina, despues de haber dado muerte a su hijo *Itys*. Véase la no-

ta sobre Filomela, Procne i Tereo en el libro segundo.

Páj. 72 lin. 11 **Cerealibus sulcis.** Los sulcos en que se siembra el grano de Céres.

» — 17 **Otia nunc istic.** En Italia.

» — 22 **Virgine aqua:** agua pura.

» — 24 **Terna theatra.** De Julio César, Statilio Tauro, i Pompeyo Magno; *tribus foris*, el foro de Pompeyo, el de Marcelo, i otro sobre cuyo nombre no están acordes los eruditos.

73 — 13 **Ore freti.** De la boca del estrecho de los Dardanelos, del Helesponto.

» — » **Propontidos.** De la Propontide, hoi Mar de Mármara. Debe leerse como un paréntesis todo lo que está desde *Certe* hasta *Noto;* de modo que la segunda parte de la oracion condicional «Sive tamen Graja scierit, sive ille latina voce loqui" sea «Quisquis is est" etc.

» — 18 **Latio Jovi.** Júpiter Capitolino.

» — 20 **Ducis.** Tiberio.

ELEJIA XIII.

74 — 15 **Libaque dem pro te.** Era una torta compuesta de harina, miel i aceite, que se ponia en la mesa a los convidados, i que probaba primero de todos el que celebraba su dia natal.

» — 26 **Euxini falso nomine dictus.** *Euxinus* en griego quiere decir hospitalario.

ELEJIA XIV.

75 — 11 **Palladis exemplo.** Pálas no tuvo madre. Salió adulta i armada, de la cabeza de Júpiter.

» — 15 **Tres mihi sunt nati.** Los tres libros del malhadado Arte.

Páj. 75 lín. 17 **Mutatæ ter quinque volumina formæ:** Los quince libros de los Metamorfóseos.

LIBRO CUARTO.

ELEJIA I.

77 — 5 **Hoc est cur cantet vinctus quoque compede fossor.** Los que eran condenados a las minas solian llevar grillos.

» — 7 **Cantet et innitens.** El que tira una barca a la sirga.

» — 15 **Briseide.** Hipodamía, hija de Briseo, llamada por eso Briseide, natural de Lirneso, ciudad de la Tróade. Era cautiva de Aquiles, i se la quitó Agamenon.

» — 17 **Orpheus.** Perdió dos veces a su esposa Eurydice. Habiendo muerto picada por una víbora, Orfeo que habia embelesado a los dioses i monstruos infernales con su lira, obtuvo que saliese tras él la difunta i viviese de nuevo, pero a condicion de no volver la cabeza a verla, miéntras no llegase a la luz. Vencido del amor, faltó a la condicion, i perdió segunda vez a su esposa.

78 — 10 **Pieridum sacris:** el culto de las Musas.

» — 13 **Dulichio palato;** el paladar de los compañeros de Ulises, que reinaba en *Dulichio*, i en *Ithaca*. Como arribasen al pais de los *Lotophagos* en la costa de Africa, i comiesen del fruto llamado lotos,

que hacia olvidar la patria, no querian ya seguir a Ulises, que se valió de la fuerza para hacerlos volver a la nave. *Lotophagi* significa los que se alimentan de loto.

Páj. 78 lín. 23 **Bacchis.** La bacante que celebra las orjias de Baco, en que el entusiásmo dejeneraba en furor i delirio, hasta el punto de no sentir las heridas.

» — 24 **Juga Edona:** las cimas del monte Edon en la parte de Macedonia vecina a la Tracia.

» — 25 **Thyrso:** especie de vara vestida de yedra i pámpanos, que solian llevar las bacantes

» — 29 **Lethes.** Lago o rio Leteo, que infunde olvido.

79 — 1 **Ex Helicone.** Monte de Beocia, consagrado a las Musas.

ELEJIA II.

80 — 27 **Jam fera Cæsaribus.** Tiberio i Augusto. Tiberio habia sido enviado a la Jermania a vengar la derrota de Varo; expedicion que duró dos años. Ovidio se figura el triunfo de Tiberio.

81 — 1 **Palatia,** la habitacion de Augusto.

» — 6 **Cæsar uterque,** Augusto bajo cuyos auspicios mandaba Tiberio, i el mismo Tiberio.

» — 7 **Cæsareo juvenes sub nomine.** Jermánico i Druso: aquel, sobrino, este, hijo de Tiberio, nietos adoptivos de Augusto.

» — 9 **Cumque bonis nuribus.** Agripina esposa de Germánico; Livia o Livilla mujer de Druso. Livia es, como se ha dicho ántes, la mujer de Augusto, i madre de Tiberio.

Páj. 81 lín. 11 **Quæ sine crimine.** Las virjenes vestales.

áj. 81 lín. 20 **Coronatos equos.** Los cuatro caballos blancos de la carroza triunfal, coronados de laurel.

» — 25 **Is qui Sidonio**. El jeneral enemigo cautivo: *proximus ille duci*, aquel que era el segundo en el maudo.

» — 31 **Perfidus hic.** Se alude al jermano Arminio, que habia hecho caer a Varo en una emboscada en la cual pereció con su ejército.

82 — 2 **Illo qui sequitur.** Se alude a los Drúidas, que sacrificaban víctimas humanas.

» — 6 **Hic lacus.** Representaciones de escultura i pintura.

» — 4 **Drusus in his quondam.** Háblase aqui de Druso, hijo de Livia la esposa de Augusto; por sus victorias en la Jermania fué el primero a quien se dió el título de Jermánico.

» — 18 **Phœbea lauro,** con el laurel consagrado a Apolo.

ELEJIA III.

83 — 10 **Magna minorque feræ.** Las dos constelaciones llamadas Osa mayor i menor, de los cuales aquella dirijia a los griegos, esta, llamada tambien Cynosura, a los fenicios: (Sidon era ciudad de la Fenicia). Ambas son circumpolares, que no se ocultan en el orizonte ni en el mar, a la latitud de Roma, ni mucho ménos a la de Tómos.

» — 18 **Iliades Remus.** Remo, hermano mellizo de Rómulo, hijos de Ilia o segun otros de Rhea Silvia. Sabido es que Remo infrinjiendo la órden de Romulo, saltó por sobre las humildes murallas de la naciente Roma, i que pagó este atrevimiento con la vida.

Páj. 84 lín. 11 **Thebana**. Andrómaca, natural de Tebas en la Cilicia, esposa de Héctor, arrastrado por el carro de Aquiles natural de Tesalia.

» — 16 **Non es? ut amisso conjuge digna fores** Este verso es oscuro i no parece del estilo fácil i elegante de Ovidio. Se le traduce: No lo estás? Ojalá que fueses digna del esposo que has perdido.

85 — 8 **Omne tibi dote placebam:** Te agradaba como dotado de todas las buenas cualidades.

» — » **Tactaque nascenti.** La partera ponia el recien nacido en el suelo, invocando a la diosa Ope *(Ops)*, *ut opem ferret*; entónces el padre lo levantaba *(tollebat)*, dirijiéndose a la misma diosa con el título de Levana *(levare)*; ceremonia sin la cual el hijo no se miraba como lejítimo. De aquí *tollere liberos* por reconocerlos i educarlos.

» — 14 **Capaneus**. Soberbio despreciador de los dioses, destruido por el rayo de Júpiter, i a cuya pira funeral se arrojó su esposa Evadne.

» — 16 **Nec quia Rex mundi**. Ni porque el Rei del mundo (Júpiter) sofocó el fuego (encendido por Faeton, que no tuvo poder para dirijir el carro del Sol su padre) por el fuego de sus rayos. *Tuis*, a los tuyos, a tu familia.

» — 18 **Semele**. Era hija de Cadmo. Por consejo de la zelosa Juno transformada en una vieja nodriza, pide a Júpiter se le muestre en toda la majestad en que le ve su esposa. Una mera mortal no podia sostener tanto esplendor. Sémele fué víctima de su ambicion.

Páj. 85 lín. 20 **Jovis ignibus.** Compara la ira de Augusto con el rayo de Júpiter.

» — 28 **Tiphy**. *Thiphys* piloto de la nave Argo.
» — 29 **Phœbe**. Apolo dios de la medicina.

ELEJIA IV.

86 — 8 **Non careat nervis candor ut iste suis;** pero no de modo que ese candor tuyo carezca de mérito propio, no heredado.
» — 25 **Ut non debuerim**. *Ut* por *quamvis*.
87 — 2 **Invidiam**. La odiosidad, si es alguna, perteneceria mas bien al autor de esa amistad, a tu padre.
» — 31 **Euxini litora Ponti.** Ya se ha dicho que *Euxino* significa hospitalario, *Axenus* inhospital.
88 — 6 **Hominum gaudere cruore,** los pueblos bárbaros de quienes se cuenta que se sustentan con sangre humana.
» — 7 **Sub ejusdem sideris axe.** Literalmente, bajo el eje del mismo astro, en el mismo clima.
» — 8 **Taurica ara.** El ara que tiene en la Tauride (hoi Crimea) la diosa de cuyo hombro pende la aljaba (Diana). En ella se hacian sacrificios humanos.
» — 11 **Thoantis:** Rei de la Tauride. *Regna non invidiosa nefandis,* reino no odioso a los malvados.
» — 12 **Virgo Pelopeia.** Iphigenia, hija de Agamenon, del linaje de Pélope, iba a ser sacrificada por su padre para obtener de los dioses viento favorable a la armada griega que amenazaba a Troya. Una cierva fué sustituida a la princesa por merced de Diana, que la lleva a la Tauride i la hace su sacerdotisa.
» — 14 **Dubium pius an sceleratus.** *Sceleratus* por haber muerto a su madre, *pius*

por haber vengado en aquella muerte a su padre.

Páj. 88 lín. 16 **Phocaeus**. Pílades natural de la Fócide.

» — 18 **Triviae.** Llamábase así Diana.

» — 24 **Fratrem**. Orestes, hijo, como ella, de Agamenon.

Penetralia. La parte última i mas escondida del orbe.

ELEJIA V.

89 — 6 **Infusa Pallade.** *Pálas* por el aceite, de que fué inventora; como Céres por el trigo, i Baco por el vino.

90 — 3 **Socius sanguinis.** Tu hermano. *Frater*, Pólux. Este i Cástor eran mellizos, hijos de Leda.

ELEJIA VI.

» — 15 **Inda bellua.** El elefante.

91 — 6 **Ut sit enim sibi par**. Annque sea la misma.

» — 19 **Nostroque a corpore quantum auguror:** I en cuanto puedo juzgar por el estado de mi cuerpo, queda breve duracion a mis males, porque presto los terminará la muerte.

» — 29 **Sic male quæ video.** El órden es «Quæ video, et (quæ) non video, male nocent".

ELEJIA VII.

92 — 2 **Tacto pisce.** Tocada la constelacion de Piscis, que es el último signo del invierno en Europa.

» — 11 **Credam prius**. Primero creeré cuanto soñaron los poetas. Medusa era una de

las tres hermanas llamadas Górgones; sus cabellos eran serpientes.

Páj. 92 lin. 13 **Virginis.** Scylla, escollo peligroso para los navegantes, cercano al abismo o sumidero llamado *Charybdis*, ambos no léjos de Sicilia. *Scylla* hija de Phorco fué convertida en este escollo; el ruido de las olas, semejante al ahullido de lobos i perros, dió ocasion a los poetas para finjir que allí los habia.

» — 13 **Chimæram.** Monstruo con cuerpo de leon i cola de dragon. Vomitaba llamas.

» — 15 **Quadrupedesque.** Centauros; con cara i pecho humano sobre un cuerpo de caballo o toro.

» — 16 **Tergeminumque virum.** Geryon, de tres cuerpos.

» — » **Tergeminumque canem.** El cerbero, de tres cabezas, que guarda la puerta del infierno.

» — 17 **Sphinga.** La esfinje, moustruo con cabeza de mujer, pecho de perro, alas de ave, uñas de leon, i cola de dragon.

» — » **Harpyias.** Harpías, aves con cara de mujer i garras; mui feas i asquerosas.

» — 18 **Semibovemque virum.** El Minotauro, mitad hombre i mitad toro.

ELEJIA VIII.

93 — 24 **Me quoque donari jam rude.** A los gladiadores despues de largo tiempo de servicio se les daba en señal de jubilacion una vara tosca, llamada *rudis*.

» — 25 **Peregrinum ducere cœlum,** respirar un aire extranjero.

94 — 13 **Sub axe Boreo,** bajo el polo septentrional, de donde sopla el Bóreas.

» — 15 **Delphi.** Delfos, ciudad célebre por el oraculo de Apolo.

Páj. 94 lín. 15 **Dodona.** Era un bosque de Caonia, en el Epiro; consagrado a Júpiter. Se dice que allí vaticinaban las hojas de los árboles i las palomas.

» — 24 **Emeruisse:** haberos conciliado.

95 — 2 **Tempora Tisiphonæa.** Los tiempos en que has estado poseido de Tisiphone (una de las furias infernales).

» — 14 **Siccaque sint oculis proxima signa meis:** «Siccaque signa" (las constelaciones boreales que nunca se ponen ni parecen descender al mar) «sint proxima oculis meis".

» — 18 **Testis et Hesperiæ vocis Eous erit.** *Testis Eous vocis Hesperiæ;* literalmente un testigo oriental de la voz italiana: la voz de la Hesperia, del Occidente, resonará, hará eco, en el oriente.

95 — 26 **Cornua.** Los cuernos son el símbolo de las fuerzas; i las fuerzas de un poeta son sus versos.

» — 28 **Circus adhuc cessat.** Todavia está en reposo el circo; aun no se ha trabado el combate.

» — 30 **Cane receptum,** toca la retirada. En el ejército se tocaba a la retirada con trompetas, i esto se decia *canere receptum* o *receptui.*

ELEJIA X.

96 — 1 **Ille ego.** El órden es: «Postéritas, accipe, ut noris, qui fuerim ego, ille lusor tenerorum amorum, quem legis."

» — 6 **Consul uterque.** Hircio i Pansa, peleando cerca de Módena *(Mutina)* con Antonio, que habia sido declarado enemigo del pueblo romano. Esto fué el año 710 o 711 de Roma, 43 ántes del nacimiento de J. C.

Páj. 96 lín. 7 **Si quid et a proavis.** El órden es: «Et (fui) vetus heres ordinis (equestris) usque a proavis, si (id) est aliquid."

» — 11 **Lucifer idem.** Un mismo dia del año.

» — 12 **Duo liba,** dos tortas natalicias; véase la nota *Libaque dem pro te*, Lib. III. elej. 13ª.

» — 13 **Hæc est armiferæ.** De los cinco dias festivos consagrados a Minerva, en el primero no se derramaba sangre; los otros eran solemnizados con espectáculo de gladiadores. Nació pues Ovidio en el segundo de estos cinco dias; 13 de las calendas de Abril, o 20 de Marzo.

» — 19 **Cœlestia sacra;** los versos, el culto de las musas.

» — 28 **Liberior toga,** la toga viril, que solia tomarse a los 17 años de edad.

97 — 1 **Cum lato purpura clavo:** Los caballeros, en el paseo solemne, que era propio de ellos, montados a caballo, coronados de oliva, llevaban la toga de distincion con el *latum clavum*. Este era una ancha cinta trasversal de púrpura, o segun otros, con ciertos nudos o botones de púrpura: llamábase tambien *laticlavia*. Esta ropa, que era propia de los senadores, no la vestian los caballeros sino en la procesion solemne que se ha dicho.

97 — 6 **Eque viris.** Fué uno de los triúnviros que juzgaban en causas privadas.

» — 7 **Curia restabat.** El senado.

» — » **Clavi mensura coacta est.** La medida del clavo o cinta trasversal fué angosta.

» — 11 **Aoniae sorores.** Las musas, llamadas así de Aonia, parte montañosa de Beocia.

» — 16 **Macer,** poeta de Verona.

Páj. 97 lín. 19 **Ponticus.** Poeta heroico; escribió sobre la guerra de Tébas.

» — » **Bassus.** Ignórase quién fuese.

» — 25 **Galle.** Fué el primer poeta elejiaco; sucedióle Tibulo; a Tibulo Propercio, a Propercio Ovidio.

» — 28 **Thalia;** una de las musas.

98 — 16 **Filia bis prima.** «Filia mea, bis fœcunda (in) prima juventa, sed non ex conjuge uno, fecit me avum."

» — 18 **Novemque addiderat lustris altera lustra novem.** Murió de noventa años.

99 — 5 **Postque meos ortus.** I despues de mi nacimiento el caballero vencedor (en el certámen Olímpico que se celebraba cada cinco años, espacio de tiempo que por eso se llamaba Olimpíada), coronado con la oliva de Pisa (ciudad del Peloponeso en la Élide, junto al rio Alfeo), habia ganado diez veces el premio: es decir, habian ya corrido desde mi nacimiento cincuenta años.

» — 11 **Comitum nefas,** La traicion de mis amigos; *fámulos nocentes*, las maldades de mis esclavos.

» — 16 **Arma temporis:** la paciencia i la fortaleza.

100 — 9 **Non omnis, terra, tuus.** No seré del todo tuyo; sobrevivirá mi fama.

LIBRO QUINTO.

ELEJIA I.

101 — 6 **Caystrius ales.** El cisne; que frecuentaba el *Caystro*, rio del Asia Menor.

Páj. 101 lín. 11 **Præmoneo nunquam quod ista legat.** Verso de mala latinidad que se mira como espurio.

102 — 17 **Ipse Perilleo,** En órden al toro de bronce de Fálaris i la muerte de Perilo, véase la nota acerca de Fálaris, en el libro III, elejía 11.ª

» — 11 **Cum faceret Nioben orbam Latonia proles.** Apolo i Diana, hijos de Latona, mataron a flechazos a los hijos de Níobe.

» — 24 **Procnen Halcyonenque.** De la fábula de Tereo, Filomela i Procne, se ha hecho ya mencion. Halcíone fué esposa de *Ceyx*. Habiendo este perecido en un naufrajio, Halcione desconsolada se arrojó al mar, i fué convertida en una ave marina, que anida en las rocas i escollos azotados por las olas. Decíase que miéntras la incubacion, que era en el invierno i duraba catorce dias, el mar estaba tranquilo: estos dias, se llamaron por eso *Halcionios* i eran un simbolo de la paz.

» — 25 **Pœantius.** Philoctétes, hijo de Peante, fué compañero de Hércules i heredero de sus flechas, empapadas en la sangre venenosa de la hidra. Hirióse con una de ellas, i la herida se hizo una llaga dolorosísima, de que se quejaba a gritos descompasados en la gruta de la isla de Lémnos, donde vivió enfermo i separado del trato humano cerca de diez años.

ELEJIA II.

103 — 14 **Ecquid ut e Ponto.** Escribe a su mujer.

» — 19 **An magis infirmo non vacat esse mihi:** ¿o es acaso que mi debilidad no puede ya ser mayor?

Páj. 103 lín. 26 **Pæantius.** Véase la nota sobre esta palabra en la elejía anterior.
» — 27 **Angue**: la hidra
» — 28 **Telephus.** Ya se ha dicho que herido con la lanza de Aquíles, se curó con la herrumbre de la misma.
104 — 13 **Icariæ numerum aquæ.** El número de las olas de la mar Icaria.
» — 28 **Viderit.** «Viderit (Cæsar): ipse ego, quamvis invisus", etc.
105 — 22 **Græcaque quod Getico victa loquela sono.** La lengua de los colonos griegos que fundaron a Tómos se corrompió con la mezcla del idioma jético.
» — 27 **Zanclæa Charybdis.** Sobre el abismo de Caribdis véase la nota *Virginis*, Lib. IV, Elej. 7.ª *Zanclœa*, vecina a Zancle, ciudad de Sicilia.
» — 30 **Leucadii Dei.** El templo de Apolo Leucadio en el promontorio de Accio, sobre la costa de Epiro, dominaba al mar.

ELEJIA III.

106 — 2 **Illa dies hæc est.** El 15 de las calendas de Abril o 18 de Marzo.
» — 18 **Erymanthides Ursae.** La Osa mayor, como mas de una vez se ha dicho.
» — » **Dominæ fati.** Señoras del destino, las tres Parcas, *Lachesis*, *Clotho* i *Atropos*.
» — 23 **Strymona.** El rio Strymon, que corre entre la Tracia i la Macedonia.
» — 25 **Discolor indus.** El indio descolorido, tostado por el sol.
» — 26 **Fatalia stamina.** Los estambres que hilan las Parcas, símbolo del destino de la vida.
» — 27 **Bis genito.** Nació Baco dos veces, segun la mitolojía; la primera de Sémele, de la cual pasó al muslo de Júpiter su

padre, que le dió a luz segunda vez.

Páj. 107 lin. 2 **Quem magna locutum.** Capaneo, castigado por Júpiter a causa de su lenguaje soberbio.

» — 5 **Admonitu matris;** recordando a su madre, que tambien pereció por el rayo de Júpiter, como se ha dicho en una nota anterior.

» — 10 **Cum Bacchis Satyrorum gnava juventus.** Las bacantes, mujeres que celebraban las orjias de Baco. Los sátiros, semidioses; monstruos medio hombres i medio cabras.

» — 12 **Lycurgi.** Lycurgo, rei de Tracia, enemigo del culto de Baco, se armó de una hacha para destruir las viñas en todo su reino. *Ossa sint male pressa*, Sea dura la tierra a sus huesos.

» — 13 **Pentheus.** Rei de Tebas, despedazado por su madre i su tia, que celebraban las orjias, prohibidas por él.

» — 15 **Cressa Corona.** La Corona Cretense es la corona de Ariadne, princesa de Creta, que abandonada por Teseo en una isla desierta, fué despues esposa de Baco. Su corona fué trasladada al cielo i es una de las constelaciones.

» — 29 **Proxima non illis esse minora reor.** «Reor (scripta) próxima (nostris temporibus) non esse minora illis."

ELEJIA IV.

108 — 5 **Nec qua signabar.** No humedeció en la boca la piedra con que me selló, sino en sus mejillas bañadas de lágrimas.

» — 25 **Menœtiaden.** Patroclo hijo de *Menœtio*, i amigo de Aquiles.

» — » **Qui comitavit Oresten.** Pílades, de quien se ha hecho repetida mencion.

Páj. 108 lín. 26 **Ægidem.** Teseo, rei de Aténas, hijo de Ægeo. La amistad de este i Piritóo es una de las mas celebradas.

» — » **Euryalum.** Otra amistad famosa fué la de Niso i Eurialo, bien que solo existió en la imaginacion de Virjilio.

» — 2 **Attica apis.** Fué celebrada la miel del monte Hymetto en el Ática.

109 — 20 **Arare littus.** Arar la arena de la playa, trabajar sin fruto.

ELEJIA V.

» — 25 **Laertius heros.** El hijo de Laértes, Ulíses, cuya esposa Penélope fué inmortalizada en los versos de Homero por su fidelidad conyugal.

110 — 10 **Sit perfuncta.** Háyalo redimido para siempre con mis desventuras.

» — 24 **In partes Italas et loca dextra.** Lugares situados ácia la derecha, respecto del poeta, que tenia la cara ácia Oriente, como era de costumbre en los sacrificios. La llama pues se dirijia ácia las partes del Sur. La Italia quedaba al Sud-oeste.

» — 26 **Consilium fugiunt cætera pæne meum.** El sentido es que el humo solo accede a sus votos.

» — 27 **Consilio commune sacrum.** «Cum fiat sacrum commune» (un sacrificio en comun por los dos hermanos enemigos, Eteócles i Poliníces) «fratribus" (dativo por ablativo con *ab)* «qui periere alterna manu" *(alter manu alterius,* cada uno de ellos a manos del otro), «ipsa atra favilla, discors sibi, scinditur in partes duas, consilio» (voluntaria e intencionalmente), «tanquam mandetur ab illis."

111 — 1 **Battiades.** Calímaco, hijo de Batto, poeta elejiaco, que asi lo cuenta.

» — 3 **Ausoniam.** Es bien sabido que *Ausonia* es uno de los nombres póeticós de Italia , entre cuyos primitivos habitantes se cuentan los ausones o ausonios.

» — 6 **Heroisin.** Dativo plural de forma griega, de *Herois*, *heroidos*, heroina.

» — 7 **Eetion.** Padre de Andrómaca, esposa de Héctor, famosa por su virtud, que celebraron a porfía Homero, Virjilio i otros poetas.

» — » **Icarius.** Padre de Penélope.

» — 16 **Echionias arces.** Tebas, fundacibn de Cadmo, auxiliado por *Echion*. *Vir*, el marido de Evadne, Capaneo, uno de los siete capitanes aliados en el sitio de Tébas por Polinices: castigóle Júpiter por su soberbia, i no entró en Tébas. Evadne inconsolable se arrojó a la pira funeral de su esposo.

» — 18 **Pelia.** Pélias fué rei de Tesalia. De todas sus hijas la única que se hizo famosa fué Alcestis, que se ofreció a la muerte por su esposo Admeto.

» — 20 **Effice ut Iliacas.** Estaba decretado por el destino que el primero de los griegos que pisase las orillas de Ilion (Troya) encontrase en ellas la muerte. Cupo esto en suerte a Protesílao, que pereció a manos de Héctor. Laodamia su esposa, al saberlo, pidió a los dioses que le diesen el consuelo de ver la sombra del difunto, i expiró abrazándola.

» — 25 **Pylius dies.** Los dias de Nector, Rei de Pylo, que dicen vivió tres edades humanas.

Roganda redunda; i el pentámetro no guarda consecuencia con el hexámetro. Los eruditos le tienen por sospechoso. Léase *plura rogata dabit.*

Páj. 117 lin. 2 **Haec sunt a primis proxima vota mihi.** Este es mi segundo deseo; el primero es el de volver a mi patria. *Mihi* no termina el hexámetro con la simetría elegante con que Ovidio mas que ningun otro poeta cuida de construir este verso. Heinsio leia *meis*.

ELEJIA IX.

118 — 3 **Carceris.** Del cerco en que está encerrado.

ELEJIA X.

» — 19 **Nec mihi solstitium**. Como el solsticio de invierno se llama *bruma*, el nombre *solstitium* se izo mas propio del de estío.

» — 25 **Quem tenet Euxini**. El antecedente de *quem* está envuelto en el posesivo *meæ*. Ya se ha dicho que *Euxinus* significa hospitalario. *Terra sinistra Scythici freti*, la tierra que está a la mano izquierda del mar escítico; *vere sinistra*, verdaderamente siniestra, esto es, desgraciada o de mal agüero.

119 — 2 **Ingenio loci.** Por la natural aspereza de su situacion.

» — 25 **Utque fit.** El órden en que puede darse sentido a este pésimo distico, que los eruditos miran como intercalado por una mano poco diestra, es: «Utque fit, si quid dicentibus illis abnuerim, quotiesque annuerim, putant aliquid in me:" nada mas insulso.

» — 29 **Lachesin.** *Lachesis* era una de las Parcas,

que hilaban las vidas humanas.

ELEJIA XI.

Páj. 120 lín. 26 **Relegati non exsulis.** Ya se ha dicho que en la relegacion no se perdian los derechos de ciudadanía romana, como en el destierro que se llamaba propiamente *exsilium*.

ELEJIA XII.

121 — 15 **Et Niobe festos ducat ut orba choros.** «Et ut Niove, orba» *(natis,* que todos habian perecido traspasados por las flechas de Apolo i Diana), «ducat festos choros.»

» — 19 **Anyti reo.** Socrates, acusado por *Anyto*, Mélito i Lycon.

» — 21 **Ira dei** es la ira de Augusto.

» — 21 **Ab Apolline.** El oraculo de Apolo en Delfos declaró que Sócrates era el mas sabio de los hombres.

» — 24 **Ut patriae veniant.** *Ut* por *Quamvis: admissi sensus* el remordimiento de mi delito.

122 — 24 **Novem Sorores.** Las nueve musas.

» — 26 **Tauri fabricator aheni:** Perilo. Véase la Elejía II. del libro III.

» — 31 **Carminis arma.** Los auxilios necesarios para versificar.

123 — 11 **Nec possum.** Dístico que pasa por espurio.

ELEJIA XIII.

124 — 10 **Trinacris Hybla.** El monte *Hybla*, de Sicilia, llamada *Trinacria* por los tres promontorios que le dan una forma triangular.

ELEJIA XIV.

Páj. 125 lín. 30 **Penelopæa fides.** La fidelidad de Penélope, esposa de Ulises.

» — 31 **Admeti uxor.** Alcéstis, que se ofreció a la muerte por su esposo.

» — » **Hectoris uxor.** Andrómaca.

126 — 1 **Iphias.** Evadne hija de Iphis: Véase la nota *Echionias arces* de la elejía 5.ª de este libro.

» — 2 **Conjux Phylaceia.** Laodamía. Véase la nota *Efficc ut Iliacas* de la misma elejía 5.ª. Dásele el epiteto de Phylaceia, o porque era reina de *Phylacc* en Tesalia, o por haber casado con Protesilao, nieto de Phylaco.

FIN DE LAS NOTAS.

ERRATAS.

Páj.	Línea.	Dice.	Léase.
10. . .	4. . .	jacta.	jactat
„ . . .	13. . .	tumidis.	tumidus
12. . .	1. . .	non	num
20. . .	12. . .	fueri.	fuerit
29. . .	12. . .	særvis	sævis
32. . .	20. . .	fuit.	fui
33. . .	7. . .	tauris	thuris
37. . .	7. . .	mæ.	meæ
„ . . .	31. . .	te, nisi.	nisi te,
40. . .	2. . .	es	est
42. . .	12. . .	amores.	amore
47. . .	12. . .	minos	mimos
60. . .	31. . .	conditioni . . .	conditione
63. . .	1. . .	jubeas	jubeat
68. . .	19. . .	Boræ	Boreæ
73. . .	17. . .	auditus	auditos
85. . .	2. . .	tuape	turpe
„ . . .	24. . .	iuis	tuis
87. . .	29. . .	clementia! . . .	clementia,
89. . .	31. . .	ageas	egeas
90. . .	24. . .	lactus . . . . ,	luctus
94. . .	17. . .	es.	est
103. . .	21. . .	Adfestus. . . .	Adfectus
107. . ,	6. . .	ports	potes
109. . .	7. . .	memini	meminit
111. . .	8. . .	proditas . . . ,	probitas
113. . .	20. . .	Huamvis	Quamvis
114. . .	2. . .	felie	felle
117. . .	20. . .	manti	nanti
125. . .	31. . .	Hectoris	ut Hectoris

